

# Neue Podzter Zeitung.

Gebührt wöchentlich 12 Mal. — Der im Voraus zu zahlende Abonnementshatrag ist nicht illustrierter Sonntags-Beilage pro Jahr Mbl. 8.40, p. Halblahr Mbl. 4.20, p. Quartal RBL 2.10, pro Woche 17 Kope. Mit Postzettelkarte pro Quartal Mbl. 2.25, ins Ausland pro Quartal RBL 5.40. Dasselbe bei der Post 5 Mbl. 01 Kope. — Preis der einzelnen Nummer 8 Kope., mit der illustriert. Sonntags-Beilage 10 Kope.

Morgen-Ausgabe.

Redaktion, Administration und Expedition Petrikauer-Strasse Nr. 15 (eigenes Haus). — Telefon Nr. 271.

Anserate Kosten: Auf der 1. Seite pro 4-seitige Konservatseile über deren Raum 20 Kope. u. auf der 2. Seite 10 Kope., für das Ausl. 70 Kope. resp. 25 Kope. — Reklame: 60 Kope. pro Seite oder deren Raum. — Anserate werden durch alle Annoncen-Bureaus des In- u. Ausl. angenommen. Eingesandte Manuskripte, bei denen Honorar nicht ausdrücklich verlangt wird, bleiben unberücksichtigt.

Nr. 397.

Sonntag, den (19. August) 1. September 1912.

11. Jahrgang.

## Konzert-Garten und Varieté-Theater „Mannteuffel“

Anfang des Konzerts um 8 Uhr, der Vorstellung um 9 Uhr abends. — Entrée 55 Kope. Reservierte Plätze 1 Rubel extra. Am 1. und 16. jedes Monats neue Artisten. Die Direktion.

Ab heute, den 1. September ac.: Neue Debüts. Unter Anderen:  
Prince of Wales Comp., Pantomime. Quartett Lorison, Gesang. Mlle Ladowska, russ.-poln. Sängerin.  
Original 3 Blondinettes, English Song. Mlle Marri, Fessel-Dancer. Mlle Marri, Königin.  
Les Rivalles (Apachentanz) sowie die übrigen neuengagierten erstkl. Kunsträte. Die Direktion.

## HERBST-ANZEIGE.

## St. I. Brüner

Petrikauer Strasse Nr. 81, Telefon Nr. 86.

Sämtliche Neuheiten in engl. u. franz. Kostümstoffen

zur bevorstehenden Herbst-Saison, sind soeben eingetroffen.

## Scala-Theater

Telefon Nr. 15-04. — Biegelstraße Nr. 18.

Eines Spezialitäten-Theater im Russland nach ausländischem Muster.

Sonntag, den 1. September: Große Fest-Eröffnungs-Vorstellung!

Anfang des Konzerts 8 Uhr präzise, der Vorstellung 8½ Uhr. — Spielplan v. 1.—15. September.

Letzte: Das Opfer (La Sacrifice) vom Empire-Theater, London. Großes Ausstattungs-Novität! Das Opfer (La Sacrifice) vom Empire-Theater, London. Großes Ausstattungs-Novität! Das Opfer (La Sacrifice) vom Empire-Theater, London. Eigene Dekorationen und Bühneneffekte. Nächste im Programm.

Eva de Milo (die Folies Bergères Paris) Mc. Daniels Truppe (vom Berliner Eispalast). Kom-

plexe Akrobaten auf Rollschuhen. Außerdem 10 erster Spezialitäten u. Bildbilder (Arie).

Kasse-Öffnung von 10 Uhr früh ab. Logen zu 7 Mbl. 50 und 8 Mbl. 50. Promenoir-Entree 1 Mbl. Parquet: Plätze von 55 Kope. bis zu 2 Mbl. aufwärts. Balkon und Gallerie von 25 Kope. bis 75 Kope. aufwärts.

Bestellungen auf Billets für die nächsten Vorstellungen werden an der Kasse entgegengenommen.

Ab Sonnabend, den 7. und Sonntag, den 8. Sep-

tember, 3 Uhr: Erste Nachmittags-Vorstellungen. 6102 Die Direktion.

Kabarett „Ermitage“, Dzielna 18, Tel. 18-04: Heute Eröffnung!!!

## CASINO Das Jahr 1812 Napoleonischer Krieg

Historisches Drama in 4 Teilen in Ausführung des Korsch-Theaters in Moskau.

1. Teil: Die Schlacht bei Borodino; 2. Teil: Kriegsrat in Vilnius am 14. September 1812; 3. Teil: Moskau im Feuer; 4. Teil: Der Rückzug des französischen Militärs nach d. Schlacht bei Krasnem, d. 6./19. November 1812.

91084 Konzert-Orchester — 10 Personen

## Rnaben-Gymnasium mit allen Rechten der B. Braun Kronsgymnasien v. B. Braun

Passage Schulz Nr. 37.

11003

In den Vorbereitungsklassen (unteren und oberen) sowie in den weiteren Parallelklassen sind noch einige freie Plätze vorhanden. Zur Elementar-Vorschule werden Knaben im Alter von 6 bis 8 Jahren, ohne jegliche Vorkenntnisse zur jüngeren Vorbereitungsklasse mit geringen Vorkenntnissen im Lesen, Schreiben und Rechnen, aufgenommen. Sehr ermäßigtes Schulgeld. — Der Unterricht in allen Klassen beginnt am 4. September.

Директоръ Лодзинской на правахъ казенныхъ гимназий

имени М. А. Витановского

11003

съмъ обявляєтъ, что приемъ пропілій для поступленія во всі класи до 5-го включительно производится въ канцелярії гимназії, Пляцова 18, єжедневно съ 2 до 3 ч. кроме праздничныхъ днівъ. — Начало испытаній 20 Августа по расписанію, вильщеному въ канцелярії гимназії. 10854

## Die 4-kl. Israelitische Rnaben-Lehranstalt L. Szakin mit dem Kursus der Progymnasien des Ministeriums der Volksaufklärung von L. Szakin

Lodz, Ecke Biegelstraße Nr. 23 und Bachodniastraße Nr. 62, Telefon 27-27

nimmt Anmeldungen neuer Schüler täglich von 9 bis 2 und von 4 bis 7 entgegen. Die hebräischen Lehrfächer werden gründlich unterrichtet. Programme sind unentgeltlich in der Schulkanzlei wie auch in der Buchhandlung des Herrn Hochschoff (Petrikauerstraße 26) erhältlich. Die Aufnahmeverhandlungen beginnen am 16./19. August ac.

Anmerkung. In dieser Schule wird jeden Nachmittag Nachhilfe gratis erteilt. 8683

Vom Ministerium für Handel und Industrie

VII-klassige Mädchen- I. L. AB, jetzt in Lodz, Promenaden-Kommerz-Schule von I. L. AB, Straße Nr. 29, Tel. 29-33.

Die Aufnahme von Aufnahmeverhandlungen für die ältere und jüngere Vorbereitungsklasse, sowie für die I., II., III. und IV. Klasse beginnen. Zu den ersten müssen außerdem die nötigen Dokumente vorliegen. — Die Aufnahmeverhandlungen beginnen am 17./20. August. Mein Beginn des nächsten Schuljahres wird auch eine Klasse für Knabinnen eröffnen, in welcher Mädchen von 6½ Jahren an aufgenommen werden. 9851

Zahnarzt

J. Haberfeld

zurückgekehrt.

Telephone Nr. 17-31.

10746

Zahnarzt A. Teplitzki

Sprechstunden  
9½-2, 4-8.

Petrikauerstraße Nr. 121, 1. Stock.

Zahnarzt M. Aronsohn

zurückgekehrt.

Petrikauerstr. Nr. 101.

Zahn-Arzt

M. Riesnik-Epstein

ist vom Auslande zurückgekehrt und empfängt persönlich in der eigenen Zahn-Klinik

192 Petrikauer-Straße 192.

Spzialist für venerische, Haut- u. Geschlechtskrankheiten

Dr. S. Kantor

ist umgezogen und wohnt jetzt Petrikauer-Straße Nr. 144, Ecke der Evangelica. (Eingang auch von der Evangelica Nr. 2).

Telephone 19-41. 9082

Dr. C. Zaborowski

zurückgekehrt, wohnt jetzt Andrzejstraße 7.

Heilanstalt für Hant- u. Geschlechtskrankheiten, Röntgen- u. Lichtheilanstalt

## Drr. L. Falk, Z. Bolec und St. Jelnicki,

Erschütterndes Drama in Ausführung bester Pariser Schauspieler. 10986

Heilanstalt für Hant- u. Geschlechtskrankheiten, Röntgen- u. Lichtheilanstalt

Zahnarzt St. DĄBROWSKI.

Besondere Abteilung für klin. Zähne, Kro. Zahntechnikers G. Porkis. Sämtl. bekannte Zahnpflegemethoden. Schmerzloses Zahneziehen.

Empfang ohne Unterbrechung v. 9 Uhr früh bis 8 Uhr abends. Zahnarzt S. Dąbrowski empfängt in seinem Praxisbüro bei der Zahnklinik.

Mäßige Preise! Prof. Dr. Stromeier. Hochfrequenzströme (D'Arsonvalisation). Blutuntersuchung bei Syphilis.

Elektrische Glühlampen. Sprechstunden der Ambulanz: Wochentags: 8-9 Uhr früh, 1/12-1/2 Uhr mittags, und 7-8 Uhr abends. An Sonn- u. Feiertagen: 8-10 Uhr früh, 1/12-1/2 Uhr mittags.

10086 Wileńska-Straße Nr. 36, (neben dem Palais Juniper) Telefon Nr. 1481.

Aufnahme stationärer Kranker (in Einzelzimmern und allgemeinen Krankenzimmern) von 2-5 Rubel täglich. Täglich ambu-

latorischer Empfang unbemittelter Patienten. Konsultation 60 Kope.

Behandlung mit Röntgenstrahlen, Röntgen- und Quarzlicht (nach Blutuntersuchung bei Syphilis)

Professor Stromeier. Hochfrequenzströme (D'Arsonvalisation). Blutuntersuchung bei Syphilis.

Elektrische Glühlampen. Sprechstunden der Ambulanz: Wochentags: 8-9 Uhr früh, 1/12-1/2 Uhr mittags, und 7-8 Uhr abends. An Sonn- u. Feiertagen: 8-10 Uhr früh, 1/12-1/2 Uhr mittags.

Specialist für zahnärztliche Metalltechnik, Gold-, Kronen, Brücken (künstliche Zähne ohne Gummien), Gold- und Porzellanz-Prothesen. Regulierung

groß gewachsener Zähne etc. Sprechstunden von 10-1 und von 4-8 Uhr, an Sonn- und Feiertagen von 10-12 Uhr vormittags.

10086 Wileńska-Straße Nr. 36, (neben dem Palais Juniper) Telefon Nr. 1481.

Zahnärztliches Kabinett Kratka-Str. 4.

L. SLADKIN, Chem. Assistent des zahnärztlichen Instituts d. Hofzahnarztes Engel in Berlin.

Specialist für zahnärztliche Metalltechnik, Gold-, Kronen, Brücken (künstliche Zähne ohne Gummien), Gold- und Porzellanz-Prothesen. Regulierung

groß gewachsener Zähne etc. Sprechstunden von 10-1 und von 4-8 Uhr, an Sonn- und Feiertagen von 10-12 Uhr vormittags.

10086 Wileńska-Straße Nr. 36, (neben dem Palais Juniper) Telefon Nr. 1481.

Zahnärztliches Kabinett Kratka-Str. 4.

L. SLADKIN, Chem. Assistent des zahnärztlichen Instituts d. Hofzahnarztes Engel in Berlin.

Specialist für zahnärztliche Metalltechnik, Gold-, Kronen, Brücken (künstliche Zähne ohne Gummien), Gold- und Porzellanz-Prothesen. Regulierung

groß gewachsener Zähne etc. Sprechstunden von 10-1 und von 4-8 Uhr, an Sonn- und Feiertagen von 10-12 Uhr vormittags.

10086 Wileńska-Straße Nr. 36, (neben dem Palais Juniper) Telefon Nr. 1481.

Zahnärztliches Kabinett Kratka-Str. 4.

L. SLADKIN, Chem. Assistent des zahnärztlichen Instituts d. Hofzahnarztes Engel in Berlin.

Specialist für zahnärztliche Metalltechnik, Gold-, Kronen, Brücken (künstliche Zähne ohne Gummien), Gold- und Porzellanz-Prothesen. Regulierung

groß gewachsener Zähne etc. Sprechstunden von 10-1 und von 4-8 Uhr, an Sonn- und Feiertagen von 10-12 Uhr vormittags.

10086 Wileńska-Straße Nr. 36, (neben dem Palais Juniper) Telefon Nr. 1481.

Zahnärztliches Kabinett Kratka-Str. 4.

L. SLADKIN, Chem. Assistent des zahnärztlichen Instituts d. Hofzahnarztes Engel in Berlin.

Specialist für zahnärztliche Metalltechnik, Gold-, Kronen, Brücken (künstliche Zähne ohne Gummien), Gold- und Porzellanz-Prothesen. Regulierung

groß gewachsener Zähne etc. Sprechstunden von 10-1 und von 4-8 Uhr, an Sonn- und Feiertagen von 10-12 Uhr vormittags.

10086 Wileńska-Straße Nr. 36, (neben dem Palais Juniper) Telefon Nr. 1481.

Zahnärztliches Kabinett Kratka-Str. 4.

L. SLADKIN, Chem. Assistent des zahnärztlichen Instituts d. Hofzahnarztes Engel in Berlin.

Specialist für zahnärztliche Metalltechnik, Gold-, Kronen, Brücken (künstliche Zähne ohne Gummien), Gold- und Porzellanz-Prothesen. Regulierung

groß gewachsener Zähne etc. Sprechstunden von 10-1 und von 4-8 Uhr, an Sonn- und Feiertagen von 10-12 Uhr vormittags.

10086 Wileńska-Straße Nr. 36, (neben dem Palais Juniper) Telefon Nr. 1481.

Zahnärztliches Kabinett Kratka-Str. 4.

L. SLADKIN, Chem. Assistent des zahnärztlichen Instituts d. Hofzahnarztes Engel in Berlin.

Specialist für zahnärztliche Metalltechnik, Gold-, Kronen, Brücken (künstliche Zähne ohne Gummien), Gold- und Porzellanz-Prothesen. Regulierung

groß gewachsener Zähne etc. Sprechstunden von 1



# Niewieder

Sind eine Dame eine andere als sie allein schreibt?

## Мыло „Конекъ“

Steckensied-Lilienblatt-Selbst  
von Bergmann & Co., Radziwill, 8 Sch. 50 Rop. Kauf, so daß Sie  
von dem Glie überzeugt hat, dass diese Seite reizend ein jantes  
Jugendliches Gesicht und blendend schönes Leinwand.

Man verlangt nur rote Packung.

General-Deput für die Land- und Kommerzialschule, St. Peters-

burg, Melastrasse Nr. 10. 10856

sagt hat. Wir haben schon in einem der früheren Artikel darauf hingewiesen, daß ein Abgeordneter ohne bestimmtes Parteiprogramm eine unbestimmte Größe darstellt, mit der wir nicht rechnen können; und wenn wir das auf unser heutiges Thema an, so heißt das, daß unser Auserwählter sich zu einer Plattform befehlen muß, die vom Grundgedanken über die Bedeutung der Duma als Rednerbühne ausgeht. Wir dürfen nicht vor dem oder jenem Kandidaten sagen, er beabsichtige in der Duma "bloß zu reden"; im Gegenteil, wir müssen ständig im Auge behalten, daß gerade das seine wichtigste Pflicht ist.

Das freie Wort ist den Abgeordneten der Reichsduma verbürgt; wir wollen also einen Deputierten in die Duma entsenden, der dieses wichtige Vorrecht nach Gebühr zu benützen versteht! Wollen wir dessen eingedenken sein, daß in unserer Lage gut reden – eben tun heißt!

NEMO.

Die Podzher Konstitutionell-liberale  
Partei.

Als in Lodz im Januar 1906 zum ersten Male zu den Wahlen geschritten wurde, tat sich ein Kreis Podzher deutschsprechender Mitbürgern zusammen, um eine konstitutionell-liberale Partei mit einem volkstümlichen Programm zu bilden. Diese Partei besteht auch noch bis auf den heutigen Tag, deshalb ist es von großem Interesse, das Programm dieser Partei in ihrem Urtext den Lesern ins Gedächtnis zurückzurufen. Dieser Text lautet:

### Was wir erstreben:

Wir erstreben, alle Freiheitsrechte, die uns versprochen worden sind.

Wir erstreben, daß einem jeden von uns diese Rechte wirklich zu Teil werden und dauernd ungefährdet erhalten bleiben.

Wir erstreben, daß jeder von uns, welcher Nationalität er auch sei, – welchen Glauben er auch besitze – zu welchem Stande er auch gehöre – welchen Beruf er auch ausübe – ob Hoch oder Niedrig, Arm oder Reich, frei, friedlich und unangetastet unter uns leben soll!

Frei soll jeder seine Muttersprache bruchen in Wort und Schrift! Frei und ungehindert soll er seine Kinder in der Muttersprache schulen und erziehen!

Frei soll jeder seinen Glauben bekennen und seine Religion ausüben!

Freiheit soll herrschen für Seden und Alle, sich zu Vereinen zusammenzuschließen und Versammlungen abzuhalten, um gemeinsamen Zielen nachzustreben!

Keine dieser Freiheiten darf missbraucht werden, um das Wohl des ganzen zu schädigen, Ordnung und Sitte zu untergraben und das Recht des Einzelnen zu verletzen.

Denn Allem voran steht uns das Wohl des Ganzen, und heilig ist uns die Person eines jeden Mitbürgers, heilig und unantastbar sein Haus und sein Eigentum!

Wir verdammen jede Vergewaltigung einer Person durch die andere, oder einer Bevölkerungsklasse durch die andere. Es soll niemand im Genuss der ihm verliehenen Rechte gekränkt oder behindert werden.

Wir wollen, daß alle Klassen in friedlichem Wetteifer ihre Wohlfahrt ausbauen.

Insbesondere wollen wir, daß denjenigen Klassen, für die der Kampf des Lebens ein harter ist, geholfen werde. Darum wollen wir mit aller Kraft eintreten für Reformen zum Wohle der Arbeiter in Stadt und Land, zum Wohle des Kleingewerbes und der Bediensteten. Wir erstreben für die Arbeiter gesetzlichen Schutz und eine geregelte, wirkliche Hilfe, wenn sie von Krankheit, Unfällen, Alter und Erwerbsunfähigkeit heimgesucht werden. Wir erstreben eine gerechte und gleichmäßige Verteilung der Lasten und Steuern.

### Mitbürger!

Wie können diese Freiheiten und Rechte, wie die Reformen durchgeführt werden?

Nur dann, wenn wir uns einmütig zusammenschließen zu einer großen und starken Gemeinschaft, die auf der gesetzlichen Festlegung dieser Rechte besteht und die, auf dem Boden der konstitutionellen Monarchie und der jetzigen Gesellschaftsordnung, für den Ausbau dieser Rechte, nicht minder aber auch für zeitgemäße Reformen furchtlos und unbeugsam eintritt.

Eine solche Gemeinschaft ist nicht nur eine Partei der Freiheit, sondern auch eine Partei, der Ordnung und der Reform.

Denn ohne Gesetz und Ordnung gibt es keine Freiheit und keine gesunde Reform.

Mitbürger deutscher Zunge! Schließen wir uns Alle, Alle zusammen ohne jeden Unterschied der Nationalität und des Glaubens, des Berufes und Vermögens, zu dieser brüderlichen Partei, deren Ziel ist:

Freiheitliche Entwicklung auf  
Grundlage der Ordnung, des Gesetzes  
und der Sitten!

Obgleich es seiner Zeit leider unterlassen worden war, die Partei behördlich registrieren zu lassen, besticht doch bei den meisten Mitbürgern deutscher Zunge noch heute eine Art Anhänglichkeit an die Partei, deren allerdings nur in allgemeinen Grundzügen ausgearbeitetes Programm doch wohl überall anerkannt werden darf. An der Spitze dieser Partei standen und stehen auch heute noch die allerhervorragendsten Männer unserer Stadt, die voll und ganz obiges Programm zu dem ihren gemacht haben. Es ist möglich, daß unter obigem Programm ein hiesiger allgemein bekannter Großindustrieller seine Kandidatur aufstellen wird.

\* Der neue Esperanto-Kongress wird im Jahre 1913 in Genua stattfinden. Den Kongress soll diesmal der italienische König Viktor Emanuel eröffnen.

\* Der Gesang-Verein "Eintracht" kündigt für morgen, Montag, 8 Uhr abends, die übliche Monatsfeier an. Um recht zahlreiches Erscheinen der Herren Mitglieder wird erwartet.

r. Feuerbericht. Gestern, um 7 Uhr 25 Minuten abends, wurde der 1. und 2. Zug der Kreiswagen sowie die städtische Feuerwehr nach der Sredniastraße Nr. 88 alarmiert, wo aus bisher unbekannter Ursache in der Fabrik des Herren Max Rosenblatt eine Partie Baumwolle in Brand geraten war. Das Feuer wurde in kurzer Zeit von den Mannschaften des 1. Zuges gelöscht. Der Schaden beziffert sich auf einige Hunderte Rubel.

r. Schlägerei. Während einer gestern abend an der Podzczynastraße Nr. 19 zwischen einigen Leutlingen ausgebrochenen Prügelei wurde ein gewisser Antoni Szymczak mit einem stumpfen Gegenstand am Kopf verletzt. Dem Verwundeten legte ein Arzt der Unfallstation den ersten Verband an.

r. Ueberfallen wurde gestern nachmittag vor dem Hause Przesadzstraße Nr. 51 von einer Droschke ein gewisser Roman Saulz, 39 Jahre alt, wobei er zum Glück nur leichtere Verletzungen davontrug. Nach erzielter erster Hilfe durch einen Arzt der Unfallstation wurde S. an Ort und Stelle belassen.

r. Aufgedeckter Diebstahl. Mitte Juli L.

S. wurden aus der Wohnung von Alexander KaczmarSKI an der Luisenstraße 31 verschiedene Kleidungsstücke und andere Sachen im Werte von 120 Rubel gestohlen. Die seitens der Polizei aufgenommenen Nachforschungen nach den Dieben führten anfänglich zu keinem Resultat. Vor einigen Tagen erst verhaftete ein Agent im Torweg des Hauses Neuer Ring Nr. 3 den Bruders- und beschäftigungslosen 18 Jahre alten Stefan Brudzinski, der drei Nachschlüssel bei sich hatte. Nach der Geheimpolizei gebracht und in ein Krenzverhör genommen, sagte der Verhaftete aus, daß er aus dem Radomir Gouvernement stamme, eine gewisse Zeit in den Eisenwerken von Hulczynski in Jaworzno arbeitete und wegen eines begangenen Fehlers entlassen worden sei. Von Jaworzno kam er nach Lodz, wo er zuerst den 48-jährigen Bettler Franciszek Grzelak und sodann den Dieb Josef Sygula, 20 Jahre alt, kennen lernte, in den Pabianice und Aleksandrow eine ganze Reihe Diebstähle verübt. Mit diesem Sygula habe er hier selbst auch verschiedene Diebstähle verübt, u. a. auch den bei KaczmarSKI, wobei ihnen der Bettler Grzelak behilflich war. Grzelak ging von Haus zu Haus und gab ihnen diejenigen Wohnungen an, deren Besitzer abwesend waren und, während sie in die Wohnungen drangen, stand Grzelak wiederum "Schmiede". Ein Teil der bei KaczmarSKI geflohenen Sachen verkauften sie für 6 Rbl. dem Röschlächter Abdul Ibrahim-Dogly an der Luisenstraße und den Rest dem bekannten Hohler Schmutzki, wohnhaft im Hause Przesadzstraße 41, wofür sie 7 Rbl. 50 Kop. erhielten. Grzelak und auch die beiden Hohler, bei denen man noch von dem Diebstahl herrührende Sachen vorfand, wurden gleichfalls hinter Schloß und Riegel gebracht. Die Untersuchung wird weitergeführt und dürfte voraussichtlich noch manchen Diebstahl aufdecken.

\* Plötzliche Erkrankung. In der Geyerschen Fabrik an der Petrikauerstraße Nr. 282 verlor gestern nachmittag der 28-jährige Arbeiter Bronislaw Malowiewicz plötzlich das Bewußtsein und brach zusammen. Ein herbeigerufener Arzt der Rettungsstation brachte ihn wieder zum Bewußtsein, worauf er nach seiner im Sołonowstraße befindlichen Wohnung gebracht wurde. \* Unfälle. An der Ecke des Wodny Rynek und der Targowastraße wurde gestern vormittag der sechsjährige Arbeitersohn Sohn Koch Wyrotośki von einer Droschke überfahren und an den Beinen erheblich verletzt; im Torweg des Hauses Andrzejastraße Nr. 47 wurde gestern mittag der Fuhrmann Ignacy Domanski, 55 Jahre alt, bei der Einfahrt vom Wagen derart an die Wand gedrückt, daß er eine starke Beschädigung des Brustkastens erlitt, und eine Stunde darauf wurde der Rettungswagen wiederum nach dem Hause Petrikauerstraße Nr. 58 gerufen, wo der dreijährige Kaufmannssohn Hil Braun von der Treppe stürzte und schwere Verletzungen davontrug.

r. Ferner stürzte gestern abend im Hause Nawrotstraße Nr. 29 eine gewisse Alice Fischow, 85 Jahre alt, aus dem Fenster des 2. Stockwerkes auf das Straßensegeln herab, wobei sie einen Schädelbruch und andere schwere Verletzungen davontrug. Es wurde die Unfallstation alarmiert, deren Arzt der Verwundeten die erste Hilfe erstellte, worauf sie in bedenklichem Zustande nach dem Fabrikshospital an der Nowy-Rynekstraße gebracht wurde.

\* Unbestellbare Telegramme: Gurewicz aus Smolensk, Wilnow aus Zielotkino, Kreuz aus Włocławek, Fenkel aus Kolost, Roschenski aus Semipalatinsk, Fels aus Praga, Dribinski aus Kamenka, Bronowski aus Semipalatinsk, Berstein aus Kolost, Brennstein aus Kolost, Kerles aus Jusnica, Pintus aus Warschau, Kaminski aus Armiansk.

(Fortsetzung der Chronik in der Beilage.)

## Bergnugungsanzeiger

für den heutigen Sonntag.

Helenenhof. Früh- und Nachmittags-Konzert, ausgeführt von der Hauskapelle unter Leitung des Kapellmeisters Herrn Fuxmanski.

Sportplatz "Helenenhof". Interessante Hunde-Wettrennen.

Konzert-Garten "Mannhausen"

Vorstellung mit neuem erstklassigem Programm.

Meisterhausgarten. Konzert der Kapelle des 1. Schützen-Regiments unter Leitung des Kapellmeisters Herrn Stempniawski.

Paffendorf. (Restaurant A. Braune), Tanzkränchen, Musik eines Streichorchesters.

Urania-Theater. Garten-Konzert und Vorstellungen mit neuem Programm.

Garten - Varieté "Golosseum". Aufstrebne neue Künstlerinnen.

Park "Benedig" (hinter Geyers Ring).

Großer Volksfest mit reichhaltigem Programm.

Sommernichter im Zielungsgebäude. Ballspiel der Künstlerin Frau Kaminska.

Großes Theater. (Direktion Sandberg.)

"Doktor Seisenblut", Operette.

Scala-Theater. Große Eröffnungs-Vorstellung.

Fußball-Wettspiel. Um 9½ Uhr früh Victoria gegen Sport- und Turnverein auf dem Sportplatz Zielungsstraße Nr. 115 und nachmittags um 4 Uhr "Lodzki Klub Sportowy" gegen "Widzew" auf dem Sportplatz Zielungsstraße Nr. 87/39.

Hotel Polissi (Restaurant) Konzert eines neuengagierten Diamonorchesters bei freiem Eintritt.

Podzher Männer-Gesang-Verein. Im Vereingarten an der Petrikauerstraße Nr. 243 Sternschießen für Herren, Prämienchießen für Damen und naherherigen Tanzkränchen.

Verein Deutscher Meistersang ehrtiger. Im Schützenhaus am Wodny Rynek großes Gartenfest mit Belustigungen für Kinder und Tanzkränchen.

Tanzverein "Aurora", Ecke Przesadzstraße.

Großes Schweißschlagen für Damen und Tanzkränchen.

Deutscher Gewerbe-Verein. Im Vereingarten großes Schweisschlagen und Tanzkränchen.

Verein deutschsprechender Meister und Arbeiter. Im Regulistenhaus des 4. Juges der Freiwilligen Feuerwehr, Zielungsstraße Nr. 88, Sternschießen und Tanzkränchen.

Helenowek. Garten Podgurski an der Zieler Chansee, Sternschießen.

Verein der Freiheitlichen Dinge am Zieler Chansee.

Zielungsgebäude.

Nachlänge zu dem Überfall in Ziel.

Es wurde noch ein Teilnehmer an dem blutigen Raubüberfall, der in der vorigen Nacht in Ziel verübt wurde, festgenommen. Während der Konfrontation wurde in dem Verhafteten einer der Banditen erkannt.

Es ist dies ein gewisser Leib Brundstein, der, wie angenommen wird, seinerzeit der Hauptbande des berüchtigten Ritters angehörte, der den Spionen "Hivek-Barjat" trug. Das Verhören der Verwundeten, die im Hospital Kindlein-Jesu in Prag verblieben, hat sich gebeugt.

Hinderniskennen. Preis des Kaiserlichen Männervereins im Königreich Polen 300 Rbl. Distanz 2 Wert: 1)

"Holsa", Besitzer M. Fürst Radziwill, 2) "Kaminars",

Besitzer P. Terenecz-Klimowicz. — 3. Rennen. Preis

der Hauptverwaltung des Reichsgesetzes 400 Rbl.

Distanz 2 Wert: 1) "Trilogia" Besitzer A. Badin, 2)

"Satuz", Besitzer M. Fürst Radziwill. — 4.

Rennen. Cross Country-Steeplechase "Mocymochna"

International. Preis des Männervereins 2.400 Rbl.

Distanz ca 7 Wert: 1) "Tombola", Besitzer P. Pro-

ninkowski, 2) "Windna", Besitzer Andr. Gr. Morin. —

5. Rennen. Preis der Hauptverwaltung des Reichs-

gesetzes 400 Rbl. Distanz 2 Wert 100 Rop.

Steeplechase auf den Namen Marian Gruszecski. Preis

des Männervereins 500 Rbl. Distanz ca. 3½ Wert: 1)

"Kapral", Besitzer S. Niemojowski, 2) "Chodra",

Bes. K. Chr. Skorecki. — 8. Rennen. Preis der

Hauptverwaltung des Reichsgesetzes 400 Rbl. Distanz

1½ Wert: 1) "Hořád", Bes. F. Wozyl, 2) "Bar-

wena", Bes. S. Graf Moszyński. — 9. Rennen.

Tagessieben. Preis 500 Rbl. auf den Namen August

Graf Potocki. Distanz 10 Wert: 1) "Teck", Bes.

Peretskojowicz, 2) "Sófka", Bes. Kanrowski. — Sonn-

tag letzter Tag der Pferderennen. (A.)

## Aus Warschau.

Nachlänge zu dem Überfall in Ziel.

Es wurde noch ein Teilnehmer an dem blutigen Raubüberfall, der in der vorigen Nacht in Ziel verübt wurde, festgenommen. Während der Konfrontation wurde in dem Verhafteten einer der Banditen erkannt.

Es ist dies ein gewisser Leib Brundstein, der, wie angenommen wird, seinerzeit der Hauptbande des berüchtigten Ritters angehörte, der den Spionen "Hivek-Barjat" trug. Das Verhören der Verwundeten, die im Hospital Kindlein-Jesu in Prag verblieben, hat sich gebeugt.

Vorzüglicher Geschmack!!!

## Vorzügliche Zigarren



## KLEJNOT SALUT

100 St. 60 R. 25-15. 10-6. 5-3.

10 St. 3 Rop.

Empfehl

Gesellschaft A. D. Bogdanow &amp; Co. im St. Petersburg.

Zu allen einschlägigen Geschäften erhältlich.

Vorzügliches Aroma!!!

Vor dem 1. September 1912.

## Telegramme.

Petersburg, 31. August. (P. T.-A.) In Alt Peterhof fand in Anwesenheit Ihrer Majestät der Kaiserin Alexandra Feodorowna und S. K. H. den Großfürstinnen Olga und Tatjana Nikolajewna die Einweihung des neuen Gebäudes des Barmherzigen Schwestern des Roten Kreuzes statt.

P. Moskau, 31. August. In die Liste der Haushalte des Moskauer Gouvernements, deren Arbeiter sich an den Wahlen in die Reichsduma beteiligen, wurden 330 Etablissements gegen 307 in den vorherigen Wahlen eingetragen. Von der Gesamtzahl der Arbeiter 212,594 gegen 180,256 in den vorherigen Wahlen — darunter 126,310 Männer gegen 107,571 — müssen 351 Bevollmächtigte — gegen 326 in den vorherigen Wahlen — gewählt werden.

P. Sewastopol, 31. August. Auf dem Meer herrscht bereits den dritten Tag ein heftiger Sturm.

P. Odessa, 31. August. Die Direktion der Leuchttürme teilt mit, daß in den Dardanellen schwimmende Minen gesichtet wurden, die vom Strom nach dem Süden getrieben werden. Es wird als sicher angenommen, daß die Minen, vom Sturm von den Untern losgerissen, nicht nur in den Dardanellen, sondern auch im offenen Meere herumgeschwommen.

P. Archangelsk, 31. August. Der Dampfer „Szwiatyof“ mit der Nordpol-Expedition Siedows am Bord passierte am 30. August den Gorodetskischen Leuchtturm.

Berlin, 31. August. (P. T.-A.) Der Thronfolger von Bulgarien wurde in die Liste des Thüringer Regiments eingetragen.

Hanape (Westfalen), 31. August. (P. T.-A.) Fünf Diebe die auf frischer Tat ergriffen wurden, verwundeten einen Schuhmann schwer und entflohen. In Vogelsang erschossen die Verbrecher einen Polizisten, der versuchte, die Fliehenden festzunehmen. In Wilpse traten die Verbrecher sodann in einen Kugelwechsel mit Polizeimannschaften, wobei zwei Polizisten schwer und einer leicht verwundet wurde. Einer der Verbrecher wurde festgenommen, die übrigen entkamen.

Romanshoren (Schwaben), 31. August. (P. T.-A.) Ein irrsinniger Soldat, der aus dem Dienst entlassen worden war, verharrte sich in seiner Wohnung und schoss einige Stunden lang aus einem Gewehr auf die Passanten, die eine Belagerung organisiert hatten. 4 Personen wurden getötet, 8 verwundet. Als man in die Wohnung eindrang, entfloh der Soldat.

Döbulfse, 31. August. (P. T.-A.) Der russische Konsul Tschlitorf, der mit seinem Kommando auf dem Weg nach Malo begriffen war, wurde am 27. d. M. in der Nähe von Karasjina von den Bewohnern des Dorfes Atagalanskiy beschossen. Die Kosaken umzingelten das Dorf. Die unbewaffnete Bevölkerung verließen die Häuser, während die in den Häusern sich versteckt hielten bewaffnete Bevölkerung ein Feuer eröffneten. Durch ein Brand gelegtes Feuer gelang es den Kosaken, auch diese aus den Häusern zu vertreiben, wobei ein Bewaffneter festgenommen wurde. Ein Reiter wurde tödlich verwundet. Russischerseits sind keine Verluste zu verzeichnen. Während des Kugelwechsels zeigten sich in einer Entfernung von 2 Metern Reiter des Khan Kelbali, die jedoch keine feindlichen Aktionen unternahmen.

## Preisstrafen.

Petersburg, 31. August. (P. T.-A.) Berichtet wurden: Der Redakteur der „Birshewaja Wiedomost“ zu einer Strafzahlung von 400 Rub. wegen der Artikel in der Nummer vom 28. August: „Pravizelle Bilder“ und „Lebenkontraste“; — „Rufjoje Snamja“ zu 500 Rub. Strafe wegen des Artikels in der Nummer vom 28. August: „Das Leben in Orel“.

## Desavouierung der „Nowoje Wremja“.

Petersburg, 31. August. (Preß-Tel.) „Nowoje Wremja“ hatte in den letzten Tagen absäßige Urteile russischer Diplomaten über den Vorschlag des Grafen Berthold veröffentlicht. Das Pressebüro des Auswärtigen Amtes erklärt, daß kein einziger russischer Diplomat und kein einziges Mitglied des Auswärtigen Amtes mit dem von der „Nowoje Wremja“ veröffentlichten Urteil in irgend welcher Beziehung steht.

## Brand des geistlichen Seminars.

Petersburg, 31. August. (Preß-Tel.) Nach einer Meldung aus Wladivostok ist dort das geistliche Seminar niedergebrannt. Zahlreiche wertvolle Dokumente wurden ein Raub der Flammen. Drei Personen wurden unter dem Verdacht der Brandstiftung verhaftet.

## Die Reise des Prinzen Heinrich.

Wladivostok, 31. August. (Preß-Tel.) Hier sind zwei deutsche Kriegsschiffe eingetroffen, die den Prinzen Heinrich von Wladivostok nach Tokio bringen sollen.

Wladivostok, 31. August. (P. T.-A.) Hier ist Prinz Heinrich von Preußen eingetroffen. Nach Abschreiten der Ehrenwache der Sibirischen Flottillequepage und Begrüßung mit den Vertretern der Behörden, fuhr Prinz Heinrich in einem Automobil zur Stadt. Nach einer Besichtigung beim Kommandanten der Festung, beim Gouverneur, beim deutschen Konsul und bei den Repräsentanten der deutschen Kolonie, begab sich der

## Vitriollattentat gegen vier Soldaten.

Paris, 31. August. (Spez.) Aus Lille wird gemeldet: Als heute vormittag vier Soldaten die Kaserne verlassen wollten, stürzte sich plötzlich eine junge Frau auf einen derselben, ihren früheren Liebhaber, und goß ihm den Inhalt einer Vitriollasche ins Gesicht, wodurch der betreffende Soldat schwer verletzt wurde. Der unglückliche Soldat hatte ihr jedoch in der Abwehr die Flasche aus der Hand geschlagen, wodurch auch die übrigen Soldaten von der Flüssigkeit getroffen und erheblich verbrannt wurden. Alle vier wurden ins Hospital gebracht werden. Die Frau wurde verhaftet.

## Unfall in einer Artilleriefeuer.

Paris, 31. August. (Spez.) Ein schwerer Unfall hat sich gestern in der Kaserne des 13. Feldartillerieregimentes in Vincennes ereignet. Der Wachtmeister Castera wollte auf einer Mannschaftsstube seinen Dienstrevolver reinigen und hatte einen der Soldaten aufgefordert, ihm dabei zu helfen. Dieser nahm den Revolver in die Hand und spielte an dem Hahn herum, in der Annahme, daß die Waffe nicht geladen sei. Plötzlich krachte ein Schuß, und das Geschöpf drang einem in der Stube im Bett liegenden Artilleristen durch das linke Auge in das Gehirn. Der Getroffene war auf der Stelle tot. Er sollte schon in den nächsten Wochen vom Militär entlassen werden.

## Schießübungen bei Toul.

Paris, 31. August. (Spez.) In der Nähe von Toul fanden heute, einer Meldung aus Nancy zufolge, interessante Schießversuche mit schwerer Artillerie unter Hinzuziehung von Aeroplanen statt, die den Auftrag hatten, die Wirkung der Geschosse aus der Luft zu beobachten. Nach Schluss der Übung fand eine Konferenz aller hohen Offiziere statt und im Anschluß hieran unternahmen die anwesenden Generalstabsoffiziere mit dem Lenkballon „Adjut Vincenot“ eine Fahrt bis zur Grenze.

## Radikaler Wanzenstod.

Marseille, 31. August. (Spez.) Auf eigenartige Weise ist der Italiener Amicarelli Tonai gestern ums Leben gekommen. Tonai hatte von seinen Arbeitskollegen gehört, daß der Rauch von offen verbranntem Dynamit ein ausgezeichnetes Mittel gegen Insekten sei. Er befürchtete sich daher von dem Steinbruch, wo er beschäftigt war, zwei Dynamitpatronen, die er vor dem Schlafengehen unter sein Bett legte und mit einer Bandurie in Brand setzte. Unglücklicherweise hatte er aber vergessen, den Verschluß der Patronen zu lösen. Im nächsten Augenblick erfolgte eine sichtbare Explosion, und das ganze Haus samt Bett und seinem Inhaber flog in die Luft.

## Zur Lage in Marokko.

Casablanca, 31. August. (Spez.-Tel. d. N. 2. B. 3.) Die Kolonne des Obersten Mangiu, die sich auf dem Vormarsch von Sult-el-Arba nach dem Süden befindet, stieß am Morgen des 29. d. M. mit allen Streitkräften des Präsidenten El Hiba unter dessen persönlichem Kommando zusammen. Trotz wiederholter heftiger Angriffe setzt die Kolonne ihren Vormarsch auf Ben Gebir fort. Den Angreifern wurden namhafte Verluste beigebracht.

## Haldeneinsatz.

Brux, 31. August. (Preß-Tel.) In der Grube François wurden durch einstürzende glühende Halde zwei Arbeiter verschüttet. Der eine konnte sich retten. Der andere wurde als verloste Leiche hervorgezogen.

## Zum italienisch-türkischen Kriege.

Mailand, 31. August. (Spez.-Tel. d. N. 2. B. 3.) Wie der „Avanti“ berichtet, wurde die Gefabt des Expeditionskorps für den Marsch ins Innere Tripolis auf Grund eines aus Rom eingetroffenen Telegramms verschoben.

Wien, 31. August. (Spez.-Tel. d. N. 2. B. 3.) Einer Meldung der „Neuen Freien Presse“ aus Genf zufolge ist Senator Galion mit den türkischen und italienischen Unterhändlern in Verbindung getreten. Die Friedensbesprechungen werden fortgesetzt.

## Der belgische Sozialistenführer Vandervelde.

Brüssel, 31. August. (Spez.) Der bekannte Sozialistenführer Vandervelde begibt sich demnächst nach Berlin und Wien, um bei der deutschen und österreichischen sozialistischen Partei für den Wahlrechtsstreit in Belgien Propaganda zu machen. Die französischen Sozialisten sollen sich dem Unternehmen nach verpflichtet haben, die Streikenden während der ganzen Dauer des Ausstandes zu versorgen.

## Italiens Rücktritt von der Zuckerkonvention.

Brüssel, 31. August. (Preß-Tel.) Die italienische Regierung teilte der belgischen Regierung mit, daß sich Italien vom 1. September 1913 ab von der internationalen Zuckerkonvention zurückziehe.

## Der Streit um den „Cupido.“

London, 31. August. (Spez.) Die kürzlich hier verbreitete Nachricht, daß sich in der Nationalgalerie ein Werk des berühmten italienischen Malers Correggio aus dem XVI. Jahrhundert, ein „Cupido“, befände, hat zu einer lebhaften Debatte in hiesigen Kunstaberkreisen geführt. Der bekannte Gemäldesammler Gordon behauptet jetzt in einer soeben herausgegebenen Broschüre, daß er im Besitz des Originals dieses Bildes sei, während das in das Nationalmuseum beständliche Gemälde nur eine Kopie der Originals, das einen Wert von mehreren Millionen Mark besitzt, sei.

## Die Hunderttausender der schottischen Schiffbauindustrie.

Glasgow, 31. August. (Spez.) Die Fabrikarbeiterfeierlichkeiten zur Jahrhunderfeier des Stapellaufs des Dampfers „Comet“, dessen Erfolg den Grund zum Aufblühen der schottischen Schiffbauindustrie legte, wurde heute durch einen Feuerzug durch die Straßen der Stadt eingeleitet. Im Zuge wurden Wagen geführt, die die Entwicklung der Schiffbauindustrie am Clyde darstellten. Im Anschluß daran werden von der Stadt ein Bankett im Rathaus und große Volksfestlichkeiten veranstaltet. Heute findet an der Mündung des Clyde ein Fest auf dem Wasser statt.

## Die spanischen Schägäber.

Barcelona, 31. August. (Preß-Tel.) Das Haupt der Schägäberbande, die kürzlich verhaftet wurde, ist jetzt ein Deutscher, der nunmehr in Frankreich dingfest gemacht hat. In seiner Wohnung fand man fünf- und dreißig Adressbücher deutscher Städte und Schiffen auf verschiedene Namen. Ferner wurden gesetzliche Gerichtsakten entdeckt, die den Opfern zugesetzt zu werden pflegten, um sie nach Spanien zu locken. (Die spanischen Schägäber haben auch in Lodz ihre Opfer gesucht aber bisher nicht gefunden. Ann. d. Red.)

Aukunft des deutschen Schulschiffes „Hertha“. San Sebastian, 30. August. Das deutsche Schulschiff „Hertha“ ist gestern im Hafen von San Sebastian angelkommen. Kommandant und Offiziere werden heute vom König von Spanien empfangen werden.

## Fortschreiten des Typhus.

Triest, 31. August. (Spez.) Die Typhusepidemie macht hier heftigste Fortschritte. In den letzten 6 Wochen waren nicht weniger als 106 Fälle zu konstatieren. Vom Sonntag bis gestern waren allein 22 Fälle zu verzeichnen, von denen mehrere tödlich verliefen.

## Etwas für Lehrer und Lehrerinnen der Elementarschulen.

Die Anschauung ist das Lösungswort der letzten Pädagogik. Auf diesem Gebiete brachte man daran, fast alle Lehrerinnen durch Anschauung des Kindern zugänglicher zu machen. Mit der für das erste Schuljahr praktisch und theoretisch zusammengefügten Redekarten, welche in der Buchhandlung von Winkler, vormals Horn zu haben sind, wird das Rechnen den Kindern um die Hälfte erleichtert und den Lehrern die halbe Mühe und Arbeit dabei spart. Die lebhaften Farben werden bei den Kindern großes Interesse und fesseln sie während des Unterrichts an sich.

Es ist ein unentbehrliches Hilfsmittel für jede Schule; auch die Fröbelerinnen im häuslichen Gebrauch können dieselben mit großen Nutzen gebrauchen. — Fast in sämtlichen Schulen werden diese Privatlehrkarten bereits in der Praxis angewandt.

Weil sie gut und dazu billig sind, so kann man sie allen Lehrern und Lehrerinnen auf wärmste empfehlen.

Näheres im Insertenteil.

# 1. Beilage zu Nr. 397 „Neue Endzer Zeitung“.

Morgen-Ausgabe.

Sonntag, den (19. August) 1. September 1912.

Morgen-Ausgabe.

## Die Rebellion in Marokko.

Paris, 28. August.

Das Telegramm, das der General Spantec täglich an das Ministerium des Auswärtigen über die Situation in Marokko richtet, meldet gestern keine neuen Tatsachen. Der französische Generalresident hat immer noch keine Nachrichten über das Schicksal der eingeschlossenen Franzosen. Der Sherif El-Djedid verhandelt mit El-Hiba, um die Befreiung der französischen Gefangenen zu erwirken. Das Gericht hat sich bis jetzt nicht bestätigt, wonach El-Hiba mit seinem Kontingente Marrakesch verlassen hätte, um sich nach der Schausa zu wenden. Der Generalresident erfreut aber trotzdem alle militärischen Maßnahmen, um die Schausa zu decken. Aus Rabat wird gemeldet, daß sich bei den dortigen Stämmen eine gewisse Unruhe bemerkbar macht, doch ist es zu offenen Feindseligkeiten gegen die Franzosen bisher noch nicht gekommen. Im Norden, wo Oberst Pein lagerte, hat sich der Stamm der Dukkalas noch nicht unterworfen. Der Roghi des Nordens ist im Westen von Fez in der Gegend von Sefraa eifrig tätig und predigt den heiligen Krieg. Ein französisches Schiff brachte gestern zwei deutsche Offiziere von Casablanca nach Meknass, die sich angeblich in Marokko aufgehalten haben. Es sind der Freiherr v. Neubronn (vom badischen Leibgendarreierregiment), der dem deutschen Generalstab angehören soll und der Lieutenant Pasch vom 19. Artillerie-Regiment in Erfurt. Die deutschen Offiziere sind nach Hamburg weiter gereist.

Nach amtlicher deutscher Meldung aus Tanger sind die Zeitungsnachrichten über Gefangenhaltung des deutschen Botschaftsräters in Marrakesch unzutreffend.

Paris, 31. August. (Preß-Tel.) Das Marokko liegt heute nur ein Telegramm des Generals Spantec vor, wonach die Gegend in und um Fez durchaus ruhig sei und abermals verschiedene Stämme ihre Unterwerfung angeboten hätten.

San Sebastian, 31. August. (Preß-Tel.) Die spanische Presse nimmt immer noch scharf Stellung zu der französischen Behauptung wegen der antifranzösischen Umtriebe der spanischen Konsuln. Die amtlichen Stellen schienen für eine freundliche Verständigung zu sein und klagten, daß sich derartige Vorfälle abgespielt haben. Man glaubt, daß nach dem Besuch des Königs in Paris Spanien der Triple-Entente beitreten wird, und daß dann die spanische Politik der Isolierung ein Ende hat.

Paris, 31. August. (Preß-Tel.) Das „Journal des Débats“ berichtet aus San Sebastian, daß man den Eindruck gewonnen hat, daß die deutsche Opposition gegen die Transförmung in der Zollfrage nicht unerschöpflich sei. Es läßt sich eine Formel finden, die seinen kommerziellen Interessen Rechnung trage.

Madrid, 31. August. (Preß-Tel.) Die Blätter melden, daß der französische Geschäftsträger nach Paris abgereist ist. Seine Abreise soll zusammenhängen mit dem deutschen Einspruch in der Zollangelegenheit und den Bestrebungen Deutschlands, Garantien dafür zu erhalten, daß trotz der Rebellion in Marokko eine Tilgung der Schuld Mulay Hafids durch die Zollverträge erfolgt.

Paris, 31. August. (Preß-Tel.) Der „Temps“ meldet aus Berlin: In politischen Kreisen erklärte man, daß eine neue Kampagne in der Marokkofrage seitens der deutschen Presse nicht eröffnet werden soll.

## Connagssplauderei.

„Tout est bien, sortant des mains de l'auteur des choses: tout va dans les mains de l'homme“ tat bekanntlich Rousseau den großen Auspruch. „Alles ist gut, sowie es aus den Händen des Schöpfers kommt: alles entartet unter den Händen des Menschen.“

Die Menschen haben das Leben zu dem gemacht, wie es nicht sein sollte.

Die Welt ist die beste aller möglichen Welten, sagte der Optimist Leibnitz, die Welt ist die schlechteste aller möglichen Welten, sagte wiederum ein pessimistischer Philosoph.

Die Welt aber ist weder die beste noch die schlechteste aller Welten. Die Welt ist nichts, die Menschen sind es, die die Welt zur guten oder zur schlechten machen.

Ein Philosoph wurde einst gefragt, ob Eisen gut oder schlecht sei.

Das Eisen, erwiderte der Philosoph, ist weder gut noch schlecht. Gut und nützlich ist das Eisen, wenn aus ihm ein Werkzeug hergestellt wird, schlecht ist es, wenn es zum Schwert des Henkers wird.

Eine solche Bewandtnis hat es auch mit dem Leben, mit der Welt. Das Leben wird zu dem, was die Menschen aus ihm formen.

Die biblische Legende läßt die ersten Menschen aus dem Paradies verbannt, weil sie die göttlichen Gebote überschritten.

Die modernen Menschen werden täglich aus dem Leben, das ein Paradies werden könnte, verbannen und verstoßen, weil sie das einzige und große Naturgesetz: „Du sollst Deinen Nächsten lieben, wie Dich selbst!“ mit Füßen treten.

Die Menschen verzehren sich in qualvollen Leiden, veranstalten Kriege, begehen Diebstähle, wühlen mit dem Heiligsten, hassen und beneiden, morden, plündern und verlaufen ihre Seele für ein Linsengericht.

Die Bestie im Menschen feiert Triumph. Will-

Gier nach dem Golde töte des Göttlichen in ihnen.

Das Reich des Menschen, des rechten, wahren,

## Die Friedens-Verhandlungen.

Zu den Gerüchten über die türkisch-italienischen

Friedensverhandlungen in der Schweiz erklärt der „Matin“, daß die Unterhändler von einer Verständigung noch weit entfernt seien. Wie das Blatt aus bester Quelle erfahren haben will, scheine Italien zu folgenden Konzessionen bereit zu sein:

hilsbereiten Menschen, ist aber zu allen Seiten die Sehnsucht der erhabensten Geister gewesen.

Der Mensch ist Inhalt aller Religionen, die Sehnsucht aller Priester und Propheten.

Der Mensch ist auch Inhalt der echten Kultur.

Kultur heißt ja nicht Technik, Industrie, Wissenschaft.

Kultur heißt Mensch.

Ediglich der Mensch soll Inhalt und Gegenstand der Kultur sein und die Bedeutung des Menschen soll das Ziel der Kultur sein.

Die Wissenschaften haben nie den Menschen veredeln können.

Die Wissenschaft hat den Menschen zwar Klug gemacht, besser aber nicht. Die Religionen haben sich auch nie mit Wissenschaften an die Menschen gewandt. Sie redete nicht zum Kopfe des Menschen, sie redeten zu seinem Herzen. Das haben Confucius, Buddha, Moses, Christus gewußt. Das haben alle kleinen und großen Propheten, alle Priester und Magier verstanden.

Sie fanden den Schlüssel zum menschlichen Herzen, sie drangen tief in die menschlichen Seelen und bewirkten Wunder.

Einer der Modernen, der wiederum den Schlüssel zu Tiefen und Abertausenden von Menschen fand, der es wieder vermochte, in die tiefsten Sieben der Seelen zu dringen, ist der kurzlich verstorbene Gründer und Führer der Heilsarmee William Booth.

Booth, der den Schlüssel zum menschlichen Herzen wiederfand, war ein Prophet, ein Schwärmer, ein religiöser Revolutionär. Booth kam nicht zu den Menschen mit einer neuen Religion, er stellte keine neuen Dogmen auf. Er war auch kein Prophet, der die Welt bidden kurzem „untergehen“ ließ, und seine Anhänger vor Schrecken bebten.

Booth kam nur mit der alten, alten Binsenwahrheit „Liebe Deinen Nächsten wie Dich selbst“ und bewirkte Wunder.

Er predigte die Güte, die große Selbstlosigkeit, wie sie nur im Christentum zu finden war. Er weckte den Menschen im Menschen.

Er drang in die tiefsten Tiefen der menschlichen Gesellschaft und brachte Licht, er wandte sich zu den verwahrlosten Menschenkindern, die vom Leben zer-

mürbt und zermalm wurden und streckte ihnen seine Hand entgegen.

Und die Glenden, Verlassenen, Einsamen, Hilfslosen blickten voller Hoffnung zu ihm auf, streckten sehnsüchtig ihre Hand ihm entgegen und verehrten ihn als ihren großen Propheten.

Booth wurde also zum Propheten „der ärmsten der Armen“.

Es gibt zwei Wege, die zu Gott, zur Wahrheit führen.

Der Weg der großen Einsamen, die still in sich gekehrt die großen Ewigkeitsgedanken denken. Die Einsamen, die ihren Weg zu Gott, durch lange Kämpfe und Leiden sich durchgedrungen haben.

Das ist der Weg der Mystiker, der Schwärmer, der Propheten. Der Weg der Auserwählten, der Einzigsten, der Großen.

Es gibt aber auch einen Weg des Volkes, der Masse. Das Volk muß Anerkennungen haben, Gefüße und Lärm.

Das Volk hat keine Zeit sich mit den tiefsten Geheimnissen des Lebens abzugeben, darüber zu grübeln und zu forschen, den Weg mühevoll zu suchen und den inneren, schweren Kampf zu kämpfen.

Booth kannte das Volk, war ein Kenner der Volksseele, verstand die Massenpsychologie wie keiner.

Er trat mit Sturm und Lärm auf. Schuf Freizeiteinrichtungen, führte unter seinen Anhängern den militärischen Drill ein. Er wollte den ungestümen Lärm der Straße und die große Sünde, die die Menschen verzehrt und zerfleischt, überwinden, überlärmten.

Die Heilsarmee trat also mit Sturm auf. Trommelschläge und schmetternde Trompetentöne durchdringen die Luft.

Alles trommelt, bläst, pfeift und singt. Die jungen, blauen Mädchen in einfachen Strohhauben und Soldaten und Offiziere uniformiert und in Abzeichen der Heilsarmee, klatschen in die Hände und singen ihre „Hallelujahs“ ab. Sie durchziehen die Straßen singend und bettelnd. Sie dringen in die Cafés, in die Bars, in die Kinos, verlaufen ihrem „Kriegskreis“ und betteln für die „Ärmsten der Armen“.

Man mag sich zu der militärischen Disziplin der Heilsarmee stellen wie man will, man mag ihre Uniformen verachten, ihre Hallelujahs verhöhnen, ihre See-

told empfangen, der über die laufenden Angelegenheiten Bericht erstattete.

## Die politische Namens-Nacht.

Konstantinopel, 31. August. Die Blätter stimmen jetzt darin überein, daß es sich bei den Vorfällen in der Nacht des fünfzehnten Augusts um falschen Alarm gehandelt habe, und kommentieren die Vorfälle je nach ihrem Parteistandpunkt. Bezeichnend ist aber, daß kein Blatt daran denkt, die Sache als eine Kämpferische Sache zu behandeln. Die liberalen Blätter Kiamilischer Richtung, wie „Deni Gazete“, erklären, die Nervosität, die sich vorgestern nach offenbart habe, sei die Folge der Unzufriedenheit der Regierung, die dem Komitee zu viel Freiheit lasse. Der jungtürkische „Danin“ protestiert scharf gegen die Verächtigung des Komitees und versichert erneut, daß Komitee werde den Boden der Geschäftigkeit keinesfalls verlassen. Der frühere Kriegsminister Mahmut Schewket Pascha ist erkrankt. Der Wali von Bursa ist auf Veranlassung des armenischen Patriarchen abberufen worden. Unter der Bezeichnung Galatasaray (Metter des Vaterlandes) wird eine politische Partei gegründet, deren Programm in nächster Zeit veröffentlicht werden wird.

Man telegraphiert dem „Messaggero“ aus Kairo, daß das Oberhaupt des Ordens der Senni die Date Kufra deshalb verlassen habe, um die Stimmliste der arabischen Bevölkerung zu prüfen und sie gegebenenfalls zu bewegen, sich von den Türken loszulösen (?), damit der Eingeborenenhandel nicht geschädigt werde.

Die zwischen Botsowitsch und Prisrend verkehrende Post wurde von Albanern überfallen, die einen Soldaten töteten.

Die Albaner aus der Umgebung von Dafoma, die sich noch in großer Zahl in Dafoma befinden, haben einem Telegramm aus Saloniki zufolge eine Frist von 24 Stunden gesetzt zur Befriedigung ihrer Ansprüche auf Ertrag des Schadens, der ihnen durch die militärische Besetzung ermachten ist, und drohen, falls nicht ihrer Forderung vor Ablauf der Frist entsprochen wird, sich der Regierungskräfte zu bemächtigen. Der Wali von Neskü hat die Erächtigung erbeten, die Ansprüche der Arnauten zu befriedigen. Von Mitromiza geht ein Reglement nach Apol ab, wo Truppenstärkungen dringend nötig sind.

Wie verlautet, soll die Regierung einen neuen Vorschlag von 350,000 Pfund gegen Belohnung des dem Staatschafte gehörigen und bei der Banque Ottomane deponierten Staatsfonds aufnehmen.

Belgrad, 31. August. (Preß-Tel.) Im Ministerrat beantragte der Kriegsminister ein zeitweiliges Ausfuhrverbot für Kerste und Hafer. Der Ministerrat hat aber mit Rücksicht auf den Bericht des Landwirtschaftsministers über den Gegenstand den Antrag abgelehnt.

Bukarest, 31. August. Das rumänische Kriegsboot „Sassy“ wurde in der Nähe der Insel Zara, 1½ Meilen von der griechischen Küste entfernt, von den italienischen Kriegsschiffen „Gia di Syracuse“ mit Gewalt unterstellt. Der Kommandant hatte die Untersuchung zuerst verworfen, da er sich in griechischem Gewässer befand und der Seesode nicht beachtet worden war. Das Kriegsboot enthielt 3,200 Tonnen Eisen und Metall.

London, 31. August. (Sprez.) „Reynolds New Paper“ schreibt heute: Die Errichtung einer englischen Torpedobootstation in Alexandria dürfte von größter Bedeutung sein, als man allgemein annimmt. Obwohl bisher keinerlei offizielle Erklärung vorliegt, will man in informierter Kreisen doch wissen, daß bezüglich Ägyptens zwischen England und der Türkei bereits ein Vertrag zustandegekommen ist, dessen Publikation unbedingt einen günstigen Eindruck bei den interessierten Mächten hervorrufen wird.

In die tiefsten Schichten der menschlichen Gesellschaft drängt die Heilsarmee, in die entlegenen Sumpfwinkel der Großstadt fällt ihre heisende Stimme.

Sie wendet sich an Diebe, Mörder, entgleiste Christen, gefallene Mädchen.

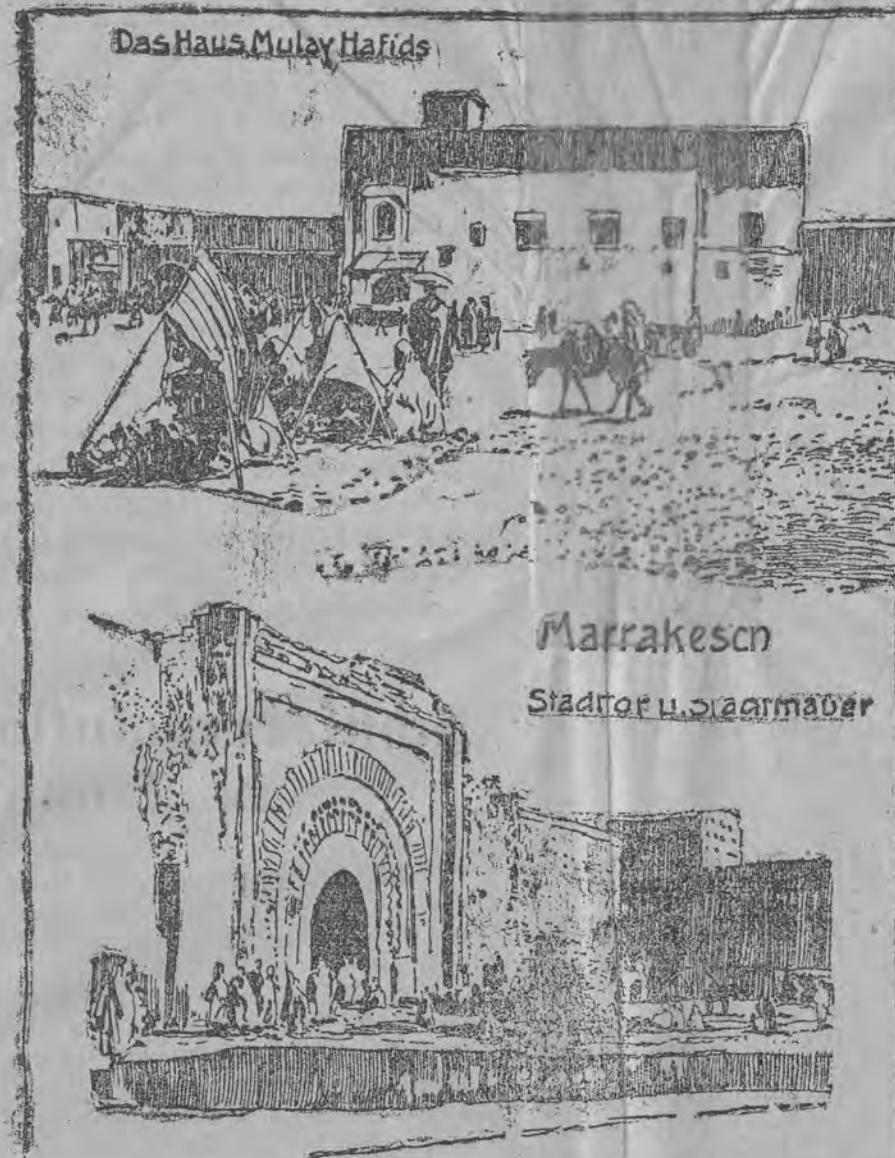
Booth hat die gewaltige Macht besessen, in die Herzen der verkommenen und verwahrlosten Menschenfinden einen Hoffnungstrahl zu werfen. Er zeigte ihnen einen Ausweg. Er weckte in ihnen das menschliche Bewußtsein. Er sprach den Ungläubigen vom Glauben, den Hoffnunglosen von Hoffnung, den Verlassenen von Glück, den Bequemen, Erniedrigten, Gepeinigten, Gehäuschten und Verfolgten von Ruhe, Friede und Arbeit.

Es gibt in jedem Menschen ein kleines, kleines Pünktchen, das vom Schmerze des Lebens nie berührt wird, das nach stille Höhen ringt, das lechzt nach Erlösung, nach Freiheit, nach Friede.

Dies kleine Pünktchen heißt Seele. In dies kleine Pünktchen vermochte Booth zu dringen. Er riß die Seele des Verbrechers, des Diebes, des gefallenen Mädchens mit, er schuf eine einzige dastehende soziale Hilfsorganisation, er gründete Werkstätten für Arbeitssuchende, billige Küchen für Hungernde, Asyle für Obdachlose und eine neue Freude, ein Tauchsalon, ein Schwärmer. Die verlorenen Kinder des Lebens haben wiederum ihre wahre Bestimmung gefunden. Der Mensch begann sich in ihnen zu regen. Das ist das größte Verdienst Booths. Er wurde bekämpft, verstoßen, verachtet, verhöhnt, aber er schritt mutigen Begegnung zu.

Seine erste Tempel waren: Heuschenen, Kellertüben, Dachböden, seine erste Apostole waren: Diebe, Mörder, gefallene Mädchen.

Die Apostole Booths aber gingen in die Welt und siegten im Namen der Menschheit. H. Z.



Konstantinopel, 31. August. (Spez.) Der englische Kreuzer "Diana" und der französische Panzerkreuzer "Dixie" sind vor Samos eingetroffen, um für die Aufrechterhaltung der Ordnung Sorge zu tragen. Die Flotte hat sowohl der englischen als auch der französischen Regierung ihren Dank abgestattet für die schnelle Entsendung der beiden Schiffe, die die Bandung der griechischen Delegierten auf Samos verhindern sollen.

#### Eine Balkankonferenz.

Wien, 31. August. Das Belgrader hochstifftische Blatt "Sama Uprava" teilt mit, daß demnächst eine Balkankonferenz stattfinden werde, in der auch Serbien vertreten sein müsse.

Belgrad, 31. August. Türkische Soldaten überfielen bei dem serbischen Blockhaus Tursch die serbische Grenzwache. Sie feuerten einige Schüsse ab, durch die der Hollwächter getötet wurde und zogen sich darauf zurück.

## Besserung der Lage im Süden Chinas.

Peking, 27. August. (Spez.)

Der englische Gesandte Sir John Jordan hat dem Präsidenten Yuan Shikai einen Besuch abgestattet und ihm mitgeteilt, daß nach den Berichten des englischen Konsuls im Süden des Landes im ganzen Yangtze-Gebiet vollkommene Ruhe herrsche. Die Geschäfte sind wieder aufgenommen und eine neue Ära von Wohlstand scheine anzubrechen. Der Minister sprach Yuan Shikai seinen Dank und seine Anerkennung für die geleistete Arbeit aus und gab gleichzeitig seiner Ansicht Ausdruck, daß die gegenwärtige Besserung der Lage im Süden des Landes dazu beitragen werde, die Achtung der Nationen vor China wieder zu heben.

Mukden, 27. August. (Spez.) Infolge des schlechten Standes der Finanzen der Provinz Mukden hat der Gouverneur Chao-Chi-Chun eine Anleihe von 20 Millionen Taels in Japan aufzunehmen wollen. Diese Finanzoperation ist aber von der Umgebung des Gouverneurs verhindert worden, die ihm zu einer Anleihe bei einer der Nationen, die Russland und Japan in der Mandchurie Konkurrenz machen, geraten haben. Der Plan einer deutschen Anleihe ist bereits ausgearbeitet worden.

Peking, 27. August. (Spez.) Präsident Yuan Shikai hat den Vorschlag gemacht, einen Ratgeber für das Kabinett zu wählen. Für diesen Posten würde Roosevelt oder der fröhliche amerikanische Geschäftsträger in Peking, Mr. Rockhill, in Frage kommen. Der Ministerpräsident Lufengchang hat zu seinem persönlichen Ratgeber Mr. Tornow, den früheren höchsten Beamten in Indo-China, Professor der französischen Literatur an der Universität in Peking und einem ausgezeichneten Kenner der chinesischen Sprache ansehen.

Peking, 27. August. (Spez.) Zwei Abgeordnete der republikanischen Partei haben den Vorschlag gemacht, daß sich die Nationalversammlung auf 14 Tage vertagen soll. Die Frage wird in der nächsten Sitzung beraten werden.

Tokio, 28. August. Die Japaner bringen ihrem neuen Kaiser die größte Sympathie entgegen. Von Kindheit an hat er sich stets bescheiden, zurückhaltend, vornehm und wohlwollend gegen jedermann bewiesen. Alle politischen Parteien beglücken die neue Regierung.

Peking, 28. August. (Spez.) Yuan Shikai hat die Provinzgouverneure aufgefordert, aus jeder Provinz drei Abgeordnete nach Peking zu entsenden, und zwar je einen Beamten der Zivilverwaltung, der Finanzbehörde und einen der Militärverwaltung. Drei wichtige Fragen sollen ihnen unterbreitet werden. 1) Die Einführung der Soldaten aus den einzelnen Provinzen, die Anzahl der zurückzubehaltenden Soldaten und die Frage ihrer Ernährung und Unterhaltung. 2) Die Frage, wie die Provinzen für die finanziellen Bedürfnisse der Zentralregierung sorgen könnten. 3) Die Frage der Trennung der Zivil- und Militärverwaltung. — Die Abgeordneten der Gouverneure der Nordprovinzen sind bereits in Peking angelkommen. Man legt dieser Konferenz bezüglich der Einigkeit der Verwaltungsmethoden und des Verhältnisses zur Zentralregierung große Bedeutung bei.

Die Amerikanische Intervention in Nicaragua.

New-York, 30. August.

Admiral Southerland übernahm gestern das Oberkommando über die amerikanischen Truppen in Nicaragua. Er verfügt über 5000 Matrosen und Marinesoldaten und hat seine Truppen längs der Bahnstrecke Corinto-Managua aufgestellt, um den Bahnverkehr wiederherzustellen. Ferner sandte er den Kreuzer "Denver" nach San Juan del Sur, um die transatlantischen Verbindungen aufrechtzuhalten. Wie der Admiral berichtet, ist die Lage weniger beunruhigend; seine Truppen genügen, um das Leben und Eigentum der Ausländer zu schützen.

Der mercantile Nebenoberst Camps von Orozcos Armee droht, den Staat Sonora zu vermasseln und alle Amerikaner zu ermorden, wenn der Präsident von Madero, bis zum 15. September nicht abdankt. Beiden in Mexiko wohnenden Amerikanern sendet er direkte Warnungen. Auch aus dem nordwestlichen Teile des Staates Chihuahua berichten Flüchtlinge von Mord und Raub.

Nach einem der Firma Fortmann u. Co. zugesandten Telegramm ist der in Nicaragua ernannte Deutsche Nielsen ein Berliner. Er war Verwalter des Klubs der Ausländer und in geschäftlichen Kreisen weniger bekannt.

Wie "Express" nach einem Telegramm aus New-York meldet, sollen fünfzig amerikanische Matrosen in Nicaragua gefördert werden. Einzelheiten fehlen noch.

London, 31. August. (Spez.) In aller Stille hat sich London eine Gesellschaft gebildet, die die hervorragendsten englischen Finanzmänner angehören und an der auch französisches Kapital interessiert ist. Diese Gesellschaft, der unbeschränkte Mittel zur Verfügung stehen sollen, beschäftigt sich, wie die "Press Central" erfährt, mit dem Studium der alten Frage des Nicaragua-Kanals und des eventuellen Anbaus desselben. Angefischt der großen Sorge, die die Volumenfrage der englischen Handelswelt bereite, haben interessierte Kreise es für das beste gehalten, allen diesbezüglichen weiteren Streitigkeiten aus dem Wege zu gehen und die eingangs erwähnte Idee eines zweiten mittelamerikanischen Kanals zu verwirklichen.

## Wanderung durch die Lodzer Gewerbe- und Industrie-Ausstellung.

XIV.

Es herrscht wiederum reges Treiben, denn seit die Witterung günstiger wurde, ist auch der Strom der Ausstellungsbesucher wieder enorm angestiegen. Das Erfreuliche an dieser Tatsache aber ist, daß es fast vorwiegend fremde Gesichter sind, die man zu sehen bekommt. Lodz hat eben doch seine Anziehungskraft, vermögt auf gewerblichen und industriellen Gebieten so viel Neues und Sehenswertes zu bieten, daß sich eine Reise nach unserem polnischen Manchester wohl verlohnzt. Natürlich sind es größtententeils selbst Gewerbetreibende oder Industrielle, die durch den Besuch der Ausstellung Nutzen für sich und ihren Berufsweg ziehen wollen. Doch das ist ja gerade der Zweck, den die Initiatoren des Ganzen, die Handwerker-Ressource, mit der Lodzer Gewerbe- und Industrie-Ausstellung verfolgt. Sie will belehrend und ermunternd, unterstützend und fördernd wirken — weiter nichts.

Hierbei wollen wir nicht unerwähnt lassen, daß in dem Pavillon des Lodzer Gießer-Bereins eine Änderung eingetreten ist. Die große Glocke, die dort von der Gießerei von S. Czernilewicz in Pustelnik bei Warschau ausgestellt war und von uns auch besprochen wurde, ist nicht mehr vorhanden. Eine ad hoc eingerichtete Kommission, bestehend aus Fachleuten und Künstlern, hat ihren Wert als Ausstellungsgegenstand abgeschätzt, worauf die Glocke nach dem Urteil ihrer Bestimmung d. h. nach dem Kloster auf Jasna Góra in Czestochau gebracht wurde. Die Firma S. Czernilewicz, die die festgelegte Lieferungsfrist innerholt mufste, wird diese Glocke jedoch durch drei andere, wenn auch kleinere, ersehen.

Nachdem wir so den Vorgängen von allgemeiner Bedeutung Rechnung getragen, wollen wir unsere Wanderrung wieder fortsetzen.

Gebäude XIV., Textilmaschinen- und Werkzeug-Maschinen-Fabrik. Es ist das älteste und grösste Geschäft seiner Branche, nicht allein hier am Platze, sondern überhaupt einer der bedeutendsten Be-

triebe im Reiche. Das Unternehmen wurde im Jahre 1844 von dem Vater der jetzigen Inhaber begründet, entwickelte sich aus kleinen Anfängen zu seiner jetzigen Größe und Bedeutung. Bei vollem Bestande beschäftigt die Fabrik heute weit über 500 Arbeiter. In bezug auf qualitative Leistung steht die Firma zweifelsohne groß da. Ihr Absatzgebiet ist nicht nur der hiesige Platz, sondern vor allen Dingen auch der Moskauer Markt.

Obwohl daselbst große Betriebe dieser Branche vor-

handen sind, und trotz der Verstärkung schon allein durch den Transport, können längere Maschinen doch den Platz behaupten, da auch dort Fabrikanten den Wert zu schätzen wissen, den eine gediegen gebaute Maschine bietet. Unermüdlicher Fleiß der Inhaber, die beide erfahrene Fachleute sind und heute noch, wo ihnen ein Stab Ingenieure, Spezialisten zur Seite stehen, die Leitung in Händen haben, brachte das Unternehmen zu der Höhe und dem Ruf, den es heute genießt. Langjährige Erfahrung und ständige Fühlung mit den Bielerlei Ansprüchen und Errungenschaften des hiesigen großen Textil-Industrie-Centrums geben die Möglichkeit, nicht nur mit der ausländischen Konkurrenz Schritt zu halten, sondern selbst Mustergültiges zu schaffen. So seltsam es auch klingen mag, es ist doch eine Tatsache, längere Fabrikate werden zu Musterzwecken auch nach dem Auslande geliefert. Die Firma baut die verschiedensten Systeme Webstühle und alle Maschinen, die für Webereien in Frage kommen: Jacquard-Maschinen verschiedener Systeme, Schaff-Maschinen versch. Systeme, Spulmaschinen für die verschiedensten Zwecke, Drehschäfte, gewöhnliche, mit stehenden "Rabetts" Spindeln, mit Schleifkronen; große Schleif-Lufttrocken- und Bannmaschinen, Konus-Scheremaschinen, Bettel-Scheremaschinen; Warenchau, Mehd. und Faltenlegemaschinen; Werkzeugmaschinen; Drehbänke, Hobelmaschinen, Schleifmaschinen, Räder-Fräse-Automaten, Bohrmaschinen, etc.

Die Fabrik zerfällt in 5 getrennte Abteilungen, von denen jede für sich spezialisiert ist, und von den anderen unabhängig arbeitet. Abteilung 1 — Webstuhlbau, Abt. 2 — Vorbereitungsmaschinenbau, Abt. 3 — Hilfsmaschinenbau (Jacquard- und Schaffmaschinen), Abt. 4 — Werkzeugmaschinenbau, Abt. 5 — Stahldrahtlängen- und Drahtwaren-Fabrikation. Den einzelnen Abteilungen stehen bewährte Fachleute, Spezialisten, vor, meist technisch gebildete Fachmänner, die in den größten Werken im Auslande tätig gewesen sind. So-

ist es begreiflich, daß die Fabrik trotz der Vielseitigkeit in jeder Spezialität gleich Vorzügliches leistet und sich die Führung zu wahren weiß. Es kommt z. B. den übrigen Abteilungen die Werkzeugmaschinenfabrik insofern wesentlich zu gute, als sie dieselben stets mit den modernsten Spezialmaschinen ausstattet. In der Tat gibt es wohl selten eine Maschinenfabrik, die eine so ge- diegene Hilfsmaschinen-Ausrüstung aufweist als die Fabrik von Gebrüder Lange.

Exponat: Zwei im Betriebe befindliche Webstühle.

Auf dem einen Stuhl mit Jacquard-Maschine werden zum Andenken an die Ausstellung Sternschildchen mit dem Emblem und entsprechender Aufschrift gewebt, die zu 20 Kop. das Stück kostlich sind. Für den Fachmann ist an den Stühlen zunächst die neue Revolverlade mit Sicherung Dasjenige, was seine Aufmerksamkeit in Anspruch nimmt. Die Revolverlade mit Sternschaltung, die patentlich geschützt ist, weist eine Reihe wesentlicher Vorteile gegenüber den sonst gebräuchlichen auf: so vor Allem einfache Konstruktion, ein absolut sicherer Gang; Ueberspringen oder Stechen bei halben Wendungen ist vollständig ausgeschlossen. Infolgedessen kann mit diesen Läden fast dieselbe Tourenzahl gearbeitet werden wie auf glatten Stühlen. Die Ausführung der Stühle ist ja als eine einfache, solide und präzise, in jeder Beziehung muster-gültige bekannt! Es sind an den Stühlen alle Montageschäfte, alle Kammräder gefräst, die Schlagschwellen aus komprimiertem Eisen, etc. Überhaupt ist bei allen Details eine solche Sorgfalt in Hinsicht des Zwecks zu erkennen, daß der Stuhl als ein wirklich neuzeitliches, auf der Höhe stehendes Produkt bezeichnet werden muß.

Sodann lenkt die neue Doppelhaberdacquardmaschine mit 2 fünfzehn Zylindern das Interesse auf sich. Die Maschine bewegt sich leicht und spielerisch wie ein Uhrwerk. Mit dieser Maschine, die ein eigenes Modell darstellt, steht die Firma ohne Konkurrenz da. Die Maschine ist übrigens in Fachkreisen bekannt. Für die Vorfüge der lange'schen Jacquard-Maschinen spricht wohl der Umstand am besten, daß allein hier in den Webereien laufende Maschinen im Betriebe sind. Auf dem anderen Stuhl steht eine Schaffmaschine.

Weiter verdient besondere Beachtung eine neue Schuh-Spulmaschine, die in zwei erheblichen

Au der Achse des Schlafwagens.

Paris, 31. August. (Spez.) Heute früh wurde bei Ankunft des Orientexpresszuges auf dem Ostbahnhof unter dem Schlafwagen an einer Achse festgelammt ein Mann entdeckt, dessen Kleider zerissen, und der über und über mit Schmutz und Staub besudelt war. Er wurde auf das Polizeiamt geführt, wo er angab, Josef Gabler zu heißen und im Jahre 1892 in Rumänien geboren zu sein. Der sonderbare Neiseinde hatte die Absicht, seinen Oheim, einen Spitzhändler, in Manchester zu besuchen. Da ihm jedoch hierzu das Geld fehlte, beschäftigte er, die Meise umsonst zu machen. Er versteckte sich in Bukarest unter dem Zuge und klammerte sich an die Achse des Schlafwagens fest. 36 Stunden hat er in dieser Lage ausgehalten und ist so von Bukarest bis nach Paris gelangt. Während dieser Zeit hat er weder gegessen noch getrunken. Als er auf dem Pariser Ostbahnhof entdeckt wurde, mußte er mit Gewalt von der Achse losgerissen und einer Reinigung unterzogen werden.

## Schülerrevolution in Frankreich.

Paris, 31. August.

Eine Revolution steht in den französischen Internaten bevor, deren Schüler sich zusammengeschlossen und die Aufhebung des Verbots des Zeitungsleseverbotes verlangt haben.

Die Schüler aus Nîmes und Avignon haben folgenden Brief an die Pariser Blätter gerichtet:

"Man erzählt uns viel von den unglücklichen Leidenschaften der Cleopatra, von den Ereignissen in Marokko, werden wir jedoch nicht unterrichtet, die wir ja mit erlebt. Wir protestieren ganz energisch dagegen, daß man junge Leute von 18 Jahren verbietet, sich für die Vorbücher ihrer Zeit zu interessieren. Wenn man die Gymnasiasten Frankreichs fragt, wie groß Karl der Große gewesen ist, werden alle antworten „1.97 Meter“. Fragt man sie aber über das französische Protektorat in Marokko oder den Marokkovertrag, so werden alle mit offenem Mund dastehen. Wir verlangen daher dringend eine Reform dieser unhalbaren Zustände."

## Der Flußkrebs.

Von Kurt Ahlberg (Berlin).

Wir Deutsche pflegen bekanntlich Krebs nur im Monat ohne "x" zu essen, während der Franzose sie das ganze Jahr hindurch genießt. Am ersten Testfesten, also am schmaßfesten, ist der Krebs jedenfalls in der Zeit von Anfang Mai bis Ende September. Das hängt mit seiner Entwicklung zusammen. Der junge Krebs bildet sich ganz auf dieselbe Art wie das Hähnchen im Ei des Huhns. Sind die winzigen Tiere ausgeschlüpft, so verlassen sie keineswegs sagleich die Stätte ihrer Geburt, sondern bleiben noch längere Zeit an den Schwimmköpfen der Mutter hängen, die sie mit der größten Fürsicht beschützt. Das Wachstum des jungen Krebses geht in der ersten Zeit mit raschen Schritten vorwärts, nimmt aber nach und nach immer mehr ab.

Wenn von den Wachstumsverhältnissen der Krebs

die Rede ist, so drängt sich sogleich die Frage auf, in welcher Weise sich dies wohl gestalten mag, da der harde Panzer der Tiere, wenn er sich einmal gebildet hat, nicht mehr der Ausdehnung fähig ist und auch durch Stoßnahme nicht mehr vergroßert werden kann. Wie mag also die Größenzunahme der Krebs

vor sich gehen? Offenbar ist dies nur möglich, wenn der Harpe alle Panzer vollständig abgeworfen wird; das geschieht in der Tat. Man sagt dann: der Krebs häutet sich. Die Krebsen haben also das benedicta-rechte Recht, von Zeit zu Zeit aus ihrer Haut fahren zu können. Jährlich decimal, in den Monaten April bis September, legen sie ihre alte Schale ab und verschenken sich mit einer neuen, eine Stufe höher. Ein großer Wechsel vollzieht sich auf folgende Weise: Bei seiner Häutung entwickelt der Krebs nicht nur sehr viel Stärke und Besonnenheit, sondern auch so viel Aufgangsfähigkeit, daß mancher Mensch ihn davon beneiden könnte. Er zeigt nämlich sein altes Gewand nicht fröhlich auszuziehen, als bis er das neue bereit für und fertig am Leibe hat, obgleich ihm das Befreien des Schwanzes und der Scheren ausdrücklich gefällt. Hieraus ergibt sich der Krebs auf die Seite und hält den Alten an, bis der Panzer wie eine reise Saumkapsel auf dem Rücken aneinanderplatzt und dem nach Befreiung ringenden Kumpfen einen Ausgang gewährt. Dem zuerst gewanderten Kumpf folgen dann unter anstrengtem Ziehen und Zerrren Beine, Schwanz und Scheren nach.

Begrüßenderweise fühlt sich der Krebs nach so heftigen Kampf nicht wenig erschöpft; auch dauert es etwa zwölf Stunden, ehe das neue Kleid eingetauschen ist. Da er nun weiß, daß es unter seinem harten Brüder nicht ungestraft gestattet ist, weich zu werden, sondern daß so ein Weichling von seinesgleichen ohne Erbarmen gepackt und aufgestochen wird, so ist er augen genug, noch einige Zeit in seiner Klaue zu bleiben und, sobald einer von seinem Geschlecht nahekommt, anscheinend voll Mut und Wit auf ihn loszustürzen, worauf jener gewöhnlich, ohne sich den Brüder Schlauberger genauer anzusehen, sogleich das Weite sucht.

Der abgestreifte Panzer gleicht dem Krebs genau in allen Punkten, und wenn letzterer sich richtig verhält, sind beide, abgesehen von der frischeren Farbe des gehäuteten Tieres, kaum voneinander zu unterscheiden. Der neue Panzer bleibt etwa vier Tage ganz weiß, und diese kurze Zeit muß der Krebs benutzen, um zu wachsen. Ist erst wieder die Erhärtung eingetreten, so ist es mit der Möglichkeit einer Größenzunahme bis auf weiteres vorbei. Der Krebs wächst also gewissermaßen rückwärts. Nach den Erfahrungen glaubwürdiger Beobachter wirkt der junge Krebs während des ersten Zahrs zwei bis decimal seinen Panzer ab; später geschieht die Häutung nur ein einziges Mal im Jahre, und zwar mittler im Sommer. Leidergen ist zu erwähnen, daß nicht nur die äußeren Hartgebilde bei diesem Prozeß abgeworfen und erneuert werden, sondern auch die horizontale Auskleidung des Magens mit den Zähnen, die eine Art Magenmühle vorstellen, und auch die sogenannten Krebsaugen, jene runden Kalkmassen, die zu beiden Seiten des Magens liegen, alles wird regeneriert. Hierzu kommt noch die verlustreiche Fähigkeit der Krebs, auch solche Verluste von Körperteilen, die durch Zufall herbeigeführt werden, ausgleichen zu können. Verliert ein Krebs durch den Biss einer Wasserratte eine seiner Scheren, so macht ihm das auseinanderliegende Schmerzen. Es bildet sich ratsch ein häutiger Kruste an der Oberfläche des Stumpfes, und darüber wächst sogleich eine runde Knospe, die nach und nach die Gestalt des amputierten Gliedes annimmt.

Was das natürliche Vorkommen der Krebs be- trifft, so ist zu bemerken, daß sie durchaus nicht in allen Bächen und Flüssen anzutreffen sind. Am man- stesten werden sie am Abend, während sie den Tag über im Schatten des Ufers und unter Steinen, die im Wasser liegen, Schutz suchen. In der kalten Jahreszeit sieht man die Krebsen im freien Wasser selte-

n. Exemplare ausgestellt ist, und zwar: eine einseitige Maschine mit 6 Spindeln und eine zweiseitige mit 40 Spindeln. Die Konstruktion der Maschine ist ganz neu und patentlich geschützt. Das Prinzip der Maschine ist dasselbe der gebrauchlichen Schuhspulmaschine mit stehenden, in Kettensführung balancierten Spindeln mit Frictionsantrieb, vorwärts Geschwindigkeit und Selbstabstellung bei Badenbruch. Neu an der Maschine ist die vorteilhafte und gesäßige Gesamtanordnung und eine auf Grund reichlicher Erfahrung durchgeföhrte Verbesserung vielerlei Einzelheiten: neuer gedreigter Antrieb, verstellbarer Badenpannhebel, Ringschmiere Lager, verstellbare Badenbremse etc.; da Spulbrett unterhalb der Spindeln ist zum bequemen Zugang zu den Frictionsgetrieben feststehend aufzulösen. Die Maschine liefert eine tausendfache Spule, und war sowohl gewöhnlichen Seifenspulen, als auch Kreisspulen.

Weiter sehen wir eine neue Jacquard-Schaffmaschine der Firma mit zwei Seifenspulen, die eine aus der neuesten Bauart, mit zweierlei Geschwindigkeiten arbeiten. Die ausgestellte Maschine präsentiert sich gleich den anderen in einer vorzüglichen Ausführung. Darüber ist eine Zettelfeder oder Partien-Schaffmaschine ausgestellt. Die Maschine stellt gleichfalls eine mit vielerlei Verstellungen ausgestattete Neulandmaschine dar. Sie ist ausgestattet mit Frictionsantrieb und Selbstabstellung bei Badenbruch, und bei gewünschter Kettenlänge, mit Zählhr. ausziehbare Trommel etc. Die Vorfüge der Maschine sind kurzgefaßt die, daß bei einfacher und begrenzter Be- dienung auch die längsten Ketten mit der größten Gleich- möglichkeit der Badenlänge erzielt werden.

# 2. Beilage zu Nr. 397 „Neue Podzer Zeitung“.

Morgen-Ausgabe.

Sonntag, den (19. August) 1. September 1912.

Morgen-Ausgabe.

## Katholizismus und Eucharistie.

Von

Heinrich Dicmann.

(Nachdruck verboten.)

Wohl kein Kongress, keine öffentliche Kundgebung irgendwelcher Korporation kommt in Bezug auf die Entfaltung schillernden Glanzes, blendenden Prunkes und imposanter Massenveranstaltungen den Tagungen der „Eucharistischen Kongresse“ gleich. Die Generalversammlungen der Katholiken Deutschlands, die — das wird von Freund und Feind anerkannt — etwas gewaltig Imponierendes, Mächtiges an sich haben, sind bis jetzt durch die eucharistischen Kongresse immer noch in Schatten gestellt worden. Die Katholikentage sind Massenkundgebungen katholischen Glaubens in Deutschland, die eucharistischen Kongresse sollen sein der Ausdruck der Katholizität, der Internationale, des völkerumfassenden Merkmals der katholischen Kirche, und in dem Mittelpunkt all dieser Tagungen steht das Symbol dieser Katholizität, die „heilige Eucharistie“, das heilige Altarsakrament, die wahhaftige und wesentliche Gegenwart Jesu Christi in der Gestalt von Brot und Wein.

Was die Fronleichnamsfeste der katholischen Kirche im Kleinen sind, das sind die eucharistischen Kongresse im Großen. Durch die Fronleichnamsfeste wird dem Glauben an die Gegenwart Christi im Altarsakrament nach außen hin Ausdruck gegeben innerhalb der Gemeinden Pfarrbezirke usw., auf den eucharistischen Romasen versammeln sich kirchliche Würdenträger, Geistliche und Katholiken aus allen Teilen der Welt zu dem gleichen Zweck. „In unseren internationalem, ausschließlich religiösen Vereinigungen, heißt es in der Einleitung zu dem Sonderabdruck des amtlichen deutschen Berichtes über den 20. internationalen eucharistischen Kongress in Köln vom Jahre 1909, haben die eucharistischen Kongresse dem erhabenen Markmale der Kirche in ihrer Katholizität einen neuzeitlichen, einzigartigen Ausdruck geschaffen, der mit anderen, nicht minder großartigen Erscheinungen des katholischen Lebens der Gegenwart nicht verwechselt werden darf. Wenn die Katholiken einzelner Nationen auf jährlichen Generalversammlungen — die der Deutschen haben in Weltkraft erworben — in gemeinsamer Beratungen die wichtigsten ihrer stiftlich-religiösen und öffentlichen Interessen besprechen, wenn hier die Lösung von Kulturaufgaben und Zeitfragen im Sinne der katholischen Welt- und Lebensanschauungen erstrebt wird, so haben die eucharistischen Kongresse, obwohl sie den Kreis ihrer Teilnehmer und Mitglieder weit über die nationalen Grenzen hinaus erweitern, dennoch für ihr gesamtes Wirken die engere Schranken ausschließlich religiöser Bekleidung und Betätigung gezogen, und zwar von dem einzigen Zentrum der Erkenntnis, Liebe und Verehrung des Heilandes und Erlösers in der hl. Eucharistie aus; sie kann für ihre Beratungen nur einen Gegenstand, nur einen Mittelpunkt ihrer ganzen Tagung in deren reicher Ausgestaltung: die hl. Eucharistie (das Altarsakrament), tiefere Erkenntnis, erhöhte Andacht und einmütiges Bekennen dieses Glaubensgeheimnisses.“

Mit dieser Charakterisierung der eucharistischen Kongresse ist gleichzeitig ihr Zweck angegeben. Sie zielen ab auf eine Erhöhung des eucharistischen Lebens



Stephanskirche in Wien.

Zum Eucharistischen Kongress in Wien.

in der katholischen Kirche, auf einen Wettkampf der gesamten katholischen Welt in der Verehrung des Altarsakramentes im Stile sowohl wie auch ganz besonders nach außen hin. Die Kongresse wollen die gesamte katholische Welt dazu anfeuern, durch öffentliche Kundgebungen des Glaubens an die Eucharistie zu protestieren gegen die „Leugnung alles Übernatürlichen“ gegen das „Übermaß religiöser Launheit und Gleichgültigkeit“, gegen das „Streben nach religiöser Verweltlichung und Erniedrigung.“

Die eucharistischen Kongresse sind aus verhältnismäßig kleinen Anfängen vor 28 Jahren hervorgegangen. Auf französischem Boden, in Allem, fand im Jahre 1881 der erste Kongress statt. Dann folgten sie nacheinander in folgender Reihe: 1882 Avignon, 1883 Lüttich, 1884 Freiburg i. d. Schweiz, 1888 Toulouse, 1888 Paris, 1890 Antwerpen, 1893 Jerusalem, 1894 Reims, 1897 Paray-le-Monial, 1898 Brüssel, 1899 Lourdes, 1900 Angers, 1902 Namur, 1904 Antwerpen, 1905 Rom, 1906 Tournai in Belgien. 1907 wurde der Kongress zum ersten Male auf reichsdeutschem Boden, nämlich in Meß abgehalten, um dann 1908 nach der englischen Hauptstadt London überzufallen, von wo er 1909 zum ersten Male auf altdutschen Boden, zur rheinischen Metropole Köln kam. 1910 sah Montreal, die bedeutendste Stadt des britischen Amerika und 1911 die spanische Hauptstadt Madrid den Kongress. Nunmehr soll er zum ersten Male in der österreichischen Hauptstadt Wien zusammentreten.

Ein ständiges Komitee hat die Leitung und Veranstaaltung der Kongresse in Händen. An der Spitze dieses Komitees steht in der Regel ein Mitglied des

Episkopates. Bislang führten den Vorsitz der Neißnach: Msgr. Gaston de Segur, päpstlicher Hausprälat. Msgr. de la Boulerie, Titular-Erzbischof von Perga und Kodjutor von Bordeaux, Msgr. Duquesne, Erzbischof von Cambrai, Kardinal Mermilliod, Bischof von Genf Lausanne, Msgr. Doubtelaire, Bischof von Lüttich und angeblich Msgr. Heylen, Bischof von Namur.

In Rom, dem Sitz des Papstes, wohnte 1905 zum ersten Male ein Papst, der jetzt regierende Papst Pius X. dem eucharistischen Kongress bei. Kardinal Vincenz Vanutelli wurde vom 17. Kongress an (1906 zu Sournat in Belgien) zu sämtlichen Kongressen als Stellvertreter des Papstes entsandt und führte auf ihnen den Vorsitz.

Zur allgemeinen Orientierung über das, womit sich die eucharistischen Kongresse beschäftigen, über ihre Veranstaltungen usw. die Tagung in Köln vom Jahre 1909. Es sei gerade Köln genannt, weil die beiden letzten Kongresse in uns weniger interessierenden Ländern, in Amerika und Spanien stattgefunden haben, und weil die bevorstehende Tagung in Wien am ehesten an die Kölner Tagung erinnern dürfte.

Überaus feucht und prunkvoll gestaltete sich der Empfang des Kardinaldelegaten Vanutelli, der von Mainz aus per Schiff in feierlichem Zuge eingeholt wurde und am Leystapel die „Stadt der hl. Dreifaltigkeit“ betrat. Nicht minder imposant wirkten die öffentlichen Versammlungen, in denen Vorträge gehalten wurden über: die hl. Eucharistie als Geheimnis des Glaubens, das Bekennen zur hl. Eucharistie im öffentlichen Leben, die hl. Eucharistie und die Einheit der Kirche, die sozialen Segnungen des allerheiligsten Sakramentes, die hei-

lige Eucharistie im Organismus der Sakramente, die Eucharistie als Opfer, die heilige Eucharistie und die christliche Vollkommenheit, Arbeitererziehung und ihre Beziehungen zur hl. Eucharistie, die katholischen Gesellenvereine, eine Schule praktischer Religiosität, die sozialen Bedeutung der Eucharistie, Eucharistie und Karitas, Eucharistie und Kunst, Eucharistie und Glaubensbekennnis usw. Mit ähnlichen Gegenständen lediglich religiösen Inhalts beschäftigen sich die geschlossenen Versammlungen. Neben diesen öffentlichen und geschlossenen Versammlungen laufen — und das wiederholt sich auf allen eucharistischen Kongressen — sogenannte Sektionssitzungen für Priester, für Jugendbetreuung und für Damen. Die öffentlichen Verhandlungen finden durchweg in der Kirche — in Köln im gewaltigen Dom — statt, während die übrigen Versammlungen in anderen Lokalitäten abgehalten werden. Man steht, in den Verhandlungen all dieser Versammlungen und Sitzungen steht die Eucharistie, der Glaube an den in Menschengestalt unter den Menschen weilenden Erlöser, im Mittelpunkt, um sie dreht sich alles, Beruf, Karriereleben, Kunst und Wissenschaft, Leben und Sterben. Die Eucharistie soll den ganzen Daseinsinhalt des Lebens des Katholiken darstellen.

Der Glanz und Höhepunkt der eucharistischen Kongress bildet der Abschluß, die Prozession, in der das „Allerheiligste“, die Eucharistie, in feierlichem Umzug durch die Straßen der Kongressstadt getragen wird. Was die katholische Kirche an Prunk und äußerem Glanz aufzubieten vermag, tritt hier in Erscheinung. Das ist ein endlos langes Vorzeichen von Pracht und Herrlichkeit. Alles glitzert und glänzt von Seide und Samt von Gold und Edelsteinen. Wie imposant eine solche Kundgebung ist, zeigt wiederum das Beispiel Köln. Die Spize der Prozession zog 1/3 Uhr auf die Ministrade, um 4 1/2 Uhr zog der Schluss aus dem Dom. Der Köln kennt, weiß, was es bedeutet, wenn die Spize der Prozession, die äußersten Grenzen der Stadt berührt, den Dom schon wieder erreichte, als die letzten Teilnehmer ihn verließen.

Die Illustration der Internationalität der eucharistischen Kongresse mögen folgende Angaben dienen: Als geistliche Ehrengäste wohnten dem Kongress in Köln bei: 4 Kardinäle, ein apostolischer Nuntius, 5 Erzbischöfe, 40 Bischöfe, 17 apostolische Vicare und Titularbischöfe, 1 apostolischer Vicar mit bischöflicher Jurisdiktion, 56 Vertreter von Kardinälen und Bischöfen, 15 Abtei, 19 auswärtige Prälaten und Kanoniker. Von hervorragenden ausländischen kirchlichen Persönlichkeiten, die auf verschiedenen eucharistischen Kongressen hervortraten, seien u. a. erwähnt: Bischof Huib Mac Scherry, Apostolischer Vicar des östlichen Patriarchats vom Kap der guten Hoffnung, Missionsbischof Bieter von Kammerun, der General der Palotiner P. Angelmann, Fürstbischof von Savari, Weihbischof Nowak von Krakau, Bischof Albano von Bethfelda, Bischof Thaddeus Spreiter O. S. B. Apostolischer Vicar von Dar-es-Salam P. Giesen, Nordschantung (China) Bischof Isley von Birmingham usw.

In Wien ist das Komitee augenscheinlich in siebenter Tätigkeit. Alle Hände regen sich, um dem 23. eucharistischen Kongress, der in den ersten Tagen des September zusammenentreten soll, eine glanzvolle Tagung zu sichern. Hohe geistliche Würdenträger aus aller Herren Länder und hervorragende Vertreter des katholischen Saientmelt haben ihr Erscheinen zugesagt, und die gesamte katholische Welt blickt mit Spannung auf die Stadt an der blauen Donau.

## Stärker als Du!

Roman

von

Käte Lubowski.

(Nachdruck verboten.)

Den einen über die blankgefrorenen Wiesen nach Klein-Buchen und den andern zu der Turmkammer, die nach der Sonne sah . . . Und auf beiden Seiten die Stadt für das Sonnenauftreten zuinden war . . . sie sah nur den Weg, der sich im hellen Mondchein zwischen den verkrüppelten Bäumen heraufschob.

Diesen Weg nahm er, wenn er zu ihr kam. Und sie wurde wieder das Weib, das zum ersten Mal seine Schäze austeilte. Die Hoffnunglosigkeit verlor.

So war ein ewiges Hin und Herr in ihrer Seele.

Nachte auch der Verstand sich mit Vorwurf und Empörerzeugen seiner Arme und Hände.

Hinweis aufzubauen, das Mitleid kam und knechte ihn doch. Das Mitleid mit dem entthronten, alternden Mann, der unsagbar unter der gebotenen Gnade leiden mußte. Dann liebte sie ihn wieder mit heißer, unkörperlicher Hingabe.

„Es war die letzte Nacht vor Henri Witts Reisetag.

Der Mittag des nächsten Tages sollte ihn fortführen, zunächst bis Berlin, weil noch allerhand Anschaffungen vorzunehmen waren, die von hier aus wegen der Kürze der Zeit hatten unterbleiben müssen. Nach einstündigem Aufenthalt sollte die Reise dann nach Hamburg fortgesetzt werden. Eine Außenkabine auf dem „Präsident Grant“ war belegt und Walter von Schleipacke hatte zugesagt, daß er sich pünktlich in New York einfinden werde, um Henri Witt vom Schiff aus in Empfang zu nehmen.

„So war denn alles wohlgeordnet!

Auch der üblicher Herr hatte bereits gestern das Bett verlassen und einen kleinen Gang durch den Park gewagt. Er sah elend und verfallen aus . . . aber gab es hier jetzt nur einen, der etwa nicht unter der Last einer unendlichen Anspannung dahingeflüchtet wäre.

Der Arzt freilich erklärte diese Reise als eine Gewalttat. Adalbert Gadecker lächelte nur als Entgegennahme und versuchte seinen Willen zu stählen, damit er auch diesmal über die Schwachheit des Körpers freigehabt hätte, — daß die dunkle Vorstellung Prüfung und Fall allein geschaffen — war längst in ihr verweht. Ein neuer wunderlicher Kampf machte jetzt ihr Herz unruhig.

Über das spärlich-hamhafte Gefühl wuchs wieder das andere hinaus — aber nur in jenen Augenblicken des vergeblischen Wartens.

Dann zog es sie wie einst zu den Kindern der andern. Sie empfand ein leidenschaftliches Bedürfen, daß sie die beiden eine Bewältigung über sich vergessen könnte . . . So mehr als das! Ein qualendes Schuldgefühl, als habe auch sie sich an dem Tode des Vorfathers und seiner Tochter mitbaldig gemacht.

Zu solchen Zeiten spähte auch sie gegen Osten! Aber sie dachte nicht, wie Marie dachte, daß hier die Städte für das Sonnenauftreten zuinden war . . . sie sah nur den Weg, der sich im hellen Mondchein zwischen den verkrüppelten Bäumen heraufschob.

Diesen Weg nahm er, wenn er zu ihr kam. Und sie wurde wieder das Weib, das zum ersten Mal seine Schäze austeilte. Die Hoffnunglosigkeit verlor.

So war ein ewiges Hin und Herr in ihrer Seele.

Nachte auch der Verstand sich mit Vorwurf und Empörerzeugen seiner Arme und Hände.

Die Einschüfung der Zeit ging ihr dabei gänzlich verloren. Sie fühlte nur dumpf, wie ihr Rücken schmerzte und ihre Stimme immer heiserer und leiser wurde.

„Nicht sterben . . .“

Und er riß endlich die Augen auf und sah sie mit leerem Blick an . . . fast lächelnd . . . verlegen nach einem Zusammenhang umhersuchend . . . sich vergeblich bemühend, die Dinge zu verstehen . . . mit einem Lächeln, das ihr Herz zerriss und sie mit Grauen vor der kalten, vernichtenden Plakette des Todes füllte.

Sie half ihm nicht den Zusammenhang begreifen. Sie lutschte nur an sein Atem wieder einseitig und dies schreckliche Lächeln aus seinem Gesicht schwändete . . .

Erst, als sie merkte, daß ein tiefer Seufzer seine Brust weitete . . . ein Seufzer, der seine Kleider zu sprengen drohte, wich ihre Erstarrung. Sie kniete hin und hob seinen Kopf, zog ihn mit plötzlich wachsender Kraft empor und löste die Hülle, die ihn eingewickelt hatte.

Dann stieß sie die Fenster weit auf, damit die kalte, frische Luft hereinzöge und ihn erfrischte.

Nun wartete sie mit siebenter Spannung auf ein Wort der Erlösung aus seinem Munde.

„Die blassen Lippen unter dem früh ergrauten Bart öffneten sich mehrmals, ehe ein Laut an ihr Ohr drang.

„Schick nach . . . Buchen . . . hinüber. Mein Bett soll . . . sofort kommen. Er muß an meiner Stelle reisen. Ich . . . kann . . . nicht!“

Eine Stunde später stand Clemenz von Gadecker im Uhliker Herrenhaus. Er hatte die Stirn empor gezogen und die Lippen gesenkt.

Kein Wort hatte er auf die Forderung des andern.

Nichts verriet dem Triumph über die Mission, aus der sich fraglos allerhand Vorteile für die Zukunft heraus schlagen ließen.

Er sah ein, daß selbst das längste Vergögern der Antwort seinem Spiel nichts schaden könnte. Der sieche Mann war ja auf seine Hilfe angewiesen.

„Du mußt es tun,“ sagte Adalbert von Gadecker fast flehend.

„Ich bin in deiner Schuld“, entgegnete der Buchener und es klang ein versteckter Vorwurf daraus, daß er sich heute beschönigen und schicken lassen müßte.

„Nicht darum . . . Aber ich weiß mit doch keinen anderen und allein kann ich ihn nicht reisen lassen. Das weißt du wohl einsehen. Selbst wenn er wirklich auf's Schiff ginge . . . die Zeit, bis ich aus New York von seiner Ankunft höre, würde mich töten . . . Du hast noch sechs Stunden Zeit . . . geh und bereite alles . . . Ihr werdet Euch in Berlin aufzuhalten. Was dort zu

beforschen ist, besprich mit der Merens . . . Papiere und Bilder übergebe ich dir nachher mit dem Gelde, das ich reichlich bemessen werde. Laßt Euch unterwegs nichts abnehmen . . . nur Henri soll kein bares Geld in die Hände bekommen, hörtst du . . .“

Rauh und abgebrochen klang das alles. Clemenz von Gadecker legte die Hand über die Augen, als sehe er einen Kampf zu Ende. Endlich erhob er sich und sagte wie jemand, der voraus läuft, daß er vornwärts laufen muß, weil er eben unter einem Stock geht:

„Ich werde deinem Befehle nachkommen. Es wird keine leichte Reise für mich . . . aber was hilft alles Klagen.“

Ober stand Marie Witt vor dem Bruder und stammelte heraus, was sie für ihn mit brennender Scham erfuhr:

„Wie grauflam nun auch noch dies Letzte sein wird . . . Adalbert ist nicht imstande sein Versprechen zu halten. Der andere soll dich ablefern . . . Nicht so viel Vertrauen hast du, daß sie dich allein ziehen lassen.“

Der klasse junge Mensch hatte weder Kraft noch Lust sich jetzt ernsthaften Nachdenken hinzugeben. Er hörte nur eins aus der harten Anklage: „Nicht der, welcher so streng und aufrecht geht, daß man sich in seiner Nähe beständig hochrecken muß . . . welcher alles Zungsein und Brechen durch sein totgeweihtes Aussehen erklärt . . . sondern der andere.“

Und er sagte vor innen heraus: „Gott sei Dank.“

Marie packte seinen Arm und schüttelte ihn.

„Hast Du schon wieder alles vergeben? Du hast mir doch damals zugestanden, daß auch dir eine Erkenntnis von seinem wahren Charakter gelommen wäre . . .“ Er sah eigenständig und trostig an ihr vorbei.

„Damals empfand ich auch wohl so . . . aber da war das alles auch noch nicht über mich gekommen. Dies Gefangenhalten, als ob ich ein wildes Tier wäre. Dies Fortsetzen und Fernbleiben von mir, als sei ich mit einer ellen ansteckenden Krankheit befallen. Mein Gott, ich habe noch so viel Jahre vor mir . . . ich bete ja auch . . . aber immer nur traurern und im Dunkeln herumstehen . . . das kann ich nicht.“

Marie war wie zerbrochen. All ihr Hoffen und Beten umsonst . . . Die wirst also wieder lächeln und sprechen können, als sei nichts geschehen . . . als ob . . . sie nichts und würgte es in sich hinein . . . nein . . . daran durfte sie nicht röhren . . .

Er sah sie verständnislos an.

(Fortsetzung folgt.)

# Cement, Eisenträger, Kalk

empfiehlt

## Rudolf Ziegler.

10002

# JULIUS LIEBEN,

Kurbad und Special-Elektro-Massage-Institut, einzig in seiner Art.  
Tel.-Amt Steinplatz, Berlin W. 50. Passauer-Straße Nr. 37a.

Es werden Kranke behandelt, die an

Verkalkung der Blutgefäße, Sicht, Rheuma, Nervenleiden, Neuralgien, Ischias, partielle Neurasthenie, habituelle Obstipation und Jucken leiden

Individuelle Behandlung, liebevolles Eingehen der einzelnen Fälle wird zugesichert.

Spezialverfahren bei Erschöpfungszuständen.

Glänzende Erfolge, Empfehlungen von Ärzten und geheilten Patienten.

Lehr-Institut für gebildete, intelligente, gesunde Damen und Herren.

Verlangen Sie die neuesten Prospekte gegen Einsendung von 50 Pf. in Marken.

# IV-klassige Mädchenschule

mit deutscher Unterrichtssprache

von

## Melida Schnelke.

Der Unterricht begann am 29. August.

Anmeldungen werden täglich von 10-12 und von 2-4  
in der Schulkanzlei, Petrikauer 145, entgegengenommen.

### Der Unterricht in meiner 4-kl. Töchterschule

(mit Vorbereitungs-Klassen) begann am 26.  
August n. St. von Schülerinnen im Alter von  
6 Jahren ab werden täglich von 9-4 Uhr entgegengenommen.**L. Berlach**  
Evangelickastr. 9.

# Fröbel-Schule von Ida Janowska

früheren Absolventin d. hoh. pädagogisch. Kurse in Warschau.

Am 5. September d. J. wird die Fröbelschule  
für Kinder im Alter von 4-8 Jahren eröffnet werden.  
Zur Anwendung gelangen die neuesten Erziehungs-

Methoden.

Gelernt wird: schwedische rationelle, rythmische  
Gymnastik und Söld. Die Schule wird in einem speziell  
eingerichteten, allen hygienischen Anforderungen entspre-  
chenden Vo-  
Zawadzkastr. 30, (Dlugastr. 26)  
untergebracht.Anmeldungen werden vom 20. d. Mts. an, täglich  
v. 11-1 Uhr u. v. 5-7 Uhr abends entgegengenommen

Polytechnisches  
Gewerbe-Institut  
Berlin Chausseestrasse 2.  
Inh. L. Barth, Ingenieur.  
Maschinenbau, Elektrotechnik,  
Eisenkonstruktionen.  
Ausbildung von Ingenieuren, Tech-  
nikern, Maschinen- u. Werkmeistern,  
Monteuren, Ingenieur- u. Maschinist-  
Inhabern. — Tages- u. Abendkurse.  
Beste Referenzen.  
Prospekte b. gratis.

Handelskurse  
Konzeption W. Kujawski unter Leitung des Herrn  
**Stanislaw Lipinski**,  
Petrikauerstr. 157. Telefon 858.  
Die Vorläufe beginnen am 16. September.  
Die Kanzlei ist von 7-9 Uhr abends täglich außer Sonn-  
abend und Sonntag geöffnet.

6909

G.A.RESTEL&CO  
TUCH-HANDLUNG  
100 PETRIKAUERSTRASSE 100

Tatente u. Schutzmarken  
werden auf meine eigenen Kosten im Ministerium für  
Handel und Industrie eingetragen.

Kostenlose Notarstellung zwischen 3 und 4 Uhr.

D. NEUHAUS, Lodz, Petrikauer 92.

Telephon Nr. 22-46.

# Chamotte-Steine Original „Ramsay“ sowie inländische

9276

empfiehlt

## RUDOLF ZIEGLER.

10002

## Nr. 7

Nawrot-Strasse Nr. 7

ist meine neue Adresse.

R. WIŚNIEWSKI, Kunst- u. Möbeltischlerei.



Claudius Zemann  
Oberingenieur  
LODZ  
Wileczanska-Strasse Nr. 220  
Telephone Nr. 209.

Besichtigung und Vorführung ohne  
Kaufzwang gerne gestattet.

Filiale: R. WEINBERG,  
Petrikauer-Strasse Nr. 38.

### Samatorium Friedrichshöhe

Oberärztliche bei Breiten

I. Abteilung für Nervenkrankheiten

II. Abteilung für Zuckerkrankheiten

III. Abteilung für Kinderkrankheiten

IV. Abteilung für Innere Krankheiten

V. Abteilung für äußere Krankheiten

VI. Abteilung für Frauenkrankheiten

VII. Abteilung für Kinderkrankheiten

VIII. Abteilung für Innere Krankheiten

IX. Abteilung für äußere Krankheiten

X. Abteilung für Frauenkrankheiten

XI. Abteilung für Kinderkrankheiten

XII. Abteilung für Innere Krankheiten

XIII. Abteilung für äußere Krankheiten

XIV. Abteilung für Frauenkrankheiten

XV. Abteilung für Kinderkrankheiten

XVI. Abteilung für Innere Krankheiten

XVII. Abteilung für äußere Krankheiten

XVIII. Abteilung für Frauenkrankheiten

XIX. Abteilung für Kinderkrankheiten

XX. Abteilung für Innere Krankheiten

XXI. Abteilung für äußere Krankheiten

XXII. Abteilung für Frauenkrankheiten

XXIII. Abteilung für Kinderkrankheiten

XXIV. Abteilung für Innere Krankheiten

XXV. Abteilung für äußere Krankheiten

XXVI. Abteilung für Frauenkrankheiten

XXVII. Abteilung für Kinderkrankheiten

XXVIII. Abteilung für Innere Krankheiten

XXIX. Abteilung für äußere Krankheiten

XXX. Abteilung für Frauenkrankheiten

XXXI. Abteilung für Kinderkrankheiten

XXXII. Abteilung für Innere Krankheiten

XXXIII. Abteilung für äußere Krankheiten

XXXIV. Abteilung für Frauenkrankheiten

XXXV. Abteilung für Kinderkrankheiten

XXXVI. Abteilung für Innere Krankheiten

XXXVII. Abteilung für äußere Krankheiten

XXXVIII. Abteilung für Frauenkrankheiten

XXXIX. Abteilung für Kinderkrankheiten

XL. Abteilung für Innere Krankheiten

XLI. Abteilung für äußere Krankheiten

XLII. Abteilung für Frauenkrankheiten

XLIII. Abteilung für Kinderkrankheiten

XLIV. Abteilung für Innere Krankheiten

XLV. Abteilung für äußere Krankheiten

XLVI. Abteilung für Frauenkrankheiten

XLVII. Abteilung für Kinderkrankheiten

XLVIII. Abteilung für Innere Krankheiten

XLIX. Abteilung für äußere Krankheiten

XLX. Abteilung für Frauenkrankheiten

XLXI. Abteilung für Kinderkrankheiten

XLII. Abteilung für Innere Krankheiten

XLIII. Abteilung für äußere Krankheiten

XLIV. Abteilung für Frauenkrankheiten

XLV. Abteilung für Kinderkrankheiten

XLVI. Abteilung für Innere Krankheiten

XLVII. Abteilung für äußere Krankheiten

XLVIII. Abteilung für Frauenkrankheiten

XLVIX. Abteilung für Kinderkrankheiten

XLVI. Abteilung für Innere Krankheiten

XLVII. Abteilung für äußere Krankheiten

XLVIII. Abteilung für Frauenkrankheiten

XLVIX. Abteilung für Kinderkrankheiten

XLVI. Abteilung für Innere Krankheiten

XLVII. Abteilung für äußere Krankheiten

XLVIII. Abteilung für Frauenkrankheiten

XLVIX. Abteilung für Kinderkrankheiten

XLVI. Abteilung für Innere Krankheiten

XLVII. Abteilung für äußere Krankheiten

XLVIII. Abteilung für Frauenkrankheiten

XLVIX. Abteilung für Kinderkrankheiten

XLVI. Abteilung für Innere Krankheiten

XLVII. Abteilung für äußere Krankheiten

XLVIII. Abteilung für Frauenkrankheiten

XLVIX. Abteilung für Kinderkrankheiten

XLVI. Abteilung für Innere Krankheiten

XLVII. Abteilung für äußere Krankheiten

XLVIII. Abteilung für Frauenkrankheiten

XLVIX. Abteilung für Kinderkrankheiten

XLVI. Abteilung für Innere Krankheiten

XLVII. Abteilung für äußere Krankheiten

XLVIII. Abteilung für Frauenkrankheiten

XLVIX. Abteilung für Kinderkrankheiten

XLVI. Abteilung für Innere Krankheiten

XLVII. Abteilung für äußere Krankheiten

XLVIII. Abteilung für Frauenkrankheiten

XLVIX. Abteilung für Kinderkrankheiten

XLVI. Abteilung für Innere Krankheiten

XLVII. Abteilung für äußere Krankheiten

XLVIII. Abteilung für Frauenkrankheiten

XLVIX. Abteilung für Kinderkrankheiten

XLVI. Abteilung für Innere Krankheiten

XLVII. Abteilung für äußere Krankheiten

XLVIII. Abteilung für Frauenkrankheiten

XLVIX. Abteilung für Kinderkrankheiten

XLVI. Abteilung für Innere Krankheiten

XLVII. Abteilung für äußere Krankheiten

XLVIII. Abteilung für Frauenkrankheiten

XLVIX. Abteilung für Kinderkrankheiten

XLVI. Abteilung für Innere Krankheiten

XLVII. Abteilung für äußere Krankheiten

XLVIII. Abteilung für Frauenkrankheiten

XLVIX. Abteilung für Kinderkrankheiten

XLVI. Abteilung für Innere Krankheiten

XLVII. Abteilung für äußere Krankheiten

XLVIII. Abteilung für Frauenkrankheiten

XLVIX. Abteilung für Kinderkrankheiten

XLVI. Abteilung für Innere Krankheiten

XLVII. Abteilung für äußere Krankheiten

XLVIII. Abteilung für Frauenkrankheiten

XLVIX. Abteilung für Kinderkrankheiten

XLVI. Abteilung für Innere Krankheiten

XLVII. Abteilung für äußere Krankheiten

XLVIII. Abteilung für Frauenkrankheiten

XLVIX. Abteilung für Kinderkrankheiten

XLVI. Abteilung für Innere Krankheiten

XL

# 3. Beilage zu Nr. 397 „Neue Potsdamer Zeitung“.

Morgen-Ausgabe.

Sonntag, den (19. August) 1. September 1912.

Morgen-Ausgabe.

## Juländische Nachrichten.

St. Petersburg.

Der Verband der Fabrikarbeiter hat an seine Mitglieder ein Circular versandt, das, wie wir der Presse entnehmen, nachstehende Bestimmungen enthält: Die Mitglieder des Verbandes der Fabrikarbeiter dürfen ohne Zustimmung der betreffenden Gruppe, zu der sie gehören, die Arbeitszeit nicht verkürzen, die Zahl der Feiertage nicht vermehren, den Arbeitslohn gemäß den Forderungen der Arbeiter nicht normieren, den Lohn für gestreifte Tage nicht zahlen und ständige Vertretungen der Arbeiter durch Deputierte, Starosten usw. nicht anerkennen. Stellen die Arbeiter irgendwelche Forderungen, so sind die Mitglieder des Verbandes nicht berechtigt, diese Forderungen zu erfüllen, wenn sie der Verband früher einmal für unannehmbar erklärt hat. Die Einmischung der Arbeiter in die innere Ordnung ist unzulässig. Die Mitglieder des Verbandes dürfen nicht auf anderen Fabriken stehende Arbeiter in ihre Dienste nehmen, deren Namen in besonderen Listen geführt werden, welche die Mitglieder des Verbandes erhalten. Ist ein streitender Arbeiter vor dem Empfang dieser Liste engagiert, so muss er nach zwei Wochen entlassen werden. Über jede Bewegung unter den Arbeitern ist einem Rat des Verbandes Mitteilung zu machen. Unter dem Einfluss von Drohungen und Gewalttaten der Arbeiter dürfen die Mitglieder des Verbandes keinerlei Zugeständnisse machen. Die vorstehenden Bestimmungen gelten bis zum 1. Juni 1913.

**Moskau.** (Im Hinblick auf die vielen Telephondrähte-Diebstähle) In der letzten Zeit richtet der Moskauer Gouverneur an die Bevölkerung eine ernste Verwarnung und weist dabei auch auf den Unfall hin, der durch das Zerschlagen der Porzellans-Isolatoren an den Telephon- und Telegraphenstangen verübt wird. — Der Gouverneur hält es den Schuldigen vor, dass "für derartige Hooliganstreiche das Gesetz sehr strenge Strafen" vorsehe und dass jeder Ergriffene unanständlich zur Verantwortung gezogen werden würde.

**Zekaterinowlaw.** Ein Vortrag über den "Ritualmord" auf dem Friedhof in Kiew hat der Kiewer Student und Volksverbander Golubow in Zekaterinowlaw angezeigt. Wie die Presse vermerkt, ist ihm behördlicherseits die Erlaubnis zu einem solchen Vortrag erlaubt worden. (1)

**Ligat.** Ligat schreibt: Am Sonntag Abend gegen 10 Uhr kamen in den Ligatschen Krug, im dem nur der Kommiss Petrow und ein alter Mann anwesend waren, vier junge Leute und verlangten Bier. Nachdem sie ein paar Flaschen getrunken hatten, sprangen sie plötzlich auf, bedrohten den Kommiss mit Revolvern und verlangten die Herausgabe der Kasse. Als der Kommiss um Hilfe rief, gaben sie auf ihn acht Revolvergeschüsse ab, die ihn tot hinstreiten. Darauf raudten sie den Inhalt der Kasse und verschwanden.

## Russische Presse.

Die Unruhen in der Mongolei veranlassen die "Virshevja Wedomost" die Geschichte des Aufstands der Mongolei zu recapitulieren und zu folgendem Schluss zu kommen:

Daher scheint es auf den ersten Blick erwünscht, dem Chutuca unsere Unterstützung angedeihen zu lassen. Doch andererseits könnte die sofortige Anerkennung der Unabhängigkeit der Mongolei sehr ernste Folgen nach sich ziehen. Diese Anerkennung würde nicht nur unseren gutnachbarlichen Beziehungen nach China ein Ende machen, sondern Japan auch Anlass bieten, sich in die mongolischen Angelegenheiten einzumischen und für sich einen ausschließlichen Einfluss auf die an die manchurischen Bezirke Girin und Mukden angrenzenden mongolischen Gebiete zu beanspruchen. Unsere Diplomatie hat daher den Mittelweg eingeschlagen: nach Möglichkeit die die Anerkennung einer gewissen Autonomie der Mongolei seitens der chinesischen Regierung betreffenden Wünsche des Chutuca zu fördern, andererseits aber die mongolischen Forderungen zu mäßigen und den Chutuca von offensichtlichen Maßnahmen gegen China abzuhalten. Dieses politische Programm kann im allgemeinen als völlig richtig und unserer Interessen entsprechend angesehen werden, doch ob es sich verwirklichen lässt, ist eine andere Frage. Die Ereignisse finden oft nicht gemäß den Berechnungen der Herren Diplomaten statt. Der Vorfall in Koodo genügt als Beispiel."

## Gewerbegerichte.

Die Einrichtung der Gewerbegerichte, deren Aufgabe es ist, Streitigkeiten zwischen Arbeitnehmern und Arbeitgebern schnell, ohne große Kosten und vor einem aus Richtern und Delegierten der freilegenden Berufsstände zusammengesetzten Gerichtshofe zu entscheiden, ist nur auf dem europäischen Kontinent bekannt. England hat sie ebensoviel wie das englischsprachende Amerika, auch in dem fortschrittlichen Australien fehlen sie noch. Die Anregung zur Schaffung von Gewerbegerichten stammt aus Frankreich, wo in Lyon im Jahre 1808 der erste "Conseil des prud'hommes", aus dem sich dann die Gewerbegerichte entwickelten, gebildet wurde. Von Lyon aus verbreitete das System sich zunächst über Frankreich, und nach dem deutsch-französischen Kriege ließ man die in eroberten Elsaß-Lothringen vorgefundenen Gerichtshöfe dieser Art weiter bestehen. Im Jahre 1890 wurde dann in Deutschland das erste Gesetz für die Errichtung von Gewerbegerichten angenommen. In Belgien und Österreich hatte man schon früher die großen Vorteile dieser Gerichtshöfe erkannt. Belgien begann 1858 mit ihrer Einführung, zehn Jahre später, 1869, folgte Österreich. In diesen beiden Ländern sind indessen die Gewerbegerichte, wohl infolge einiger technischer Mängel, die ihnen dort anhaften, nicht so populär geworden wie in Deutschland und der Schweiz. In der Schweiz blieb, entsprechend der eigenartigen Verfassung des Landes, die Entscheidung über diese wichtige Frage



Karte zum Wettkampf „Rund um Berlin“ am 31. August und 1. September.

Die ansichtigsten Teilnehmer.



Abramowitz.



Charles Boutard.



Hellmuth Hirsch.



Referendar Caspar.



Emil Seemann.



Stiposch.



Krieger.

den einzelnen Kantonen überlassen, und es zeigte sich, dass das Verständnis für den sozialen und politischen Wert der Gewerbegerichte nicht überall gleich groß war. Der Kanton Genf hatte bereits 1882 einen dem französischen System nachgebildeten Gewerbegerichtshof, aber im Jahre 1910 gab es immer noch sieben schweizerische Kantone, die von solchen Einrichtungen nichts wissen wollten. In Italien wurden die Gewerbegerichte 1893 eingeführt, und 1908 folgte Spanien.

Die Besetzung der Gerichtshöfe ist nicht überall gleich, es lassen sich da vielmehr drei verschiedene Systeme erkennen. In Frankreich besteht der Gerichtshof nur zu gleichen Teilen aus Vertretern von Arbeitgebern und Arbeitunternehmern, und erst, wenn diese zu keinem Majoritätsbeschluss kommen, wird in Friedensrichter hinzugefügt, dessen Ansicht entscheidet. In Deutschland sind gleichviel Vertreter der beiden Klassen unter dem Vorzug eines kleinen der Iagenden Stände angehörigen parteilichen Präsidenten, und in der Schweiz werden Gewerbestreitigkeiten vor ordentlichen Gerichten geführt, die nur durch besondere Sachverständige ergänzt werden. Doch finden sich in manchen Kantonen jetzt auch Gewerbegerichte nach deutschem oder französischem Muster.

Ein weiterer Unterschied liegt in der Höchstgrenze des Streitobjekts, das vor Gewerbegerichte gebracht werden darf. In Frankreich darf das Objekt 800 Mark nicht übersteigen, in den schweizerischen Kantonen variiert die Grenze von 160 Mark bis zu 2400 Mark, während in Deutschland und im Kanton Genf keinerlei Höchstgrenze festgesetzt ist.

Die Hauptaufgabe der Gewerbegerichte Europas liegt darin, Vergleiche und nicht Verurteilungen herbeizuführen, und demgemäß unterscheidet ihr Verfahren sich überall ganz wesentlich von dem der ordentlichen Gerichte. Zunächst wird stets das persönliche Erscheinen der Parteien verlangt, und wenn dies aus hindernden Gründen wie Krankheit oder dergleichen unmöglich ist, dürfen die Parteien sich nur durch Personen vertreten lassen, die ebenfalls der Rechtsprechung von Gewerbegerichten unterstehen würden. Advokaten dürfen, außer in Frankreich, weder als Vertreter der Parteien noch als deren Nebenberater vor Gewerbegerichten erscheinen; die Gesetzgeber scheinen sich also überall ziemlich einig darüber zu sein, dass Streitigkeiten ohne Advokaten schneller und

## Eine romantische Entführungsgeschichte.

Eine romantische Entführungsgeschichte macht gegenwärtig in Braunschweig viel von sich reden. Vor ca. 10 Jahren unterhielt ein Zylograph mit einer Nährerin ein Liebesverhältnis, dem zwei Kinder entsprangen. Der Mann hatte Zweifel, ob er auch der Vater des zweiten Kindes sei und weigerte sich, für dieses Alimente zu zahlen. Er wurde aber vom Gericht zur Abmentierung beider Kinder verurteilt, und da er seinen Verpflichtungen nicht nachkommen konnte, verschwand er plötzlich und ging nach Paris. Die Mutter der Kinder starb zwischenzeitlich und diese selbst wurden auf städtische Kosten in Pflegestellen gegeben. Dem Manne war es nun im Laufe der Zeit gelungen, zunächst in Paris eine auskömmliche Stellung zu erhalten und dann ein eigenes Geschäft zu gründen, das gut prosperierte. Er verheiratete sich auch, doch blieb seine Ehe kinderlos. Da erinnerte er sich seines unehelichen Kindes. Im Einverständnis mit ihrem Manne machte sich die Ehefrau von Paris nach hier auf und entführte den älteren Knaben. Das entführte Kind fühlte sich bei den neuen Eltern ganz wohl, jammerte aber viel nach dem jüngeren Bruder. Auf das Bitten des Kindes hin unterdrückte der Mann seine Zweifel an der Vaterschaft des zweiten Kindes und beschloss, auch dieses zu entführen. Der kleine Junge war hier bei einer Frau Klinge in Pflegesachen, die sehr an dem Kind hing. Vor einigen Tagen wurde nun das Kind von einem Herrn und einer Dame im Automobil entführt. Die ganze romantische Geschichte hat übrigens einen persönlichen Schluss genommen. Der Vater hat die beiden Kinder als seine eigenen anerkannt und daraufhin sind ihm vom Vormundschaftsgerichte die väterlichen Rechte übertragen worden.

## Vermischtes

**Die moderne Automobilhupe.** Aus dem Leserkreise wird der "Pet. Btg." geschrieben: "Töfft, töfft! gefiel der elegante Automobilwelt nicht mehr, die Hupe sollte auch ihre Mode haben, und so erschien man schneidige Trompetensignale. Doch jede Mode hat ihre Auswüchse und es wurden alsbald mit den Automobilen Hupen auf die Menschheit losgelassen, die das Durcheinander eines edlen Hauses nachahmten oder Lausbubenpfeife vor sich gaben. So etwas Komisches konnte nicht auf die Dauer gefallen und man stand wieder vor der Notwendigkeit, etwas Neues zu erdenken. Diesmal stellte man die Kunst in den Dienst der Technik. Man überraschte die modelnreiche Automobilwelt mit einer musikalischen Hupe, die den "Matche", "Kamarinski" und wohl noch weitere beliebte Stücke zum besten gibt; der Chauffeur macht den musikalischen Clown. Komponisten, die nicht so recht populär werden wollen, können jetzt ihre Kompositionen für die Hupe schreiben! Wird die Kleinbürgersfrau, von "schönen" Klängen überrascht, der Gefahr des herannahenden Automobils nur etwa besser entgehen? Bedenks wäre, 'Hups, mein Mädel!' für die Hupenmusik vorzuschlagen. Allerdings dürfte so ein Mädel nicht gerade bei der Stelle 'und lach dazu' unter das Auto kommen..."

**Auch ein Gottbegnadeter.** Unter der Überschrift "Auch ein Gottbegnadeter" bringt die "Frankfurter Volksstimme" einige originelle Plauderei: Alle der liebe Gott die Menschen schuf und diese sich nach dem Sündenfall vermehrten, da musste er daran denken, an sie die Verse auszuteilen. Er setzte Schneider, Schneider, Hausbäcker, Agenten, Millionäre u. s. w. ein, und als er sein fertiges Werk betrachtete, nickte er zufrieden mit dem Kopfe und sagte: "Es ist gut". Da sah er in einer Ecke des Weltalls einen Menschen stehen, der sich beschissen im Hintergrund hielt und für den kein Beruf mehr übrig geblieben war. Der liebe Gott zog nachdenklich seine Sticke in Krause Falten, rief den Menschen herbei und sagte: "Ich habe schon alle Berufe vergeben, was soll ich aus Dir machen?" Dann nahm er ihm vor allem die Bescheidenheit und ersegte sie durch das Bedürfnis, seine Nase tickt in alle Dinge hineinzustechen. Sodann stellte er diesen Menschen mit Schere, Phantasie und Kleptomanie aus, gab ihm die Sehnsucht nach Sensationen, versah ihn mit einer dicken Haut und einem ausdauernden Sitzfleisch, und als das alles geschehen war, sagte er, ihm einen neuen Beruf gebend: "Sei Redakteur". Aber der liebe Gott hat durch die verschwenderische Ausstattung dieses Wesens mit Eigenschaften einen schweren Mißgriff getan, denn der Redakteur wurde übermäßig. Da beschloss der liebe Gott, ihm zwei Geisseln auf den Hals zu laden, die ihm sein Dasein verbittern und ihn mitunter rasen machen sollen: den Staatsanwalt und den sich jede Verkürzung seines Artikels verbittenden Ersender. Damit war der Redakteur schwer gequält. Seine Feder stumpfte sich ab, sein Denkstrom wurde gewaltsam im Laufe gehemmt. Die dicke Haut wurde von den Ersendern bis zur Grenze ihrer Widerstandskraft gereizt, das Sitzfleisch kam in Unruhe und der Redakteur lernte das Fluchen und begann, an Gott und seiner Barmherzigkeit zu zweifeln. Sei er kannte zwar auch der liebe Gott, dass er einen verfehlten Beruf geschaffen hatte, aber es war nicht mehr viel zu machen. Den Staatsanwalt musste er unter allen Umständen als gottgewollte Einrichtung bestehen lassen, aber zur Erleichterung ihres Schicksals schuf er für die Redakteure den Papierkorb. Das ist die wahreheitsgetreue Entstehungsursache der Redakteure, Staatsanwälte, Ersender und Papierkörbe.

**Der Berliner Büt und der neue Oberbürgermeister.** Der Berliner Büt scheint sich jetzt an dem neuen Oberbürgermeister zu üben. In den Festtagen verlangen die Gäste bereits "einen neuen Oberbürgermeister", schmunzelnd wird ihnen dann "ein Vermuth" freuden. Andere verlangen einen "Vermuth di Berlin" und erhalten dann einen "Vermuth di Tortino". Es kommt auch vor, dass die Gäste auf Fragen der Kellner antworten: Keinen "Kirschner", aber einen kräftigen "Vermuth". Mit "Kirschner" war Kirschnapf gemeint. Wieder andere sagen: "Nee, een 'Vermuth' ist nix zu teuer, geben Sie mir man een 'Kirschner'."

Das neueröffnete photographische Kunst-Atelier  
unter der Firma  
**„REMBRANDT“**

Petrikauer Strasse 63

6472

führt alle in das Fach der Kunstphotographie einschlagenden Arbeiten zu mässigen Preisen aus und zwar:

- 1) Zu einem Dtz. Kabinettsphotographien wird ein Porträt vollst. gratis zugegeben;
- 2) 12 Postkarten in künstlerischer Ausführung 1 Rbl. 50 Kop.;
- 3) Porträts zu 2 Rbl. 95 Kop.

Für gewissenhafte Ausführung leistet das Atelier Garantie.

**E. Trautwein**Weine, Kolonialwaren, Delikatessen u. Gemüse **165** Petrikauer 165  
Ecke Anna. Tel. 14-14

5339

**Sanatorium** Breslau, Tiergarten-Strasse 93-97  
Teleph. No. 548. **Charlottenhaus**  
Modernster Comfort. Alle zeitgemäß. Heilverfahren.  
Behandlung aller inneren und nervösen Krankheiten.  
Besondere Abteilung für Zuckerkrankheit.  
Prospekte durch den Besitzer und leitenden Arzt Dr. S. Winkler.

**Sanatorium** Bad Altheide Hervorragende Heilanstalt für  
Herz-, Arterien-, Nerven- und inn.  
Krankheiten =  
Moderne Elektro- und Hydrotherapie,  
neue Röntgenkabinett. Radiokabinett.  
Licht, elektr. Licht u. Zentralheiz. Man-  
ige Prael. & Aarste Prosp. ir durch  
Char. Dr. B. Lewinsohn.

**TEICHMANN & MAUCH**— Elektrotechnisches Instalationsbureau und Reparaturwerkstätten. —  
**LODZ**, Rozwadowskastr. 1, Telephon No. 425.

Elektrische Licht- und Kraft-Anlagen,  
Hausinstallation, Klingel-, Telefon-  
und Blitzableiter-Anlagen, Elektrische  
= Uhren, Wächterkontroll-Anlagen, =  
Lager von Dynamos und Elektromotoren.

Verkauf von Installationsmaterialien.  
Osramlampen von 10-1000 Kerzen.

Reichh. Lager von Beleuchtungskörpern  
in allen Preislagen. 5580

Einrichtung v. Villen u. Wohnhäusern  
mit stily. Beleuchtungskörpern nach künstl.  
Entwürfen.

Reparaturen v. elektr. Motoren, Maschinen etc.

**Paul Kegel**Holzbearbeitungs-Maschinen-Fabrik  
Senatorstr. 4-6. Tramway Nr. 4.  
Telephon Nr. 11-12.

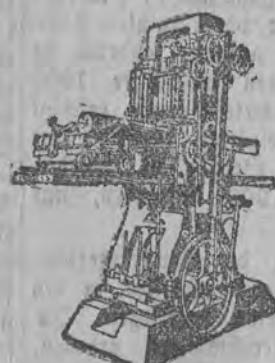
Lieferung kompletter Maschinen-Anlagen für  
Säge- und Hobelwerke, Bau- und Möbelmöbelereien,  
Fab., Stuhl- und Wagen-Fabriken etc. etc. etc.

Spezialität: Kombinierte  
Füllereinrichtungen für mittlere  
und kleine Betriebe.

Ständiges Lager in gang-  
baren Maschinen u. Werkzeugen.

Reflektanten werden auf  
Wunsch Maschinen im Betriebe  
vorgeführt.

Gute fachkundige Montage.  
Brompte Lieferung.  
6629



**Mein Maler-Geschäft**  
befindet sich gegenwärtig im eigenen Hause Konstantinerstraße 136.  
Nach wie vor wird es mein eifrigstes Bestreben sein, meine hochgeschätzte  
Kundenschaft von Lodz und Umgegend in jeder Beziehung zu befriedigen.  
Ich garantiere schnelle, solide und saubere Ausführung aller ins  
Fach schlagenden Maler-Arbeiten bei billigster Kostenberechnung.  
Mit vorsichtigster Hochachtung  
**Franz H. Müller**  
Malermeister.

5354

**Chausseehühnchen**  
Breslau 23 Silber Nordstr.  
Hilf. Herren- u. Dames-  
faher gemischt d. aus. Ein-  
tritt jedermann. Telef. 1. um  
Telephon 7262. 1876

**S. H. Friede**  
Breslau 81, im Hof, rechts.  
Alle Art. Bandagen,  
genau nach den Bedürfnissen  
sowie alle Sorten von Handtaschen  
und zu männiger Breite auf Lager  
Gros. und Einzelhandel.

**Bettfedern**

Dauern (Puch), neue und alte  
werden bestens gerichtet, sowie  
nach Krankheiten besinnlich mit  
der neuen Dampf-Heizungs-  
Maschine. 6882

Listerzeit 8 bis 10 Stunden.  
Dochtgessell K. Lamprecht  
Wittstrasse 23 im eigenen Hause

**EHRLICH-HAHA ODER SOS**

QUECKSEILBER  
Populär dargestellt v. Dr. J.  
Abraim, Ordinator d. Abteilung  
f. Haut- u. Geschlechts-  
krankh. am Posnansischen  
Hospital. — Preis d. Schrift  
50 Kop. Zu haben in allen  
Buchh. 8112

Institut für Bandelzwecklehr-  
höfe Kurse von Trieb. Meister  
Joh. der über Curiosen Kenntn.  
Bekanntesten fr. Sondels-  
Akademie, Leipzig. Brosch. ver-  
durch die Direktion. 8114

**Knaben-Progymnasium**

mit Rechten 6780  
in Koniki, Gouv. Radom.  
Nähre Kunst erteilt die  
Kanzlei d. Progymnasiums

**Mein Kinder-  
Garderoben-Geschäft**

befindet sich jetzt:  
Gogolianastrasse Nr. 2.  
**F. Bestermann.**

2 Minuten vom Potsdamer Bahnhof und Tiergarten  
Zentraler Komfort. Civile Preise. 8707

**Diälet. Kuren  
nach Schrot**

Dr. Müller's Sanatorium in  
Dresden-Loschwitz. Herzliche  
Lage! Wirk. Heilert. in chron.  
Krankh. — Prospl. u. Brosch. frei.

**Lewaldsche Heilanstalt**

für Nerven- u. Gemütskrankh.

Ausst. Hauptgebäude u. grosser Park. Nerven- u. leichte Gemütskrankh.  
Besonderer Pavillon und Galerie für schwerere Krankh. 8130

Telephon Obernick bei Breslau. 16.

Leitender Arzt und Besitzer: Dr. JOSEPH LOEWENSTEIN

**Sanatorium Kudowa**

Badearzt: Dr. HUGO HERRMANN.  
Das ganze Jahr geöffnet.

Radium-Therapie

000 M. u. M.

**KURHAUS SONNE-MATTE** LUZERN

Physikalisch-diätetische Behandlung von Herz- u. Nervenleiden,

Verdauungs-Krankheiten und Stoffwechselstörungen. 8130

Wohnung im Prospekt. Aargau: Dr. H. Hotz. Dr. A. R. Ernst.

16

Leitender Arzt und Besitzer: Dr. JOSEPH LOEWENSTEIN

**Zahnende Fabrikation**

für Stadt u. Land. Mit einzigen Zahnend. Kronen sofort eine neue  
Zahnend. Fabrikation eines großen Zahnen-Brauereibürofelds.

Nächstes gratis durch Wallnichts, Maschinen-Gef. m. b. H. Unter-

dorf 63. bei Wien (Österreich). 2055

16

Leitender Arzt und Besitzer: Dr. JOSEPH LOEWENSTEIN

Das ganze Jahr geöffnet.

Radium-Therapie

000 M. u. M.

**KURHAUS SONNE-MATTE** LUZERN

Physikalisch-diätetische Behandlung von Herz- u. Nervenleiden,

Verdauungs-Krankheiten und Stoffwechselstörungen. 8130

Wohnung im Prospekt. Aargau: Dr. H. Hotz. Dr. A. R. Ernst.

16

Leitender Arzt und Besitzer: Dr. JOSEPH LOEWENSTEIN

Das ganze Jahr geöffnet.

Radium-Therapie

000 M. u. M.

**KURHAUS SONNE-MATTE** LUZERN

Physikalisch-diätetische Behandlung von Herz- u. Nervenleiden,

Verdauungs-Krankheiten und Stoffwechselstörungen. 8130

Wohnung im Prospekt. Aargau: Dr. H. Hotz. Dr. A. R. Ernst.

16

Leitender Arzt und Besitzer: Dr. JOSEPH LOEWENSTEIN

Das ganze Jahr geöffnet.

Radium-Therapie

000 M. u. M.

**KURHAUS SONNE-MATTE** LUZERN

Physikalisch-diätetische Behandlung von Herz- u. Nervenleiden,

Verdauungs-Krankheiten und Stoffwechselstörungen. 8130

Wohnung im Prospekt. Aargau: Dr. H. Hotz. Dr. A. R. Ernst.

16

Leitender Arzt und Besitzer: Dr. JOSEPH LOEWENSTEIN

Das ganze Jahr geöffnet.

Radium-Therapie

000 M. u. M.

**KURHAUS SONNE-MATTE** LUZERN

Physikalisch-diätetische Behandlung von Herz- u. Nervenleiden,

Verdauungs-Krankheiten und Stoffwechselstörungen. 8130

Wohnung im Prospekt. Aargau: Dr. H. Hotz. Dr. A. R. Ernst.

16

Leitender Arzt und Besitzer: Dr. JOSEPH LOEWENSTEIN

Das ganze Jahr geöffnet.

Radium-Therapie

000 M. u. M.

**KURHAUS SONNE-MATTE** LUZERN

Physikalisch-diätetische Behandlung von Herz- u. Nervenleiden,

Verdauungs-Krankheiten und Stoffwechselstörungen. 8130

Wohnung im Prospekt. Aargau: Dr. H. Hotz. Dr. A. R. Ernst.

16

Leitender Arzt und Besitzer: Dr. JOSEPH LOEWENSTEIN

Das ganze Jahr geöffnet.

Radium-Therapie

000 M. u. M.

**KURHAUS SONNE-MATTE** LUZERN

Physikalisch-diätetische Behandlung von Herz- u. Nervenleiden,

Verdauungs-Krankheiten und Stoffwechselstörungen. 8130

Wohnung im Prospekt. Aargau: Dr. H. Hotz. Dr. A. R. Ernst.

16

Leitender Arzt und Besitzer: Dr. JOSEPH LOEWENSTEIN

Das ganze Jahr geöffnet.

Radium-Therapie

000 M. u. M.

**KURHAUS SONNE-MATTE** LUZERN

Physikalisch-diätetische Behandlung von Herz- u. Nervenleiden,

Verdauungs-Krankheiten und Stoffwechselstörungen. 8130

Wohnung im Prospekt. Aargau: Dr. H. Hotz. Dr. A. R. Ernst.

16

Leitender Arzt und Besitzer: Dr. JOSEPH LOEWENSTEIN

Das ganze Jahr geöffnet.

Radium-Therapie

000 M. u. M.

**KURHAUS SONNE-MATTE** LUZERN

Physikalisch-diätetische Behandlung von Herz- u. Nervenleiden,

Verdauungs-Krankheiten und Stoffwechselstörungen. 813

Alle abgebildeten Modelle können leicht im Hause gefertigt werden mit Hilfe von Fertigkeiten. Zu bestellen durch die hierige Verkaufsstelle: V. Alschwang u. A. Gerlach, Moskau, Neglinnaja 4.

# \* Das Reich der Frau. \*

Außer der Modell-Nummer geben wir bei Bestellung von Schürzmustern alle Maß an für Tücher die Hälfte der Oberweite, für Röcke die ganze Höhe, die, wie die nebeneinstehende Abbildung zeigt, zu nehmen sind.



Nr. 221.

## Unsere einfache Hauskleidung.

Mehr als in irgendeiner anderen Jahreszeit brauchen wir im Sommer recht leichte Kleidung fürs Haus. Außerdem aber muss sie die Vorzüge besitzen, praktisch, waschbar und anmutig zu sein. Besonders die Jugend gefällt uns jetzt am besten in möglichst hellen, einfachen Hauskleidern, die sie, wenn nötig, recht schnell mit einem Besuchskleid oder irgendeiner anderen Toilette vertauschen kann. Morgens alte, abgetragene Nachtmittagskleider sind am besten so zu wählen, dass man mit ihnen auch einen Spaziergang oder einen Besuch machen kann, im übrigen aber ist es zu empfehlen, sie auch einfach zu halten, eleganter Garderobe sparen wir uns lieber für Gesellschaften und sonstige feierliche Gelegenheiten auf.

Zur Schönung unserer Hauskleider sollten wir jedoch nicht verläumen, uns mit einigen netten Schürzen zu versehen, durch die nicht nur die Kleider geschont werden, sondern die auch als Hörde unserer Garderobe dienen, wenn sie schmuck und hübsch ausgeführt sind.

Richtig wirken die aus bunten Tüchern hergestellten Schürzen, die Rock und Bluse gut decken und meistens auch nicht so leicht schmutzig werden als andere einfarbige. Bei Kindern erscheint sie oft sogar das Kleid, was an heißen Sommertagen recht angenehm ist. Die kleinen können dann nur mit dem leichten Schürzchen über ihrer Unterkleidung im Garten, ja in der Sommerfrische oder an der See auch außerhalb des Bereiches ihrer Käufe ungehindert spielen und sich frei und ungezwungen bewegen.

Die Modelle unserer einfachen Kleidung sind im übrigen so gehalten, dass wir uns nicht zu schweren brauchen, auch Morgen- und Nachtmittagskleider für die Reihe danach zu arbeiten, was mancher, die erst im Hoch- oder Spätkommen ihre Erholungsreise anzutreten gedenkt, vielleicht ganz angenehm sein wird. Wie schon früher, so möchte ich auch jetzt wieder jeder den Rat geben, mit sogenanigem Gepäck, wie möglich zu reisen und die Erholungszeit auch wirklich ganz der Gesundheit zu widmen, zu viele aufregende Gelegenheiten zu meiden, damit sie wirklich neu gestärkt nach Hause zurückkehrt, um allen späteren Anforderungen, die ja mehr oder minder an unsere Nerven gestellt werden, gewachsen zu sein.

Helene Grube.

Streifen aus orangefarbener Seide mit Trödelstab. Schluss begrenzt und stimmt mit dem Gürtel überein. Bluse unter Nr. 6445 in 42, 44, 46, 48, 50, 52, 54, 56 in halber Oberweite für 50 Pf. Das moderne Sietmuster auf Glanzkatun unter Nr. 5149 für 70 Pf., zum Rock unter Nr. 5149 für 60 Pf. Schnitt zum Rock unter Nr. 5257 in 56, 100, 104, 108, 112, 116 cm Länge für 60 Pf. zu bezahlen.

Unsere Vorlagen für die Schürzen können alle aus bedruckten Tüchern hergestellt werden und sind infolgedessen zuerst einfach anzufertigen, zu Abb. 1 befinden wir sogar keines Schnittes. Man braucht dazu 1-2 Tücher. Vor dem Verarbeiten hat man sich zu vergewissern, ob alle 4 Seiten des Tuches gleichlang sind. Im Taillenschluss sind einige nach oben und unten austretende Säiten abzusteppen, damit sich die Schürze besser anschmiegt. Die seitlichen Ecken werden nach außen umgeschlagen und mit den abgeschnittenen Ecken eines zweiten Tuches oder mit farbigem Satin befestigt, wenn man kein zweites Tuch kaufen will. Diese umgeschlagenen Ecken werden nur an der unteren Kante aufgesetzt, während die obere offen bleibt, so dass Taschen entstehen. Im Taillenschluss werden 2 Bänder zum Binden angebracht.

Zu Nr. 1500 ist der Schnitt für 25 Pf. erhältlich. Es werden 2 Tücher von 63 cm Größe im Quadrat gebraucht. Zu beachten ist dabei wieder, dass die Tücher genau quadratisch sind. Die beiden Tücher sind schräg zusammenzulegen. Aus dem einen wird das Schürzenteil und die Tasche gewonnen, siehe Abb. 2. Aus dem anderen wird das runde ausgeschnittene Leibteil und die kleine Ecke hergestellt, die deckt den Ansatz des einzuhenden Leibteiles und bildet gewissermaßen die Fortsetzung desselben. Die Tasche wird am oberen Rande mit kleinen Knöpfchen eingehakt und dem Schürzenteil aufgesetzt. Der Ausschnitt des Leibteiles wird mit einem innen aufgesetzten Schrägstreifen sauber gemacht. In der Taille sind dem Schürzenteil Bindbänder anzunehmen, während das Leibteil über den Kopf gezogen und im Rücken angesetzt wird.

Nr. 550. Zu diesem Modell sind zwei Tücher nötig von 60, 63 oder 65 cm im Quadrat, die nachdem die Schürze 28, 30, 32 cm halbe Oberweite haben soll. Das Schürzenteil wird nach Abb. 3 auf die auseinanderliegenden Tücher gelegt und zugeschnitten. Die oben abfallenden Streifen werden mit dem Leibchen und den Spangen verwandt. Die Rückenteile des Leibchens sind so auf den einen Streifen gelegt, dass die Kante oben herüber und hinten herunterläuft. Dagegen werden die Spangen herausgeschnitten. Aus dem anderen Streifen wird das aus dem Gangen geschnittene Vorderteil des Leibchens gewonnen. Das Schürzenteil ist vorn zusammenzunehmen, an oberen Rande einzuhören und an das Leibchen zu setzen. Vorder- und Rückenteile des Leibchens werden durch die Schleifspange verbunden. Für den Schluss bringt man in der hinteren Mitte einige Knöpfe und Zwirnschlingen an. Schnitt 20 Pf.



Nr. 5008. Simples Hauskleid.

Nr. 550. Monoskleid.

Nr. 5008. Simples Hauskleid.

## Beschreibung der Bilder.

Nr. 1577. Unser für junge Mädchen und junge Frauen gedachtes Modell ist mit englischen Nähten und vom Stoff des Kleides absteckenden Beizstreifen gearbeitet. Leinen, Kattun, Perkal oder Seiphr sind am besten dazu zu benutzen. Es wird sutterlos gearbeitet, ist halsfrei und hat kurze eingesetzte Ärmel. Schnitt in 42, 44, 46, 48, 50, 52, 54, 56 cm halber Oberweite für 1 M.

Oberweite für 1 M. Nr. 1553. Das hübsche Monoskleid eignet sich in seiner Lösen Form so recht als Haus- oder Morgenkleid. Aus blauem Leinen gearbeitet, erhält es ein breites Revers, Armelaufschläge und Gürtelschleife mit herabfallenden Enden aus weiß und blau gepunktetem Perkal. Auch dieses Kleid folgt der „halbstreif Mode“, wie denn überhaupt Schürzengürtel für die Jugend so gut wie ganz abgekommen sind. Schnitt in 44, 46, 48, 50, 52, 54, 56 cm halber Oberweite für 1 M.

Nr. 5005. Hellblau und dunkelblau gestreifte Popeline, blau und weiß gemusterte Soutache. Daraus, sowie etwas weißer Spitzenstoff dienten als Material dieses einfachen, aber schönen Empfehlungskleides. Die zwei Blenden rund um den Rock, der Beifall um den Halsauschnitt, die Armelaufschläge, sowie der den Rockansatz deckende Gürtel werden aus den Soutache-Borduren gearbeitet. Der Halsauschnitt kam frei bleiben oder mit Spitzenstoff gedeckt werden. Schnitt in 42, 44, 46, 48, 50, 52 cm halber Oberweite für 1 M. Soutachenmuster unter Nr. 51584 in Größe 42, 44, 46 für 1.20 M. erhältlich.

Nr. 6445. Bei diesem weißen Leinenkleid kommt hübsche Sietgipäre recht vorzüglich zur Anwendung, statt dessen können aber auch Stickerei oder dichte Spitzen eingesetzt verwendet werden. Die Kimonooberteile ist halsfrei und zeigt Siletinsäße. Der Rock hat keine Säiten, die nach unten zu loß ausfallen. Ein breiter Siletentasch wird unten von einem



Abb. 1. Ohne Schnitt zu arbeitende Schürze.



Nr. 5106. Schürze aus zwei Tüchern.



Nr. 5106. Schürze mit empiriformem Leibchen teil.

## Kleine Mitteilungen.

Sur Einstellung von 3000 Postbeamten. Laut des Beschlusses der Reichspostverwaltung sollen 8600 weibliche Postbeamte demnächst eingestellt werden, weil – die Arbeit der Frauen wird auch bei diesen Beamtern wieder niedriger bewertet als die der männlichen Postangestellten. So bekommen die Beamten 3. Klasse das Jahr 750 M. Gehalt, die höheren Stellungen werden mit 1300–1900 M. jährlich bewertet. Außerdem sind noch sogenannte nichtstaatliche Stellen vorgesehen, für die Frauen, mit einem Taggeld von 2.75 M. bis 3.80 M. entlohnt werden.

Es ist lebhaft zu bedauern, dass durch ein derartiges Vorgehen der hohen Behörde der Schmuckkonkurrenz der Frau dem Manne gegenüber Tute und Co. geöffnet wird. Entweder leistet die Frau dasselbe wie der Mann und wird gleich ihm bezahlt, oder sie wird überhaupt nicht zu Stellungen zugelassen, denen sie nicht gewachsen ist. Tatsache ist nun allerdings, dass Frauen in den höheren Stellungen des Post-Telegraphen- und Telephon-Betriebes nicht gleiches leisten, wie der Mann in gleicher Stelle, aber vielleicht lag das an einer ungenügenden Vorbildung. Bei gleicher Vorbildung jedoch sollen entweder aus gleichen Leistungen erzielt, oder die Frauen sollten überhaupt nicht mit Männern konkurriren, denen sie nicht gewachsen sind; als minderwertige Konkurrentinnen des Mannes die Frauen auszubauen, dazu sollte niemand die Hand bieten.

In Belgien werden eines Erlasses des Postministeriums zu folge die weiblichen Postangestellten den männlichen völlig gleichgestellt, dort müssen sie also für gleiche Entlohnung auch gleiche Arbeit leisten und doch sicher auch die von den Männern geforderten Voraussetzungen erfüllen. Warum das nicht auch in Deutschland möglich sein sollte, ist eine Frage, die der Beantwortung wert wäre!

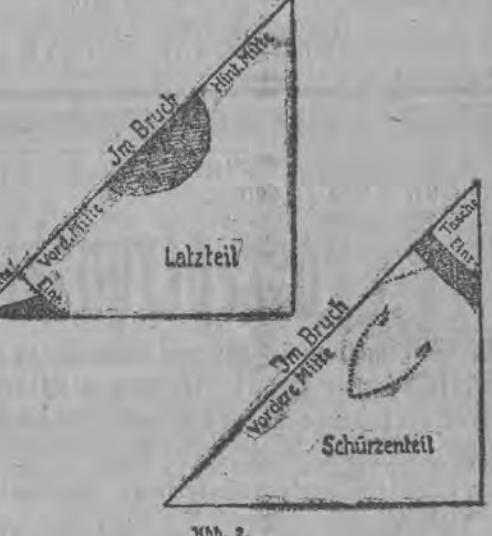


Abb. 2.

## Von der Bedeutung sozialer Vereinstätigkeit.

Von Laura Frost.

Fem. Das große Gebiet sozialer Tätigkeit umfasst alles, was weibliche Art in echter Viebstätigkeit als ihr eigenstes Arbeitsfeld beanspruchen darf. In der Tiefe jeder Frauenseele lebt ein starkes mutterliches Gefühl, das sich zu den Schwachen und Leidenden hingezogen fühlt und selbstlos helfen will. Das ist das eigentliche Weibliche bei der Frau: das tiefe herzliche Mützegefühl. Dieses Gefühl in jeder Weise zu verwerten, verlangt keinen Zett von der Frau als ihrem Anteil an der Kulturentwicklung des Menschensohles.

Die nächsten und wichtigsten sozialen Aufgaben für die Frau bieten sich ihr in der Familie: Sie hat die Errichtung ihrer Kinder zu leiten, das Unterstützen mit dem Gatten zu pflegen und für die Bedürftigkeit im Hause zu sorgen. Daran schließt sich vor, selbst die Teilnahme an dem Leben ihrer weiteren Haushalte an. Wie hat sie sich nur zu der erweiterten sozialen Tätigkeit, die die Vereinarbeit fordert, zu stellen, und worin besteht der Unterschied zwischen dieser und der häuslichen sozialen Arbeit?

Das Leben im Hause erfreut andere Ziele, als das Leben im Verein. Es stellt sich nicht, wie die Vereine, gemeinsam in den Dienst der Idee, sondern fördert ein unruhiges Zusammenleben, ein persönliches Schenken und Ausleben. Es verlangt und gewährt Liebe und Rücksichtnahme im gegenseitigen Utreit, gegenfeindiges Helfen, Erziehen, Süßen. Die persönliche Eigenart eines jeden findet Beachtung; es wird aus dem Weg geräumt, was den einen oder den anderen verführen könnte; die Charakterentwicklung jedes Kindes erfordert stets

Aufmerksamkeit. Und ebenso wie die Hausfrau und Mutter alles bedeutet, findet sie selbst auch die nötige Verstärkung seitens ihrer Angehörigen, wenn sie einmal unglücklich ob der vielen Arbeit oder müde ist, oder durch Krankheit in der richtigen Leitung behindert ist. Das Leben im Hause, in der Familie ist der Zubegriff liebevolles Rücksichtnahmen.

Eritt die Hausfrau aus dieser warmen Rücksichtnahmesphäre in das Vereinstableau, so wird sie es bald empfinden, dass dort andere Förderungen an sie herantreten. Jede Rücksicht auf die Person, auf persönliche Empfindungen fällt fort; nur für die Sache gut ist oder was ihr schadet, das entscheidet. In der Sachlichkeit der Arbeit liegt der Hauptunterschied zwischen der häuslichen und der Vereinstätigkeit. Es ist für die Frau, die durch die Jahrhunderte lange Gewöhnung dazu erzeugt ist, überall ihre persönlichen Empfindungen hinzunehmen, oft recht schwer, diese den sachlichen Erwägungen unterzuordnen. Denn zu der sachlichen Beurteilung gehört ein weiter klarer Blick, für den der Horizont des häuslichen Lebens im allgemeinen zu eng bemessen ist. So lange die Frau, die unverbraucht wie die verbrauchte Frau, nur innerhalb der Interessen ihres Hauses beschäftigt ist, wird sie viele Zustände des Lebens garnicht kennen oder nur durch Bücher und mündliche Mitteilungen. Wie sie verständnisvoll an allem teilnimmt, was ihr im Hause entgegentritt, weil sie dem Warum und Wozu nachviren kann, ebenso verständnislos wird sie vieles gegenüberstehen, was sie von außerhalb ihres Hauses hört, weil sie die Beweggründe nicht erkennen kann. In der Vereinstätigkeit muss sich ihr Auge und ihr freiem Lebendes Geschick anpassen, ihr Herz fremden Menschen öffnen, und indem sie voll rechter Mütterlichkeit bemüht ist, hilfreich zu helfen, erweitert sich ihr das Verständnis für vieles, was ihr niemals zu Hause nahe getreten wäre. Von Anderen, höheren Gesichtspunkten aus wird sie auch vieles beurteilen, und die Säfte des Abwägens von Gott

aber auch sich selbst und ihrem Gatten schafft die Hausfrau Gutes, wenn sie sich nicht abschließen in ihre vier Wände, sondern sich auch draußen umhaut und betätigt. In der Arbeit des Vereins erwirkt sie eine verständnisvolle Sachlichkeit, die nicht nur die Verhältnisse zu draußen ruhig betrachtet, sondern sich auch zurückwendet nach innen, in ihre vier Wände und dort nur manches in anderer Beleuchtung erkennend.

Am fremden Verhältnis lernt sie den Wert der eigenen würdigen, an fremden schweren Geschäft der zahllosen Einzelnen die Erfolgsgeschichte vieler Vermüllner, die sie früher niedergedrückt hatten, erkennen. Das übergröfse Bewusstsein der Bedeutung der eigenen Persönlichkeit schwächt sich ab in dem Geschäft, ein Glied nur zu sein in der großen Allgemeinheit, das heftige Streben und Verlangen nach Erfüllung ihrer Wünsche weicht der Geduld und dem machtvollen Sichbedienen. Großer als das Geschäft des Einzelnen ist das Geschäft des Volkes, der Menschheit; weiter als das Heute und Morgen mit seinen Freuden und Sorgen ist das ihrem erweiterten Blick verschlossene Leben von Tagen und Jahren der Vergangenheit und von einer Zukunft, die sie nie erleben wird, und für die sie dennoch arbeitet. In der edlen Beschränkung mit Menschenfragen erstreckt und entwickelt sich vollendet ihr eigene Persönlichkeit zum Segen ihrer selbst und ihrer Umgebung.

Es ist die große Kunst des Sichbediebens, die die Vereinstätigkeit lehrt; die große Weisheit, nach dem Erreichbaren zu streben, um langsam höhere Zielen näher zu kommen; die große Erkenntnis eigenen Wertes und eigener Leistung, die in der größten Weise draußen zu verschwinden scheinen und doch das Bewußtsein in sich tragen, auch ein Sandkorn zu sein, das seinen Anteil an dem Bau der Kultur hat und seine Aufgabe nach bestem Können zu erfüllen verpflichtet ist.

## Schülerpension in Breslau.

1-2 Schüler höh. Lehraufgaben finden in gut, Bresl. Familie liebholle Aufnahme. Gymnasium, Realgymnasium und Oberrealschule in nächster Nähe. Nachhilfe im Hause. Offerten unter "F. B. 23" an die Exp. d. Stg. erbeten.

# Möbel

## Brautausstattungen

### Möbel-Tischlerei A. Müller

Wachodnia 63 Lodz Telefon 27-35

## Vollständige Wohnungseinrichtungen

Besichtigung ohne Kauzwang jedem Brautpaar empfohlen!  
Anerkannt vortrefflichste Bezugsquelle!  
Beste Referenzen. Garantie.

10617



Zum Schulbeginn  
empfiehlt in großer Auswahl  
**Cornister**  
Caschen und Penale  
sowie alle anderen  
Lederwaren  
und Reiseartikel  
in ersten u. billigen Qualitäten

**K. Kilscher,** Petrikauer Str. 181.

Sämtl. Reparaturen werden schnell, gut und billig ausgeführt.

Für die be-  
vorstehende **Schul-Saison** empfiehlt das  
Schreibmaterialien- u. Papier-Geschäft

von  
**Marie Strzelecka**, Lodz, Zielona-  
Gasse 15

Schreibhefte, Kalligraphiehefte und Zeichenhefte in allen  
Arten, d. Schreibutensilien in großer Auswahl usw.  
Specialität: Diverse Materialien für technische  
Bureaus und Comptoirs.

10589

### Extra-Kurse,

Wettbewerben und Meisterschaften. Nur Einzelunterricht, daher  
garantieren wir für guten Erfolg. Auch verhelft zu meinen Schülern,  
ihren Kenntnissen entsprechend, zu Stellungen.

E. Schindler, Meisterschule der Lodzer Manufaktur-Schule,  
Wulcanstr. 119, im Hausegebäude 1. Et.

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

10553

**Eine Sklavin.**

Nach dem Türkischen von Villa Hanum.  
Sie wurde im Kaufhaus verkauft, als ich kaum sechs Jahre alt war. Mein Onkel Hamid-Bey, dem sein verstorbenen Bruder nichts als zwei Kinder hinterlassen hatte, wurde unserer bald überdrüssig. Mein Bruder wurde einzigen Überlebenden der Moschee Yeni Cami übergeben, und ich kam nach Konstantinopel.

Sie wurde von einer Frau gekauft, die einen Handel mit Sklaven trieb. Es kamen viele Stunden zu ihr und füllte alle Tage verließ uns eine oder die andere Sklavin mit einem neuen Besitzer.

Ich, mein Schädel schien mir entsetzlich. Ich war eine Sklavin und mußte mich im höchsten Grade vor meiner Herrin demütigen, die uns dazu erzog, mit unbeweglichem Gesicht und lächelndem Mund die Bewerberungen ihrer Kunden über die Fehler oder die guten Eigenschaften, die sie ans fanden, anzuhören. Als ich das erste Mal in den Salons (Empfangsalon) geführt wurde, war ich zehn Jahre alt. Man fand mich damals sehr hübsch. Meine Herrin hatte mir ein Gewand von fleischfarbiger Baumwolle mit bunten Blumen gefaßt, mit die Nögel färben und mein Haar fröheln lassen und erwartete nun einen hohen Preis für mich. Ich hatte es gelernt, zu tanzen, mit dem demütig vor den Männern zu verneigen, den Damen das Herz (Gewand) zu füßen, den Gästen kniend Kaffee zu bieten und mit getrennten Armen an der Tür zu stehen, bereit, jedent zu antworten, der ein Wort an mich riefste.

Ich fühlte mich tief beschämmt, als ich zwischen den übrigen Sklavinnen stand, die darum worteten, gekauft zu werden. Die meisten von ihnen waren arme Mädchen, die dahingekommen waren, um umgetauscht zu werden. Sie kamen aus einem Harem und wurden wahrscheinlich in einen anderen gebracht. Mein Herz wurde von einer sonderbaren Angst vor der Zukunft erfüllt, als ich plötzlich dreizehnjährig häßliche Neger sah, die getrennt waren, um Sklavinnen für den Harem ihres Paaßas zu kaufen. Sie sahen auf dem Divan und erwarteten die Vorzüglich und Fehler der verschiedenen jungen Mädchen, die sie umstanden.

„Ihre Augen sagen zu dicht zusammen.“ sagte ein Neger, auf einer der Sklavinnen zeigend.  
„Die da sieht tränklich aus.“

Die Große hat einen runden Rücken.“

So fuhren sie fort, und ich schauderte über ihre Beurteilungen, während die armen, jungen Mädchen vor Scham und Angst erblassen.

„Kommt herher, Feliñaz!“ rief meine Gebieterin jetzt, denn ich hatte mich hinter meinen Kameradinnen verborgen.

„Mit gesenktem Blick trat ich herher, während mein Herz pochte.

Als die Neger mich sahen, sagten sie lachend etwas auf arabisch zueinander, was meiner Herrin nicht entging.

„Wo ist sie her?“ fragte einer der Neger, nachdem er mich aufmerksam betrachtet hatte.

„Sie ist eine Kaufraus und hat mich eine Menge Geld geflossen. Ich kaufte sie vor vier Jahren und habe sie förmlich erzogen. Sie ist höchst intelligent und wird sehr schön.“

„Wirkt sie schön, Feliñaz, tanze uns etwas vor.“ fragte einer von ihnen. „Welchen Preis fordert du für sie?“

„Broßl Rostachies! (Rostachies = ca. 90 Mark.)“

„Wirklich verlaufen ist sie nicht.“

Der Neger zog einen Geldbeutel aus der Tasche und gab meiner Herrin das Geld vor. Als sie es in Empfang genommen hatte, wendte sie sich nach mir um und sagte:

„Freue dich, Feliñaz, du bist ein glückliches Mädchen. Broßl das erste Mal, wo du zum Verkauf ausgeboten wirst, lauft dich der reiche Said Pascha und du sollst eine reizende Hanum (Dame) deines eigenen Alters bedienen. Sei stets gehorsam, Feliñaz, es ist das einzige, was sich für eine Sklavin gesetzt.“

Ich ging stumm mit. Es würde mir unmöglich sein, mit Wörtern die Angst zu beschreiben, die ich empfand, während ich an der Hand des einen Negers die Strafen von Stambul durchschritt. Ich zerbrach mir den Kopf darüber, wie wohl der Harem sein möchte, dem ich einverlebt werden sollte. „O Allah, steh mir bei!“ dachte ich, in dem ich meinen Blick zu ihm erhob, und er hat sicher mein stummes Flehen gehört, denn ist Allah nicht der Beschützer aller Armen und Verlassenen?

Die Sklavenhändlerin hatte die Wahrschau gesagt. Meine neue Herrin, Adile-Hanum, war gut und freundlich und noch heute erfüllt Dankbarkeit mein Herz, wenn ich ihren gedenke.

Allah hatte mich sichtlich in seine Obhut genommen. Viele meiner Kameradinnen waren in das Haus armer Muselmänner gekommen und mußten hart arbeiten und Kinder warten. Während sie in ungeliebten Teilen der Stadt wohnten und außer dem Glanz der Sklaverei noch bittere Armut kennen lernten, führte ich ein lippiges Leben und wurde in jeder Beziehung von Adile-Hanum verachtet.

Nur einen Umstand gab es, der mir den Aufenthalt in meinem neuen Heim trübte, und das war die Angst, welche ich vor dem Bruder meiner Herrin, Murad-Bey, empfand. Er schien mich zu hassen und benutzte jede Gelegenheit, um mich zu nennen und zu plagen. Erst wenn ich in Tränen ausbrach und zu den Füßen seiner Schwester einen Zufluchtsort suchte, schien er zufrieden zu sein.

Trotzdem gefiel mir Murad. Er war sechs Jahre älter als ich, groß und stark und so hübsch, daß ich ihm seine Unarten immer wieder versetzte. Ja, ich betete ihn im geheimen geradezu an.

Als Adile-Hanum vierzehn Jahre alt war, verlobten ihre Eltern sie mit einem jungen Bey, der in Salonica wohnte, und den sie nicht vor ihrem Hochzeitsabend sehen sollte. Der türkische Brauch, einen wildsprechenden Mann zu heiraten, kam mit schrecklich vor und ich sprach mit meiner jungen Herrin darüber.

Sie antwortete in resigniertem Tone:

„Warum sollten wir uns den Kopf wegen unserer Zukunft zerbrechen, die Allah für uns geordnet hat.“

Gines Abends ging ich in dem geschlossenen Balkon vor unserem Hanum auf und nieder. Ich fühlte mich sehr einsam. Plötzlich hörte ich Füßtritte hinter mir und an dem Klopfen meines Herzens versprach ich, daß es Murad-Bey war, der sich mir näherte.

„Feliñaz,“ sagte er, indem er meinen Arm erfaßte, „was tuft du hier ganz allein?“

„Ich denke an meine Heimat, Bey Efendi.“

„Sieh mich noch einmal so an, Feliñaz! Deine Augen sind dimpfel und unruhig, wie die Wasser des Bosporus an einem stürmischen Tage.“

„Das kommt daher, weil sie der Spiegel meines Herzens sind,“ antwortete ich traurig.

„Weißt du schon, daß ich heiraten werde?“ fragte er nach kurzem Schweigen.

„Ich blieb noch immer zu Boden.“

„Du denst gewiß, wie unglücklich ich meine Frau machen werde,“ fuhr er fort, „und wie sie unter meiner schlechten Behandlung leiden wird.“

„Ich nein!“ rief ich. „Ich glaube nicht, daß sie unglücklich werden wird. Du wirst sie natürlich lieben und deshalb nicht so unfreundlich gegen sie sein, wie gegen mich. Mit mir ist es etwas ganz anderes.“

„Du glaubst also, daß ich dich nicht liebe,“ sagte Murad-Bey, indem er meine Hände ergriff und sie drückte, als wollte er sie nie wieder loslassen. „Du irrst dich, Feliñaz. Ich liebe dich von ganzem Herzen, bis zum Habsnu; ich liebe dich so sehr, daß ich dich lieber hier tot zu meinen Füßen, denn als Eigentum eines anderen sehen möchte.“

„Weshalb warst du denn immer so unfeindlich zu mir?“ fragte ich leise, indem ich die Augen halb schloß, denn er sah mich mit einem so leidenschaftlichen Ausdruck in seinem dunklen hübschen Gesicht an, daß ich nicht wagte, ihn wieder anzublicken.

„Weil es mich quälte, wenn ich sah, daß du darunter littest und weil es mir eine Freude war, mit dir zu leben, denn wenn ich dich ungünstig gemacht hätte, meine arme kleine Feliñaz, war ich selbst noch viel unglücklicher. Über dein Gedächtnis und eine Sonnenblume haben mich zuletzt besiegt; und jetzt sollst du mein sein, nicht als Feliñaz, die Sklavin, sondern als Feliñaz-Hanum, denn ich achte dich, meine Geliebte, ebenso sehr, wie ich dich liebe.“

Murad-Bey nahm mich daher in seine Arme und küßte mein Gesicht und meinen Hals. Dann begab er sich wieder in seine Gemächer und ließ mich allein, bis ich am ganzen Körper zitternd, mich auf die Brüstung des Balkons stützte.

Murad hielt sicher seine Hand über mich, denn ich hatte nie gewagt, vor einem solchen Glück auch nur zu träumen.

Und so wurde ich denn eine Hanum. Meine liebe Adile wurde meine Schwester, und wenn ich mich ihr nach alter Gewohnheit zu Füßen warf, hob sie mich auf und ließ mich neben sich sitzen. Murads Liebe hatte die Schranken niedergeissen, die uns getrennt hatten. Dagegen war jetzt wieder eine hohe Schranken zwischen mir und meinen Sklavinnen aufgerichtet. Die kleinsten von ihnen waren arme, junge Mädchen aus meiner Heimat und gehörten demselben Stande an, wie ich. Bis jetzt waren wir gute Kameradinnen und Freindinnen gewesen, aber jetzt fühlte ich, daß sie mich ebenso sehr hassen, wie sie mich früher geliebt hatten, und ich fürchtete ihren Hass. Sie hatten ohne Zweifel alle gehofft, Gnade vor den Augen ihres jungen Herrn zu finden, und jetzt, da ich zu einer so hohen Stellung erhoben war, konnte ich Neid keine Grenzen. Ich tat für sie, was in meinen Kräften stand. Ich verschaffte ihnen alle möglichen Vergünstigungen, aber es nutzte nichts, — sie waren und blieben ungerecht und töricht.

Murads Liebe zu mir schien noch immer zu wachsen,

und als uns ein Sohn geboren war, hatte ich das Gefühl,

als wäre der Vater unseres Glückes voll.

Es war nur eins, was mich betrübte, und das war das Bewußtsein des Hasses, den meine Sklavinnen gegen mich hegten. Nach der Geburt meines Sohnes hatte sich dieser Hass noch vergrößert, denn im Morgenlande ist die Geburt eines Kindes das einzige, was eine Ehe unauslöslich macht.

Als unser kleiner Sohn einige Monate alt war, verließ Murad, um eine Woche bei seinem Vater zu verbringen, der damals in Béicos wohnte. —

Es war mir nicht unlieb, einige Tage allein zu Hause zu sein, weil ich dann meine ganze Zeit meinem zarten, kleinen Knaben widmen konnte. Ich nahm ihn vollständig

in meine Obhut und erlaubte keiner der Sklavinnen, ihn zu warten.

Eines Abends, als die Uhr elf geschlagen hatte, war alles still im Hause. Aufcheinlich waren alle zur Ruhe gegangen.

Plötzlich wurde die Tür meines Zimmers aufgerissen und ich sah eine meiner Sklavinnen. Sie war sehr blaß und rief triumphierend: „Feuer, Feuer! Der König (das Haus) brennt!“

Dann lachte sie gelöst auf, schloß meine Tür hinter sich zu und stürzte fort... Feuer im Hause — das bedeutete so viel wie Tod und Verderben!

Ich stürzte ans Fenster. Der Himmel über unserem Hause war feuerrot, ich hörte ein Krachen und Brechen von Holz und verprühte einen entzündeten Rauch. Faßt außer mir vor Angst nahm ich mein Kind auf den Arm, ergriß meinen Schmuckkasten, hülle mich in einen langen weißen Schmuck (Schawl) und stürzte nach der Tür. Ach, ich hatte mich nicht geirrt, meine Sklavin hatte wirklich die Tür angelösst! Das Fenster, welches von außen mit einem Gitter besieben war, führte nach dem gepflasterten Hof hinunter, und mein Zimmer war im zweiten Stock des Hauses. Ich hörte fortwährend die Rufe: „Feuer vor!“ Feuer, Feuer!“ rief ich, „erbarme dich! Rette mein Kind, rette mein Kind!“ Ein Schauder durchrieselte meinen Körper, bei dem Gedanken, daß ich lebendig verbrennen könnte, ohne imstande zu sein, das Kind zu retten.

Ich rief aus dem Fenster, aber es rißte nichts. Der Lärm vor dem Hause überdeckte meine Stimme.

Ich ging wieder nach dem Bett und riss mit meiner ganzen Kraft daran, — es war vergebens. Dann sah ich wieder aus dem Fenster, aber auf diesem Wege war nur ein höherer Tod zu erwarten. Jetzt hörte ich schon, wie die Waffen über meinem Haupte naßgaben.

Plötzlich fiel mir ein, daß sich neben meinem Zimmer ein kleiner Raum befand, in welchem wir einige Decken aufbewahrten. In diesem Raum befand sich ein kleiner Fenster, welches nach dem Stallbach hinausführte. Es war der einzige Weg, auf dem ich Rettung finden konnte. Ich band mein Kind mit einer seidenen Schärpe an mich fest, kroch dann aus dem Fenster und sprang auf das Dach, welches ungefähr drei Ellen unter meinem Fenster lag. Alles um mich herum war in Rauch gehüllt, aber glücklicherweise fanden einige Windböen, die ihn veragten, so daß ich schon konnte, was ich tat. Ich ließ mich an dem Dach herabgleiten und mußte dann herunterspringen. Bei dem Falle verstauchte ich meinen Fuß und ließ meinen Kopf durchfallen, aber mein Kind war unbeschädigt. Trotz meines schmerzenden Fußes lief ich, so schnell ich konnte, über den Hof nach der entgegengesetzten Seite des Weges, und als mich dort hinter einem niedrigen Erdwall gestellt wurde, wurde ich ohnmächtig.

Als ich wieder zum Bewußtsein kam, war von unserem Hause nichts weiter übrig, als rauchende Trümmer. Die Nachbarn und eine Menge anderer Menschen standen herum. Zwischen den Büschern erblickte ich plötzlich Murad-Bey, der von einigen Freunden umgeben war.

Sein Gesicht war freudreich und seine Augen hatten einen verzweifelten Ausdruck. Ich sah ihn einen brennenden Holzstumpf von den Ruinen seines Hauses nehmen, in welchem, wie er glaubte, alles umgekommen war, was er liebte. Er reichte den Brand seinem Freunde, der gerade im Bereiche war, sich eine Zigarette anzuzünden, und sagte bitter:

„Das ist die einzige Gastfreundschaft, die ich dir jetzt zu bieten habe.“

Der Ton seiner Stimme schnitt mir ins Herz, — er war ganz verzweifelt, und seine Stimme zitterte, als er sprach.

„Bey-Efendi!“ rief ich, „dein Sohn ist gerettet.“

Er wandte sich um, aber ich war in einem verzerrten Gesicht gehüllt, der vollständig mit Schmutz bedeckt war. Das Kind fiel nicht auf mich, und er erkannte mich nicht. Meine Stimme mag nach aller Gemütsbewegung und Angst wohl sonderbar geklungen haben.

Er sah das Kind an, welches ich in die Höhe hob, und trat etwas näher.

„Was ist er für mich ohne meine Feliñaz!“ sagte er tonlos.

„Murad!“ rief ich, „ich bin ja auch hier!“

Er stürzte auf mich zu und riss mich in seine Arme. Mittränenfüllten Augen bliebte er mich mit tiefer Zärtlichkeit an und lächelte mich wieder und wieder.

„Efendi!“ rief er, sich an seine Freunde wendend, mit froher, lauter Stimme, „ich glaube, ich hätte alles verloren, aber Allah hat mir meinen teuersten Schatz wieder gegeben.“

Er sah das Kind an, welches ich in die Höhe hob, und trat etwas näher.

„Was ist er für mich ohne meine Feliñaz!“ sagte er tonlos.

„Murad!“ rief ich, „ich bin ja auch hier!“

Er stürzte auf mich zu und riss mich in seine Arme. Mittränenfüllten Augen bliebte er mich mit tiefer Zärtlichkeit an und lächelte mich wieder und wieder.

„Efendi!“ rief er, sich an seine Freunde wendend, mit froher, lauter Stimme, „ich glaube, ich hätte alles verloren, aber Allah hat mir meinen teuersten Schatz wieder gegeben.“

Wir verloren durch die Feuersbrunst einen großen Teil unseres Eigentums. Unsere Sklaven und Sklavinnen waren entflohen und hatten alle unsere wertvollen Sachen mitgenommen.

Murad hat die feste Überzeugung, daß die Weiber aus Angst vor mir das Haus angezündet haben, aber statt sich über seinen Verlust zu ärgern, tut er alles, was in seiner Macht steht, um mir den Verlust durch doppelte Liebe und Sorge für mich zu erleichtern, und das einzige, was ihn bekümmert, ist, mich ihm bedienen zu sehen.

Wenn er aber davon spricht, schlägt ich die Arme um seinen Hals und flüstere ihm zu:

„Hast du vergessen, Murad, mein Gatte, daß Feliñaz keine Sklavin ist?“

In meine Obhut und erlaubte keiner der Sklavinnen, ihn zu warten.

Eines Abends, als die Uhr elf geschlagen hatte, war alles still im Hause. Aufcheinlich waren alle zur Ruhe gegangen.

Plötzlich wurde die Tür meines Zimmers aufgerissen und ich sah eine meiner Sklavinnen. Sie war sehr blaß und rief triumphierend: „Feuer, Feuer! Der König (das Haus) brennt!“

Dann lachte sie gelöst auf, schloß meine Tür hinter sich zu und stürzte fort... Feuer im Hause — das bedeutete so viel wie Tod und Verderben!

Ich stürzte ans Fenster. Der Himmel über unserem Hause war feuerrot, ich hörte ein Krachen und Brechen von Holz und verprühte einen entzündeten Rauch. Faßt außer mir vor Angst nahm ich mein Kind auf den Arm, ergriß meinen Schmuckkasten, hülle mich in einen langen weißen Schmuck (Schawl) und stürzte nach der Tür. Ach, ich hatte mich nicht geirrt, meine Sklavin hatte wirklich die Tür angelösst! Das Fenster, welches von außen mit einem Gitter besieben war, führte nach dem gepflasterten Hof hinunter, und mein Zimmer war im zweiten Stock des Hauses. Ich hörte fortwährend die Rufe: „Feuer vor!“ Feuer, Feuer!“ rief ich, „erbarme dich! Rette mein Kind, rette mein Kind!“ Ein Schauder durchrieselte meinen Körper, bei dem Gedanken, daß ich lebendig verbrennen könnte, ohne imstande zu sein, das Kind zu retten.

Ich rief aus dem Fenster, aber es rißte nichts. Der Lärm vor dem Hause überdeckte meine Stimme.

Ich ging wieder nach dem Bett und riss mit meiner ganzen Kraft daran, — es war vergebens. Dann sah ich wieder aus dem Fenster, aber auf diesem Wege war nur ein höherer Tod zu erwarten. Jetzt hörte ich schon, wie die Waffen über meinem Haupte naßgaben.

Plötzlich fiel mir ein, daß sich neben meinem Zimmer ein kleiner Raum befand, in welchem wir einige Decken aufbewahrten. In diesem Raum befand sich ein kleiner Fenster, welches nach dem Stallbach hinausführte. Es war der einzige Weg, auf dem ich Rettung finden konnte. Ich band mein Kind mit einer seiden

## Bilanz der Lodzer Kaufmannsbank am 18./31. Juli 1912.

Aktiva.	Zentrale	Warsch. Fil.	Zusammen	Passiva.	Zentrale	Warsch. Fil.	Zusammen	
1. Kassa-Bestand	258432	69	103237	48	361670	17	500000	—
2. Diskontierte Wechsel auf das Inland	6900705	37	3705452	61	10606157	98	520261	11
3. Diskontierte Wechsel auf das Ausland	125955	77	4260	12	130215	80	2769388	60
4. Wechsel bei der Reichsbank	113168	—	60473	08	173641	08	1413214	93
5. Eigene Wertpapiere	59484	77	205390	45	264815	22	322080	85
6. Wertpapiere des Reservfonds	521200	96	521200	96	3029031	56	1871449	71
7. Darlehen gegen Umlaufschein	238742	20	1527674	87	1766417	07	457359	52
8. Korrespondenten "Lore"	4098463	68	1106893	03	5205356	71	1200018	07
9. Korrespondenten "Nostro"	173688	31	430850	85	604539	16	576884	62
10. Transitorische Verträge	107608	08	824838	94	432142	02	3273	66
11. Sorten-Konto	1807	67	1012	23	2819	90	1398	15
12. Praktikante Wechsel	20117	79	87689	19	57806	98	314669	62
13. Inventar-Konto	5720	67	85215	23	40935	90	7941	27
14. Organisationskosten-Konto	10886	55	11286	78	22173	33	100000	—
15. Reichsbank-Giro-Konto	75042	58	85566	88	140609	41	32040	04
16. Handlungsdienst-Konto	1637382	16	1637382	16	1660509	89	1660500	89
17. Rechnung der Warschauer Filiale	14348322	25	7619841	69	217968168	94	14348322	25
	14348322	25	7619841	69	217968168	94		

## Fußball-Meisterschaftsspiele

Sonntag, den 1. September 1912:

1/20 Uhr morgens:

Victoria — Sport- und Turn-Verein

Wulcanstraße 113/115.

1/24 Uhr nachmittags:

Łódzki Klub Sportowy — T.M.R.F. Widzew

Srebrzynska 37/39.

10902

Restaurant  
A. Braune  
(Wassendorf).  
Przebalskistraße Nr. 64.  
10975

Sonntag, den 1. September a. c.:

Tanz-Kräntchen.  
(Streichmus.)Beginn 1/25 Uhr nachm. Beginn 1/25 Uhr nachm.  
Bierausschank: Strucki, Gehlig.

Österreich-Ungarischer Hilfsverein in Łódź.

Sonntag, den 8. September er.

Kaffee-Kräntchen.

Aufgang 5 Uhr nachmittags. 10963

Verein deutschsprechender Meister u. Arbeiter

Sonntag, den 1. September a. c. findet im 4. Zuge der freien. Bierwirtschaft, Barwiatkastraße 88, ein

Stern-Schiessen

verbunden mit Tanz statt, wozu die Mitglieder nebst werten Angehörigen freudl. eingeladen werden. Beginn 2 Uhr nachmittags.

Der Vorstand. N. B. Das Sternschießen findet auch bei ungünstiger Witterung statt. 10677

Rokicier Kirchen-Sesang-Verein.

Sonntag, den 1. September, findet im Vereinslokal die übliche Jahress-Generalversammlung statt. Beginn um 4 Uhr nachmittags.

Zugeschreibung: 1) Jahresbericht; 2) Kassenbericht; 3) Wahl der Verwaltung; 4) Anträge. Die Herren Mitglieder werden hör. erfüllt, vollständig u. pünktlich zu erscheinen. 10741

Der Vorstand.

Sonntag, den 1. September, findet in Selenówek an der Rokicer Chaussee im Garten von Podgórecki Stern-Schiessen

verbunden mit Musik und Tanz statt, wozu alle Freunde und Gönner höchst willkommen sind.

T. Podgórecki.

Für warme und kalte Speisen sowie gute Getränke ist bestens gesorgt. 10910

MÖBEL  
FABRIK Calmonowicz & C°

S. LODZ Wschodnia 72

Gauflecht sehr reichhaltiges Fabrikalager von Kompletten Schlaf-, Speise-, Kabinett- u. Kücheninrichtungen wie auch einzelne Kontragegenstände.

Spezialität: 10941

Kontor-Sessel mit Stahlgewinde jeder Art.

Rebatteur und Herausgeber A. Drewing.

Gott dem Allmächtigen hat es gefallen, nach kurzem, schweren Leiden unsere liebe Mutter, Schwiegermutter, Großmutter, Schwägerin und Tante

Ernestine Bonn geb. Jaschke

im Alter von 88 Jahren zu sich in die Ewigkeit zu rufen. Die Beisetzung der irdischen Hölle unserer lieben Entzückenen findet Montag, den 2. September um 4 Uhr nachmittags vom Trauerhause, Zieglerstraße 128 aus, auf dem evangelischen Friedhofe in Radogoszcz statt.

10996 Die trauernden Hinterbliebenen.

## Geschäftseröffnung.

Hiermit beehre ich mich der gesch. Kundshaft von Łódź und Umgegend mitzuteilen, daß ich aus der Firma Skrzyniak &amp; Neugebauer ausgetreten bin und unter eigener Firma eine

## Metallwaren-Fabrik

bestehend aus Kupferschmiede, Eisen- Wodnastr. Nr. 24, Schmiede u. Apparate-Bauanstalt in Łódź, neben der Firma Jarisch &amp; Petrell eröffnet habe.

In der angenehmen Hoffnung, daß die verehrte Kundshaft das mit bisher entgegengesetzte Vertrauen auch in meinem neuen Unternehmen beibehalten wird, empfehle ich mich

hochachtungsvoll

B. Neugebauer.

Telephon Nr. 11-16. 10990

## Cementdachziegel, Cementhohlböcke, Cementmauersteine, Cement-

Platten, -Röhren für Kanalisation und Drainage, Stufen, Zaunkülen usw.

werden vorteilhaft hergestellt mit

Dr. Gaspary

Maschinen und Formen

Neue Broschüre Nr. 277 über Verwertung von Sand, Kies, Steinbruch usw. fr. 1.

Maschinenfabrik

Dr. Gaspary &amp; Co., Markranstädt (Deutschland).

Besuch erbeten.

10905

Dresden-Strehlen

Außerhalb der Stadt, Josephstrasse 12b.

Nerven-Sanatorium

10775

3 Ärzte. Kleine Patientenzahl. Prospekte. Telephon 18418.

Chefarzt: Dr. Curt Schmidt.

10918

Bekanntmachung.

Hierdurch teile ich meiner gebräten Kundshaft ergeben, daß ich vom 1./14. Juli mein

Capezier- und Dekorations-Geschäft

von der Wodnastrasse 96 nach der Wodnastrasse 20 verlegt habe. — Indem ich mich aus weiterhin bestens empfehle, seidne id.

hochachtungsvoll J. Kwiatkowski, Średniastr. 20.

10919

Eine Fabrik

56 Fuß lang, 27 Ellen breit, 3. Stock, Parterre und hohes Dachgeschoss, mit Güter-Dampfmaschine 120 Pferde (sevent. 180 Pferde) mit 10 Meter Dampfkessel, teilweise Transmissionen, ist vor sofort oder 1. Oktober zu verwenden. Röhres 100.

J. Meissner, Wodnastr. 86.

10915

Rebatteur und Herausgeber A. Drewing.

## Passiva.

1. Aktien-Kapital

2. Referenz-Konto

3. Kapital-Einzahl-Konto

4. Korrespondenten "Lore"

5. "Nostro"

6. Transitorische Verträge

7. Nebenkonto b. der Reichsbank

8. Nebenkonto in Privatinstitutionen

9. Steuer-Konto

10. Dividenden-Konto

11. Zinsen und Provisions-Konto pro 1912

12. Zinsen und Provisions-Konto pro 1913

13. Gewinn- und Verlust-Konto

14. Special-Konto b. d. Reichsbank

15. Beamten-Spar- und Verpflegungs-Kasse

16. Rechn. d. Warsch. Fil.

10920

## zentrale.

1. Aktien-Kapital

2. Referenz-Konto

3. Kapital-Einzahl-Konto

4. Korrespondenten "Lore"

5. "Nostro"

6. Transitorische Verträge

7. Nebenkonto b. der Reichsbank

8. Nebenkonto in Privatinstitutionen

9. Steuer-Konto

10. Dividenden-Konto

11. Zinsen und Provisions-Konto pro 1912

12. Zinsen und Provisions-Konto pro 1913

13. Gewinn- und Verlust-Konto

14. Special-Konto b. d. Reichsbank

15. Beamten-Spar- und Verpflegungs-Kasse

16. Rechn. d. Warsch. Fil.

10921

10922

10923

10924

10925

10926

10927

10928

10929

10930

10931

10932

10933

10934

10935

10936

10937

10938





Vor der Kur.

Nach der Kur.

Eine so außergewöhnliche Aenderung rast

# KOLA-DULTZ

hervor, das beste natürliche Stärkungsmittel für Gehirn und Nervensysteme.

Die geistige Vollkommenheit und die Gesundheitskraft, jede Bewegung des Körpers — alles ist vom Kola abhängig. Sämtliche Nahrungs-, Erholung-, allgemeine Schwäche sind Reaktion von mindernder Gehirnenergie. Wer sich gefund und frisch und fit des Vollbewusstseins gehalten und körperlichen Kräften will, erhält durch einen guten Gedächtniss, wie die Arbeit gleichzeitig erneuert und verstärkt und auf diese Weise zu einer neuen Lebens- und Kraftquelle für alle Nährorgane wird. Das Blut gleichzeitig erholt und verstärkt und auf diese Weise zu einer neuen Lebens- und Kraftquelle für alle Nährorgane wird.

Durch Lebendslust und Arbeitskraft wieder, das Gefühl des Jungfräuliches zufrieden mit Gesundheit und Energie.

Kola-Dultz fehren Lebendslust und Arbeitskraft wieder, welche Glück und Erfolg gewährleisten.

Kola wird vor ärztlichen Kapazitäten der ganzen Welt empfohlen und in Krankenhäusern und Sanatorien für Nervöse angewandt.

Verlangen Sie überall Kola-Dultz gratis!!!

Neben mir Gelegenheit geboten, seine Nerven zu kräftigen! Sie brauchen nur eine Postkarte mit Angabe Ihrer Adresse zu schreiben und Sie erhalten gratis und franko eine Quantität von Kola-Dultz, welche genügt, um die krankenverregende Wirkung dieses Mittels zu erkennen. Wenn das Mittel Sie befriedigt, so bitten wir alsdann gebeten, uns mit einer Bestellung zu bedienen. Verlangen Sie sofort eine Probe, ehe Sie Ihre Vorhaben verringern, unter Kola-Dultz zu verlassen.

Akt.-Gef. Fabrik dem. Brävarate in Budapest.

Repräsentant für Rußland und Polen: A. HERRING, Warschau, Nowy Swiat Nr. 52, Abteilung 131.

*Neueröffnetes  
Delikatessen-Colonialwaren  
u. Fruchtgeschäft mit  
einer Spezialabteilung  
lebender Speisefische  
P. Ignatowicz*

Petrifauer Str. 113  
Telefon No. 6-15

Ein junger diplomierter

Maschinenbau-Ingenieur,

der die drei ortsüblichen und die französischen Sprache beherrscht, sucht entsprechenden Posten. Ges. Off. unter "Ingenieur" an die Exp. d. Bl. abzugeben. 10717

Spezialbüro für Fabrikgebäute,

welches überlich circa 100 Fabrikgebäute auszuführen hat, übernimmt die Herstellung u. Ausarbeitung von Fabrikgebäute für Maschinen, Textil, Papier- u. Zederntiefenstr. Ingenieur Max. Bäuml, Wien IX/1 10643

## Bauplätze

In schönster und gesunder Gegend am Stadtpark in Kalisch gelegen, zu verkaufen.

Das Grundstück orientiert an einem Fluss mit reinkem Wasser und einer sich dahin zu Gebiet oder Villen-Anlage. Flächeninhalt 38546 Quadrat-Ellen an der Loder Straße Nr. 16.

Dieselbst ist auch eine Villa mit 8 herrschaftlichen Wohnungen, mit 6 Zimmern, Borkimmer und Küche. Seitenflügel mit 2 Wohnungen und allen Bequemlichkeiten, sowie ein altes Holzhaus mit 3 Wohnungen, 1 Zimmer, Liebhütten mit Motor-Pumpe zu verkaufen. Flächeninhalt dieses Grundstückes 9200 Quadrat-Ellen an 2 Fronten gelegen.

Näheres in der Rondellerei des Herrn G. Bartels, Loder.

Petrifauer Straße Nr. 28 oder in Kalisch, Loder Straße Nr. 16.

## 2 Bänke

mit daschuhörigen Sitzmaschinen und

10075

## 1 elektr. Drehstrommotor 2 PS.

nebst Transmissionsantrieb zu verkaufen, wenn nötig evtl.

noch Motor zu übernehmen. Zu erfragen in der Exp. d. Bl.

Gut erhaltene stehende

## Dampfmaschine,

von 4 bis 6 HP. bei 8 Atmosphären Druck, zu kaufen  
gejagt. Carl Steinert. 10940

Verkaufen: 17 Stück Aktien I. Emission

12 Stück Aktien II. Emission

des Bieler Elettrotechnik-Werkes. Ges. Offerten nebst  
Bewilligung unter "A. M." an die Exp. d. Bl. 10780

Herrschaffliche Wohnung,

bestehend aus 7 Zimmern und Küche per 1. Oktober cr.

zu vermieten Petrifauerstraße 90. 10859

## Petrifauer Straße 91

Verschiedene Lokale für Wohnungen u. Lagerräume zu vermieten vom 1. Oktober. Näheres am Orte bei Herrn Weinberger.

rechte Offizine, Parterre. 10802

## 2 möbl. Zimmer

mit separatem Eingang ab 1. September billig zu vermieten. Petrifauerstr. Nr. 134, im Hofe, Offizine, 2. Etage, Wohnung 10. 10837

## Drei Fabrikssäle

31 p. Ellen lang u. 16½ p. Ellen breit, mit zweieckigem Dach, mit Kraft, Beleuchtung u. elekt. Beleuchtung sind per 1. Oktober zu vermieten. Wo? sagt die Expedition dieses Blattes. 10828

Ein 82.000 Quadrat-Ellen umfassender

## Grosser Platz,

gelegen an der Loder Fabrikstraße, mit darauf befindlichem Fabrikgebäude Wohnungseinrichtung, 2 Decimall-Wagen, Comptoir, Büro- und Werkstatt-Gebäude usw., ist im ganzen oder geteilt vor 1.14.

Wohlfahrtsanstalten wollen ihre Adresse in der Expedition dieses Blattes unter 32000 abgeben.

## 6 Fracht-Briefe

N. Nr. 106390, 1562, 1563, 1564, 1565, 1566; 3 Nachnahmen; 1. N. 6-68 Kop. 2. N. 88-270 Mbl. 3. N. 89-Mbl. 1.22 Kop. Alle Frachtbriefe werden hiermit für ungültig erklärt. Der ehrlieche Finder wird erachtet, die selben an d. Gesellschaft Kaufas u. Merkuri, Petrifauer-Straße 114, gegen Belohnung abzugeben. 11005

Perfekte

## Röcke-Näherinnen

und eine

## Zutatenausgeberin,

die bereits in diesem Fach gearbeitet hat, auch eine gute

## Verkäuferin,

der drei Landessprachen mächtig, können sich melden bei

Emil Schmeichel.

## Kochfräulein od. umsichtige Wirtschafterin

mit erstklassigen Beurkünften, die perfekt kochen kann, nicht über 40 Jahre alt, wird zum sofortigen Antritt oder für später gesucht. Petrifauerstraße 272a. 10876

## HOTEL NEW YORK WIEN

H. Spiegelgasse

Prachtneubau

100 Zimmer v. K. 8.80 aufw.

Окончавши 7 класову ка-  
зенную гимназию  
желает, въмѣсть мебелей ком-  
наты, а также и за счет, получить  
уровень въ институтскомъ дочь.  
Сибирь. Русский Михаилъ и новое  
имя. Предложено прому адре-  
совать подъ буквой "А. В. С."  
и раздѣлъ Газеты. 11005

10805

10806

10807

10808

10809

10810

10811

10812

10813

10814

10815

10816

10817

10818

10819

10820

10821

10822

10823

10824

10825

10826

10827

10828

10829

10830

10831

10832

10833

10834

10835

10836

10837

10838

10839

10840

10841

10842

10843

10844

10845

10846

10847

10848

10849

10850

10851

10852

10853

10854

10855

10856

10857

10858

10859

10860

10861

10862

10863

10864

10865

10866

10867

10868

10869

10870

10871

10872

10873

10874

10875

10876

10877

10878

10879

10880

10881

10882

10883

10884

10885

10886

10887

10888

10889

10890

10891

10892

10893

10894

10895

10896

10897

10898

10899

10900

10901

10902